

GRANBY

Ford-Canada décerne \$20,000 de bourses à 66 jeunes exécutants à travers le pays



Mlle Louise FORAND, de la rue Elm, à Granby, est parmi les soixante-six jeunes exécutants à travers le Canada à mériter une bourse de Ford-Canada. Pianiste de grand talent, Mlle Forand en obtient une au montant de cinq cents dollars. Ces bourses ont pour but d'encourager les jeunes talents canadiens à se faire une carrière dans les arts d'exécution. Mlle Louise Forand est la fille de M. et Mme J. Gaston Forand.

GRANBY - Des bourses se totalisant par \$20,000 ont été décernées à 66 jeunes exécutants canadiens dans le cadre du programme de bourses du Centenaire canadien de Ford-Canada.

M. Karl - E. Scott, président de Ford - Canada a annoncé cette nouvelle.

Les gagnants de 1967, répartis à travers le Canada, ont été choisis par des personnalités des domaines de la danse, de la musique instrumentale, du théâtre et du chant.

Le comité consultatif qui dirige ce programme se compose du Sénateur Donald Cameron, directeur de l'École des Beaux-Arts de Banff; du juge C. D. Stewart, de la Cour Suprême de l'Ontario, et de M. Herman Geiger - Torel, directeur général de la Canadian Opera Company.

En cette année du centenaire, le montant de chaque bourse fut doublé.

Ces bourses ont pour but d'encourager les jeunes talents canadiens à se faire une carrière dans les arts d'exécution. Au nombre des bourses décernées cette année, on en comptait 12 au montant de \$100 dans le groupe d'âges de 14 et 15 ans; 25 au montant de \$200 dans le groupe d'âges de 16 à 18 ans, et 29 au montant de \$500 dans le groupe d'âges de 19 à 26 ans.

Le programme de Ford-Canada a été établi en 1964 pour marquer deux anniversaires qui sont survenus cette année - là, il y avait d'abord le Centenaire de la Conférence de Charlottetown, qui devait par la suite donner naissance à la Confédération de 1867. Et en 1964, Ford - Canada, premier en date parmi les fabricants canadiens d'automobiles, célébrait son 60e anniversaire.

"Ford - Canada a établi son programme de bourses pour jeunes exécutants après avoir constaté, à la suite de diverses études, que ce serait là une excellente façon de marquer le Centenaire canadien de 1967", a dit M. Scott. "Un essor nouveau se manifeste depuis quelques années dans le domaine des arts d'exécution, où les jeunes Canadiens trouvent un intérêt croissant. Et dans tout le pays, on fait chaque jour la découverte de talents nouveaux.

"Pour donner à cette essor une impulsion soutenue et ce, pour satisfaire aux obligations culturelles d'une grande entreprise comme la nôtre qui est intimement liée au progrès du pays, nous avons communiqué avec des personnalités canadiennes du domaine des arts d'exécution et leur avons fait part de notre désir de marquer le Centenaire canadien

Présidents de comités désignés au Kiwanis

GRANBY - Des changements sont survenus dans les comités du club Kiwanis. M. Hal McInch, président du comité de la jeunesse (garçons et filles) a démissionné et M. Hervé Benoit lui succède. M. Raymond Gauthier, président du comité des affaires publiques a aussi résigné et est remplacé par M. Peter Herbert.

Le dernier souper Richelieu avant l'automne ce soir

GRANBY - Le dernier souper Richelieu, avant l'automne aura lieu ce soir, à 6 heures 30, au Club Social de la rue Elgin, sous la présidence de M. Albert Lacoste.

Des rapports seront soumis concernant le dernier Richelieuthon annuel. Il semble qu'avec les dernières rentrées de fonds recueillis, le grand total soustrait dépassera \$4,400.

La circulation à sens unique subit des accrocs sur Racine

GRANBY -- La rue Racine, entre les rues St-Antoine sud et Bréboeuf, commande maintenant la circulation à sens unique, depuis une décision municipale en vigueur depuis quelque temps déjà. C'est dire que les automobilistes qui empruntent doivent circuler de l'est vers l'ouest. Des indications avertissent d'ailleurs les usagers du sens à emprunter.

Mais, à certains moments, surtout en fin de semaine, il n'y paraît pas qu'il s'agisse d'un tronçon de rue à circulation à sens unique, puisqu'à maintes reprises, on a vu circuler des véhicules dans les deux sens. Plusieurs citoyens se sont plaints de cet état de choses et se demandent pourquoi les policiers, spécialement le vendredi et le samedi, n'exerceraient pas une surveillance accrue afin de faire respecter le règlement décrié? Plusieurs se plaignent aussi qu'en ne respectant pas mieux ce sens unique, il y a danger d'accidents, et qu'en attendant c'est le désordre qui règne sur cette section d'artère. On a aussi été témoin de propos plutôt aigre-doux entre certains usagers à l'endroit de ceux qui empruntent la rue Racine à rebours, c'est-à-dire de l'ouest à l'est, et de répliques cinglantes et même disgracieuses de la part de certains qui violaient l'interdiction de circuler à double sens.

d'une façon tangible - soit en offrant des bourses pour encourager les jeunes talents canadiens."

Voici la liste des gagnants de bourses d'études pour 1967: COLUMBIE BRITANNIQUE Gary Day Semlinuk, Kamloops (\$200 danse); Laura Jean Gray, Kelowna (\$200, danse); Judith Edwards, Vancouver (\$500, danse); Norman Douglas Abbott, Victoria (\$500, violoncelle); James Adamson, Victoria (\$500, piano).

ALBERTA: Linda Kupecek, Calgary (\$200, art dramatique); Pieterella Versloot, Edmonton (\$500, art dramatique); Meldrum Tuck, Edmonton (\$500, art dramatique); Tamara Fahlman, Edmonton (\$200, violon); Donald Harris, Edmonton (\$200, trompette); Marilyn Engle, Calgary (\$500, piano); Elaine Higgin, Calgary (\$200, chant); Linda Gay Flitton, Calgary (\$500, chant).

SASKATCHEWAN: Susan Crowe, Saskatoon (\$200, danse); Wendy Parker, Saskatoon (\$200, art dramatique); Gary McDonald, Melville (\$200, art dramatique).

MANITOBA: Gary McKeenan, Winnipeg (\$500 art dramatique); Gary Toole, Winnipeg (\$500, art dramatique); Willa Ledingham, Brandon (\$500, piano).

ONTARIO: Catherine Sarino, Toronto (\$100 danse); Karen Kain, Cooksville (\$100, danse); Elizabeth Gravelle, Port Arthur (\$100, danse); Victor Tutins, Toronto (\$100, danse); Clifford Duck, Don Mills (\$100, danse); Mary Jane Saunders, Don Mills (\$100, danse); Gillian Hannant, Toronto (\$100 danse); Diane Buxton, Bramalea (\$200, danse); Lorne Toumine, Ottawa (\$500, danse); Barbara Borland, Agincourt (\$200, art dramatique); Clara Coulter, Toronto (\$500, art dramatique); Wayne Cullen, Ottawa (\$500, art dramatique); Freya L. Gates, Toronto (\$500, art dramatique); E. Blair Milton, Willowdale (\$200, violon); Robert Phillips Minty, Toronto, (\$200, violon); Kathryn Wunder, Weston (\$200, violon); Jadwiga Boryni, Hamilton (\$500, flûte); Peter Madgett, Toronto \$500, contrebasse); Suzanne Shulman, Toronto \$500, flûte; Margot Burton, Willowdale (\$500, alto); Burnetta Day, Harrow (\$200, chant); Janis Orstein, Toronto (\$200, chant); Rene Rosen, Toronto (\$500, chant); Karen Malone, Sault Ste-Marie (\$500, chant);

QUEBEC Maurice Lemay, 11142, Hénauld, Montréal (\$100, danse); Anne Sprincis, 6422, rue Sherbrooke, Montréal (\$100, danse); Louise Latrelle, 1725 Dumfries, Ville Mont Royal (\$100, danse); Yolande Perez, 1619, rue Ducharme, Outremont (\$100, danse); Claudine Majzels, 4911 rue Dorval, Montréal (\$200, danse); Nina Finkel, 342 Elm, Westmount (\$200, danse); Gail Dickinson, 4311 Harvard, app. 8, Montréal (\$200, danse); Peter Svatek, 4905 Mira, Montréal (\$500, art dramatique); Henri Brassard, 23, rue St-Laurent, St-Siméon \$200, piano; France de Guise, 3900, rue Préfontaine, Montréal (\$200 piano); Claude Garceau, 527 Jacques Buteaux, La Tuque, (\$200, violon); Louise Benoit, 550 Daignault, Chambly (\$500, piano); Michel Fortin, 128, rue des Erables, C.P. 262, Dolbeau (\$500, violoncelle); Jean Bouchard, 3 Pellon, Jonquière (\$500, saxophone); Marie Peitit, 66 Pizer, St-Joseph de Beauce (\$500, piano); Louise Forand, 169 Elm, Granby \$500 piano); Danielle Pilon, 6702 Christophe - Colomb, Montréal (\$500, chant); Marie Champoux, 920 est, rue Sauvé, app. 7, Montréal (\$500, chant);

MARITIMES: Elmor Miller, 18 Dundas, St-John's, Nfld (\$100, danse); Mariette Lavoie, 34 Cavendish, Moncton, N.B. (\$200, piano);



M. GILLES GAGNON, publicitaire à La Voix de l'Est, s'est mérité un certificat de vendeur agréé. M. Gagnon a terminé le cours de vente de deux ans, donné sous l'égide de la section Mœreu de Granby de l'Association professionnelle des voyageurs de commerce, en collaboration avec le service de l'extension de l'enseignement de l'Université de Sherbrooke. On remarque dans l'ordre habituel: Mme Gilles Gagnon, M. Gagnon v.a., Mme Paul Nadeau, M. Nadeau responsable de l'organisation des cours de vente, Mme Claude Daigneault, M. Daigneault, directeur du service de la publicité à La Voix de l'Est.

Les Lacordaire doivent passer à l'action

GRANBY - "Le Lacordaire face à l'alcoolique" fut le thème du congrès diocésain Lacordaire auquel plus de deux cents personnes ont participé à Sorel. Dans l'après-midi, les congressistes échangèrent en équipes sur les points suivants:

notre rôle vis-à-vis l'alcoolique; nos connaissances de l'alcoolique et de l'alcoolisme; - les moyens de mieux répondre aux besoins de l'alcoolique. A la suite de cet échange, des réflexions personnelles furent données par M. l'abbé André Gaudreau, aumônier diocésain de l'Association "Devant le grave problème de l'alcoolisme (75,000 au Québec, - 450,000 buveurs excessifs - une femme sur six alcooliques), les Lacordaire doivent passer à l'action. Il est cependant nécessaire d'avoir de l'unité dans notre travail, aux plans local, secteur et diocésain. Le Lacordaire a également un rôle de baptême, d'apôtre missionnaire. La messe fut célébrée à l'église St-Pierre, par Mgr Jean-Charles Leclaire, curé de la

paroisse. L'homélie fut faite par M. l'abbé Gaudreau qui amena à réfléchir sur l'épître de St-Jean: "Il faut aimer non pas en parole mais en acte et en vérité". C'est en s'entraînant à aimer par des actes qu'on apprend à aimer. C'est la gymnastique du dévouement qui ouvre notre cœur aux autres.

Le président national de l'Association, le Dr. Joseph Charland fut le conférencier aumônier au Club de Chasse et Pêche à Sorel. A travers l'histoire du mouvement Lacordaire, le Dr. Charland nous démontra la constante préoccupation du mouvement vis-à-vis l'alcoolique. Il souligna également l'effort de mise à jour, de rajustement du mouvement Lacordaire. Et enfin, il insista sur la nécessité chez

les Lacordaire d'un engagement au niveau de tous les membres. On sait que 50% des cercles ne donnent pas leur mesure. Deux lignes de pensée émanent de la journée: la nécessité pour tous d'agir, et la nécessité de bâtir des équipes de secours, des groupes d'alcooliques réhabilités qui au niveau de chaque paroisse, seraient à la disposition des autorités civiles et religieuses pour venir en aide aux alcooliques et aux buveurs excessifs.

La journée se termina par un mot d'encouragement et de félicitation du président diocésain M. Rosaire Wilcott et par une réflexion de l'aumônier diocésain M. l'abbé Gaudreau, portant sur un proverbe oriental: "Plutôt que de maudire les ténés, il vaudrait mieux allumer une chandelle".

Discussion ouverte au club Kiwanis

GRANBY -- L'assemblée du club Kiwanis sera caractérisée par une discussion libre mardi, le 13 juin, à 6 heures 30, au Club Social de la rue Elgin. Elle sera suivie d'une réunion du bureau de direction.

Attentat à la seringue

MONTREAL (PC) - L'inspecteur Antonio Fontaine de la police de Montréal et qui fait partie du détachement affecté à l'Expo, a déclaré dimanche ses limiers "n'étaient pas rendus très loin" dans leurs recherches d'une femme d'âge moyen qui a présumément attaqué une jeune fille au moyen d'une seringue hypodermique au cours de la journée de samedi.

Au cours d'une interview, il a déclaré: "Les détectives de la police de Montréal ont tenté de vérifier une plainte portée par une jeune fille de 16 ans voulant qu'elle ait été attaquée au moyen d'une seringue par une femme.

"Ils en ont interrogé plusieurs mais toutes furent par la suite relâchées."

Un porte-parole de l'Expo a déclaré de son côté qu'une jeune fille avait été accostée par une femme d'environ 50 ans qui avait tenté de la piquer avec une seringue hypodermique. La jeune fille s'en est tirée indemne et a rapporté le cas aux agents de sécurité de l'Expo qui ont remis l'affaire entre les mains de la police de Montréal.

"C'est le plus récent développement dans cette affaire, qui n'est à date qu'une rumeur", a dit l'inspecteur Fontaine.

"Nous avons vérifié les rapports des trois dernières semaines voulant qu'une femme d'âge moyen s'approchait des jeunes filles à l'Expo, avec une seringue dans le but, supposément, de les droguer pour une raison quelconque.

"Chaque fois que nous avons interrogé quelqu'un qui avait supposément vu la femme en question, ces personnes n'en avaient qu'entendu parler par quelqu'un d'autre et n'avaient rien vu."

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR MAIS LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.



PETIT A PETIT L'OISEAU FAIT SON NID - Mais il faut dire que papa et maman oiseau ne choisissent pas toujours un endroit propice pour la construction de leur nid servant à abriter leur progéniture. Ainsi, ce nid a été construit sur un compteur électrique situé à un pied et demi de la porte d'entrée de la cuisine, à la demeure de M. Bernard Brodeur, rédacteur sportif à La Voix de l'Est. Le va et vient de cette entrée achalandée ne semble pas déranger les quatre petites grives qui attendent maintenant le moment de prendre leur envol et quitter les lieux. (Photo Roger Roy, p.s.a.)

CLOTURE EN CEDRE Le vent est froid? Coupez-le avec une clôture. Pas d'intimité? Ayez-en avec une clôture. Insécurité autour de la piscine Une clôture protégera la vie de vos enfants

SHEFFORD CRAFTS REG'D
Waterloo 539-2343
Bureau et exposition route 1 entre Waterloo et Granby

ESTIMES GRATUITS
INSTALLATION
OUVRAGE GARANTI

95 personnes blessées à Drummondville lorsqu'une estrade s'est effondrée

DRUMMONDVILLE (PC) - ajouté que la plupart des personnes souffraient seulement de blessures légères et qu'elles avaient reçu leur congé de l'hôpital après un examen d'usage, effondrée.

Le policier a précisé que l'estrade était haute d'environ 10 pieds et que les 3,500 personnes avaient été opérées d'urgence pour blessures externes et os brisés et que six autres se trouvaient encore à l'hôpital hier. Le capitaine Martineau a

Le policier a précisé que l'estrade était haute d'environ 10 pieds et que les 3,500 personnes avaient été opérées d'urgence pour blessures externes et os brisés et que six autres se trouvaient encore à l'hôpital hier. Le capitaine Martineau a

GRANBY

Réunion des forums M. d'Youville et Matt Talbot mardi

GRANBY -- Les membres des forums Marguerite d'Youville et Matt Talbot sont tous convoqués à une réunion qui aura lieu à 8 h. 30 p.m., mardi le 13 juin, au sous-sol de l'église de la paroisse St-Eugène, à Granby. Les deux groupes se réuniront chacun de leur côté pour la première partie du programme de la soirée. M. Claude Bombardier, de Valcourt, animateur des forums Matt Talbot pour le diocèse de Sherbrooke, s'adressera alors aux dames. Puis, il prendra la parole devant les deux groupes lorsque ceux-ci se rassembleront pour le reste de la soirée. Une partie récréative et un goûter suivront. Soulignons ici que ce sera la dernière rencontre des membres des forums Matt Talbot et Marguerite d'Youville avant le mois de septembre.

Assemblée du Club du timbres et monnaies

GRANBY -- Le Club de timbres et monnaies de Granby tiendra une assemblée ce soir, à 8 heures, à la salle de la Légion canadienne, rue Court. Tous sont invités.

La Chambre de commerce a rendu hommage à son président de deux ans, Me L. Lemieux

M. J.-A. Girouard meurt à 74 ans

GRANBY -- M. Joseph A. Girouard, époux de Méliana Dégré, est décédé à Granby, à l'âge de 74 ans. Les funérailles de M. Girouard auront lieu mercredi, le 14 juin. Le convoi funéraire partira des salons J.A. Lesieur Enrg, du 255 Principale, pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 10 h. 30 heures et de là au cimetière de la rue Dufferin, lieu de la sépulture. Outre son épouse, M. Girouard laisse dans le deuil, ses enfants et leurs conjoints: M. et Mme Fernand Daviau (Jeanne), de Granby; M. et Mme Edgard Bellehumeur (Yvette), de Sherbrooke; M. et Mme Marcial Girouard, d'Ottawa; M. et Mme Lionel Girouard, de Granby; M. et Mme Delphis Brodeur (Laurette), de Granby; M. et Mme Jacques Raymond, (Thérèse), de Granby; M. et Mme Wilfrid Choinière (Suzanne), de Granby; M. et Mme Guy Girouard, de Granby; ainsi que M. et Mme Gaston Girouard, de Granby.



M. Joseph-A. GIROUARD

Il laisse également dans le deuil, une soeur: Mlle Olivina Girouard, de St-Hyacinthe; des demi-frères: MM. Philippe, Adrien et Lucien Girouard, tous trois de Montréal; une demi-fille: Mme Berthe Alice Girouard, de Montréal; ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Nos condoléances à la famille éprouvée.

CINEMA "LE PLAZA"
3 films Marc Forrest
Le Géant de la Vallée des Rois ou le Fils de Samson, couleurs
Victor French; "Commando de Choc"
Couleurs:
"800 lieues sur l'Amazone"

FLEURS
Fleurs livrées partout dans le monde
Maison Montcalm
FLEURISTE
votre fleuriste F. T. D.
depuis 21 ans
210 York Granby
372-3925



TROPHEE D'EFFICACITE A GRANBY -- La Chambre de commerce senior du district de Granby a été décorée, cette année, du trophée régional d'efficacité. Le président régional M. Guy Gauvin, a présenté ce trophée au groupe de Granby, samedi soir, alors qu'on se réunissait pour rendre hommage à Me Louis Lemieux qui a été, pendant les deux dernières années, président de la Chambre de commerce de Granby. Sur la photo, dans l'ordre, nous reconnaissons: M. Jean-Guy Breton, nouveau président de la Chambre; M. Guy Gauvin, président régional; Me Louis Lemieux, héros de la fête; et M. Georges Zigby, organisateur de la soirée.

GRANBY -- Les membres de la Chambre de commerce senior du district de Granby ont remercié de façon particulière celui qui a été, pendant deux ans, leur président, Me Louis Lemieux. Une soirée avait en effet été organisée, samedi soir, à l'hôtel Mont-Shefford pour rendre hommage à Me Louis Lemieux et pour le remercier des services qu'il a rendus à la Chambre de commerce au cours de ses deux termes à la présidence, soit 1965-66 et 1966-67. Au nom de tous ces confrères, M. Georges Zigby, a rendu hommage à Me Louis Lemieux, qui a été un des principaux responsables du nouvel essor dynamique qu'a pris la Chambre de commerce, depuis une couple d'années. M. Zigby, qui était l'organisateur de la soirée de samedi, était vice-président de la chambre, au moment où le notaire Lemieux en était le président.

La Chambre de commerce de Granby a été si active, depuis quelques mois, qu'elle se méritait, il y a quelques jours, le titre de "chambre la plus efficace", lors du congrès annuel des Chambres de commerce des Cantons de l'Est. A ce congrès qui avait lieu à

Victoriaville, les délégués de Granby, dont le président sortant, Me Louis Lemieux, présentaient trois résolutions qui ont été acceptées sans amendement par le congrès et qui seront soumises au prochain congrès provincial. Ces trois résolutions concernaient le nombre d'électeurs nécessaires pour l'obligation de la tenue d'un référendum municipal, la juridiction de deux pépinières par le gouvernement provincial, et une exemption d'impôt sur le revenu. Me Lemieux lui-même faisait remarquer que ces résolutions ont contribué grandement à faire reconnaître au congrès, le mérite de la Chambre de commerce de Granby qui se voyait décerner le trophée d'efficacité. Cet emblème était d'ailleurs présenté officiellement à Me Louis Lemieux et à la Chambre de commerce de Granby, lors de la soirée de samedi, par le président régional, M. Guy Gauvin, de Kateville, M. Gauvin a alors pris la parole pour faire reconnaître à nouveau les mérites du groupe de Granby et de son président, M. Lemieux. Le nouveau président, M. Jean-Guy Breton, a ensuite présenté

aux quelque 70 personnes présentes, les membres de l'exécutif 1967-68, de la Chambre de commerce de Granby. Ces personnes se sont alors réunies à l'avant de la salle, pour être assermentées dans leur nouvelle fonction respective, par l'aviseur légal de la Chambre de commerce, Me Claude Léveillé. Cet organisme sera donc dirigé, l'an prochain, par M. Jean-Guy Breton, président; MM. Lucien Hébert et Ernest Lacroix, vice-présidents; M. Peter Herbert, trésorier; M. Constant Bagordo, secrétaire; ainsi que par 11 administrateurs, MM. Arthur Davis, Claude Brasseur, Léo Courchesne, Raymond Drouin, André Aubin, Bernard Léveillé, Arthur Maheux, Luc Lapointe, Gérard Scott, Georges Zigby et Antoine Lemieux. M. Jean-Guy Breton a également rendu hommage à son prédécesseur, pendant que son épouse présentait une gerbe de fleurs à Mme Louis Lemieux. Après le buffet froid qui leur était servi par l'hôtel Mont-Shefford, les membres de la Chambre de commerce de Granby ont participé à une soirée récréative.

La JOC a médité sur l'aspect humain et chrétien de l'Expo

GRANBY -- Face à la Terre des hommes de l'Expo 67, on se rend compte que Dieu a créé la terre pour qu'elle soit améliorée et fructifiée par le génie de l'homme, afin d'en venir à découvrir quelque chose de plus grand, un Etre supérieur. Telle est une des conclusions à laquelle on est venu les Jeunes travailleurs de Granby, par suite de quelques heures d'études sur l'Expo de Montréal, dans son aspect humain et chrétien. Cette journée d'étude de la JOC et de la JOCF de Granby avait lieu, à l'école des Métiers, sur la rue St-Antoine. Les débats étaient menés par

le président, M. Mario Ménard, et par l'aumônier, l'abbé Gérard Bossé. Deux conférenciers avaient été invités à venir parler de l'exposition universelle et internationale, soit M. Denis Martel, de la Caisse populaire de Granby, et l'abbé Gabriel Lessard, directeur du service de la pastorale à l'Expo 67. Une trentaine de jeunes hommes et jeunes filles ont alors été invités à prendre conscience du "pourquoi" de l'Expo. On a tout d'abord noté l'avantage de cette rencontre des hommes de toutes les nations, dans une manifestation qui les enthousiasmera à bâtir

un monde meilleur. "A cause de ce fait, l'Expo de Montréal est beaucoup plus qu'une foire", ont remarqué les jeunes gens qui ont tous eu l'occasion de se rendre sur les terrains de l'Expo. "Dans une foire, on peut se contenter de visiter; tandis qu'à l'Expo, chaque visite doit être préparée et doit amener par la suite une période de réflexion." Les membres de la Jeunesse ouvrière catholique de Granby se sont également reconnus, à eux comme à tous les Canadiens, un rôle de témoins et d'ambassadeurs de tout ce que doit apporter le thème de la Terre des hommes.

Le conseil demande de compléter les plans de l'égout rue Drummond

GRANBY -- La cité de Granby demandera aux ingénieurs conseils Labrecque, Vézina et Associés de compléter les plans et devis de l'intercepteur d'égout qui doit être construit sur la rue Drummond et de préparer les plans de la station de pompage qu'il faudra aménager sur le parcours de cet intercepteur. L'intercepteur de la rue Drummond ne sera autre

chose que le prolongement de l'égout principal qu'on commencera à construire dans la rivière Yamaska d'ici quelques semaines. L'égout de la rue Drummond absorbera les eaux usées de ce secteur de la ville, notamment des artères transversales pour les déverser dans l'intercepteur principal, du côté ouest du pont de la rue Montagne.

Réunion des barbiers et coiffeurs demain

GRANBY -- Le syndicat des barbiers-coiffeurs de Granby réunira ses membres pour une assemblée générale, demain, le 13 juin. La présidente de l'organisme, Mme Simone Daniel, invite tous les membres à assister à cette réunion qui débutera à 8 h. 30, au local situé au 316 de l'Avenue du Parc.

ge, rien n'a encore été fait, mais le conseil en demande maintenant la préparation. Les ingénieurs-conseils avaient d'ailleurs retardé la préparation de ces plans à la demande du conseil. Cette station de pompage est nécessaire pour le bon fonctionnement de l'égout de la rue Drummond. Une partie de la rue offre une pente permettant aux eaux usées de s'écouler par elles-mêmes en direction de la rivière. Mais, plus loin, la rue est en pente inverse, d'où la nécessité d'une station de pompage. Si la cité demande la préparation des plans immédiatement c'est qu'on entend mettre l'égout de la rue Drummond en chantier dès l'automne si la chose est possible. En fait, on veut demander des soumissions pour l'exécution de ces travaux dès que s'achèvera la construction de l'intercepteur principal dans la rivière Yamaska.

Un autre pas décisif à franchir le 21 juin vers la réalisation de la "Villa Bonheur"

GRANBY -- Les citoyens de Granby sont instamment invités à se réunir à l'hôtel de ville mercredi, le 21 juin, à 8 heures du soir, afin de poser un autre geste concret vers la réalisation du centre d'hébergement et de logement de personnes âgées. Voici la communication reçue en marge de cette assemblée très importante: "Vous êtes, sans doute, au courant que le Ministère de la Famille et du Bien-Être Social a demandé aux citoyens de Granby de former une compagnie à but non lucratif qui s'occuperait du Bien-Être des personnes âgées, de la Ville de Granby. Le Comité Provisoire nommé, après avoir satisfait à toutes les exigences du Ministère, a obtenu l'autorisation de construire un Centre d'Hébergement et de logement d'une capacité de cent lits. Il a reçu sa Charte du Gouvernement sous le nom de "Villa Bonheur Inc" avec une facilité d'emprunt de la Société Centrale d'hypothèques pour le montant de \$500,000.00. Le travail de ce Comité Provisoire est maintenant terminé et il appartient aux contribuables d'élire un Comité Permanent pour conduire à bonne fin cette entreprise. Nous faisons un appel à votre bonne volonté et vous demandons de bien vouloir assister à l'assemblée qui aura lieu mercredi le 21 juin prochain, à 8 heures p.m. en la salle de l'Hôtel de Ville. C'est une oeuvre nécessaire dans Granby et, tous les jours, nous recevons des téléphones de personnes âgées de notre ville nous demandant quand ils pourront avoir la sécurité de ce Centre d'Hébergement et de logement. Elles ont besoin de chacun de vous, de votre expérience, de vos bonnes suggestions, de votre compréhension des besoins de leur âge, par les temps difficiles que nous traversons. Il appartient aux contribuables de nommer un Comité permanent, avec un conseil exécutif, qui continuera le travail commencé. Nous espérons que vous entendrez notre appel, et nous vous remercions à l'avance".

Le travail de ce Comité Provisoire est maintenant terminé et il appartient aux contribuables d'élire un Comité Permanent pour conduire à bonne fin cette entreprise. Nous faisons un appel à votre bonne volonté et vous demandons de bien vouloir assister à l'assemblée qui aura lieu mercredi le 21 juin prochain, à 8 heures p.m. en la salle de l'Hôtel de Ville.

C'est une oeuvre nécessaire dans Granby et, tous les jours, nous recevons des téléphones de personnes âgées de notre ville nous demandant quand ils pourront avoir la sécurité de ce Centre d'Hébergement et de logement.

Elles ont besoin de chacun de vous, de votre expérience, de vos bonnes suggestions, de votre compréhension des besoins de leur âge, par les temps difficiles que nous traversons.

Il appartient aux contribuables de nommer un Comité permanent, avec un conseil exécutif, qui continuera le travail commencé.

Nous espérons que vous entendrez notre appel, et nous vous remercions à l'avance".

Le Frère Athanase meurt subitement

GRANBY -- Le Frère Athanase (Georges-Etienne Chapdelaine) est décédé samedi, 10 juin, à l'hôpital de Verdun à la suite d'une crise cardiaque. Il était âgé de 61 ans et 3 mois. Il avait enseigné de 1927 à 1937 à l'école Sacré-Coeur, rue St-Joseph, à Granby.

Il était né à Northbridge, Mass. Quelques années plus tard, sa famille vint s'établir à Montréal où il fréquenta l'École Meilleur dirigée par les Frères du Sacré-Coeur. Il entra au séminaire des Frères du Sacré-Coeur à St-Hyacinthe, en 1921. Après ses années de formation, il enseigna successivement à St-Hyacinthe, Ste-Agathe-des-Monts, Pointe-aux-Trembles, Acton Vale, LaSalle et Granby.

Au moment de sa mort, il était économiste à l'École Secondaire Richard, à Verdun.



Le Frère ATHANASE, s.c.

La dépouille mortelle est exposée au Mont-Sacré-Coeur. Les funérailles auront lieu en la chapelle du Mont-Sacré-Coeur, mardi, 13 juin, à 9 h. 30 a.m., et seront suivies de l'inhumation au cimetière de la communauté.

Il laisse dans le deuil ses soeurs, Mme Henri Charland, Mme Imelda Chapdelaine, Mlle Annette Chapdelaine, son frère, M. Henri Chapdelaine, des neveux et des nièces.



EN SOUVENIR DES ANCIENS COMBATTANTS - Un groupe de personnes s'est réuni, hier après-midi, pour assister à une cérémonie qui marquait, à Granby, l'ouverture de la Semaine nationale des anciens combattants. Deux couronnes de fleurs ont été déposées au pied du cénotaphe du parc Victoria, par M. Monte Harris, président de la Légion canadienne de Granby; et par M. J.-Armand Bouchard, échevin, qui a déposé la couronne offerte par le gouvernement du Canada. (Photo Matton)

Des fleurs au pied du cénotaphe en souvenir des 1,100 vétérans

GRANBY -- Les 1,100 citoyens de Granby qui ont servi sous les drapeaux, au cours des deux dernières grandes guerres n'étaient pas tous présents, hier, à la cérémonie en l'honneur des anciens combattants. Au contraire, ils étaient tous absents, à l'exception d'une dizaine de membres de la Légion canadienne qui se sont recueillis au cénotaphe du parc Victoria, à Granby. Le petit nombre de participants n'enlevait rien, toutefois, au caractère émouvant de cette cérémonie en souvenir de tous les Granbyens et des Canadiens qui ont combattu pour la liberté de leurs semblables, quelques-uns au prix de leur vie, pendant les guerres de 1914-18 et 1939-45. Ces quelques minutes de méditation re-

vêtaient un cachet particulier, hier, alors qu'on a craint, depuis quelques jours, à un troisième conflit mondial, et pendant que des milliers de soldats volent la mort de près au Moyen-Orient et au Viet-Nam, dans des guerres trop coûteuses en vies humaines. Ces réflexions ont été celles de tous ceux, qui, à 3 heures hier après-midi, à Granby, comme ailleurs à travers le Canada, se sont réunis pour marquer par une cérémonie officielle, l'ouverture de la Semaine nationale des anciens combattants qui vient d'être proclamée par le gouvernement fédéral, à l'occasion de l'année du Centenaire de la Confédération. Pendant cette semaine, on se souviendra de ceux qui ont connu les horreurs de la guerre

et on priera, chacun à sa manière, pour éviter que de telles atrocités se répètent. Deux couronnes de fleurs sont actuellement placées au pied du cénotaphe du parc Victoria, à Granby. Elles y ont été déposées, hier après-midi, par M. Monte Harris, au nom du local 56 de Granby de la Légion canadienne, dont il est le président; et par M. J.-Armand Bouchard, échevin de la cité de Granby, au nom du gouvernement fédéral du Canada et de tous les Canadiens.

Par suite de ce geste symbolique, les personnes présentes se sont recueillies pendant quelques minutes, alors que des prières étaient édictées par l'abbé Louis Béthune et par le Rév. I.M. Lidstone.

On a nommé les responsables de la direction à la Régionale Meilleur

GRANBY -- La liste des personnes nommées à la direction des écoles secondaires pour 1967-68 vient d'être complétée par la Régionale Meilleur, avec la nomination d'assistants - principaux dans certaines écoles. Cinq professeurs ont ainsi été promus au poste d'assistant - principal, soit MM. Yvon Larocque, René - Jean Fournier, Louis - A. Charron, Roland Mongeau et Bernard Roy. Chaque candidature avait été étudiée par le comité de pédagogie qui a ensuite fait des recommandations aux commissaires.

M. Yvon Larocque devient assistant - principal à l'école Sacré-Coeur de Granby. Il enseigne depuis trois ans au cours secondaire. Il est actuellement responsable de l'enseignement des matières commerciales.

M. René - Jean Fournier, sera assistant - principal à l'école Sacré-Coeur, plus précisément dans les classes qui seront aménagées dans la nouvelle partie en construction. M. Fournier possède 6 ans d'expérience dans l'enseignement.

M. Louis - A. Charron sera assistant - principal au Sacré-Coeur également. M. Charron enseigne depuis 25 ans et il a déjà été, pendant un an, assistant - directeur d'une école secondaire. M. Roland Mongeau, qui en-

seigne depuis 10 ans, sera aussi assistant - principal à l'école Sacré-Coeur. Au collège Mgr Prince, M. Bernard Roy a été nommé assistant - principal, avec une juridiction particulière sur les classes de niveau secondaire qui y seront intégrées, l'an prochain. M. Roy enseigne depuis 5 ans au niveau secondaire.

M. Albert Roy, qui était directeur de l'école St-Jean, sera principal de la nouvelle partie de l'école Sacré-Coeur, l'an prochain. M. Albert Roy possède 36 ans d'expérience de l'enseignement et de la direction d'école.

Les autres directeurs des écoles secondaires, qui demeurent en place, sont Soeur Gérard Majella, à l'Immaculée Conception de Granby; le Frère Maurice Choinière, à l'école Sacré-Coeur de Granby; M. Philippe Ménard, au Mont Sacré-Coeur; le Frère Fernand Rheault, à l'externat classique Mgr Prince; Soeur Pauline Darche, à l'école anglaise St-Patrice; Mme Rachel Talby, à l'école Christ-Roy; Mme Céline Lauzière et Mme Alice Lanteigne, à l'école Notre-Dame; Soeur Paul - Joseph, à l'école Sacré-Coeur, de Waterloo; le Frère Jean Poitrier, à l'école St-Bernardin, de Waterloo; Mme Cécile Brisson, à l'école St-Vincent, de St-Césaire; le Frère Fernand Giroux, à l'école Paul VI, de St-Césaire; et Soeur

Marie St-Côme, au Couvent de Roxton Falls.

Le directeur général des écoles à la Régionale Meilleur, M. Lucien Lambert, est directement assisté du Frère Jules Leblanc et de M. Ronald Clermont. De plus, un professeur cumule la fonction de coordonnateur dans chaque discipline, soit: le Frère Laurent Valliquette pour la catéchèse; le Frère Charles Leblanc, pour le français; M. Claude Lanouette, pour les mathématiques; Mme Paulette Ranger, pour l'anglais; le Frère Marc Fournier, pour les sciences; M. André Desranleau, pour l'histoire et la géographie; et M. Denis Racine, pour l'audio-visuel.

Finalement, des responsables sont nommés, dans les matières suivantes: commercial, M. Yvon Larocque; enseignement ménager, Mme Pierrette Marquis; arts plastiques, M. Georges - A. Tétreault; musique, Soeur Rita Plassis; éducation physique, M. Normand Caron; et bibliothèque, Frère Gérard Montplaisir.

Verdict de mort accidentelle dans le cas de Louise Roberge

GRANBY -- Un verdict de mort accidentelle a été rendu, samedi matin à l'enquête du coroner, dans le cas de la jeune Louise Roberge, 11 ans, décédée des suites de blessures reçues dans un accident survenu, vendredi le 21 avril, sur la route 39, non loin de Ste-Anne de la Rochelle. La victime était la fille de M. et Mme Pierre Roberge, de Ste-Anne de la Rochelle.

Au moment de l'accident, Louise Roberge circulait à bicyclette et fut happée par une

automobile conduite par M. Edgar Rainville, 50 ans, demeurant au 737, rue Foster, à Waterloo.

Au cours de l'enquête du coroner présidée par le Dr Henri Picard, il a été révélé que le conducteur de l'automobile, M. Rainville, a fait tout ce qui était humainement possible pour éviter la victime, et que malheureusement l'accrochage était inévitable. Le jury était présidé par M. Jean - Paul Tremblay.

THEATRE PALACE GRANBY
TEL. 372-4466
A l'affiche ce soir!
MICHAEL CONNORS
DOROTHY PROVINE
dans
RANDAM A RIO
et
ALVAREZ KELLY
(En Français)
WILLIAM HOLDEN
RODOLPH WINDMARK
de couleurs

EDITORIAL

L'enseignement polyvalent sur le plan régional

La régionale remplit-elle un rôle essentiel dans notre nouveau système scolaire et, dans la négative, est-il possible de la remplacer par un autre organisme aussi efficace?

Voilà deux questions que devraient honnêtement se poser ceux qui en contestent la nécessité et la valeur. Et cela, en tenant compte des structures qu'elle est en voie d'établir pour permettre à tous les jeunes de choisir une carrière adaptée à leurs aptitudes.

Pour notre part, nous ne connaissons pas de meilleure formule pour assurer, à un coût raisonnable, c'est-à-dire à un coût moins élevé, l'enseignement secondaire et polyvalent. Le plus bel exemple que nous puissions citer, pour en démontrer l'excellence, est la transformation de nos institutions secondaires et la réalisation prochaine du campus scolaire, en vue de dispenser l'enseignement polyvalent dans notre région.

La régionale Meilleur vient de commencer l'agrandissement de l'école Sacré-Coeur au coût de \$2,400,000, et elle consacra d'ici quelques semaines un autre deux millions à l'agrandissement de l'école Immaculée-Conception.

Le projet de campus actuellement à l'étude exigera, pour sa part, un investissement de quelque quatre millions, sans compter le coût des terrains et de l'ameublement qui atteindra le million. Dans le cas des deux institutions actuelles, l'ameublement, l'outillage des classes spécialisées, commanderont une dépense d'environ un million.

L'addition de ces chiffres porte donc à plus de \$10 millions l'investissement global de la régionale Meilleur d'ici quelques années. C'est là, on en conviendra, une somme appréciable. Serait-il possible, avec d'autres structures, disons des mini-régionales, de réduire le coût et de garantir en même temps l'efficacité de l'enseignement secondaire et polyvalent? Même si le gouvernement octroie de fortes sommes? Nous ne le croyons pas.

Le fonctionnement de ces institutions est trop complexe et exige trop de ressources humaines et matériel.

Pour une participation plus active à la politique fédérale

Le conseiller politique de M. Pearson exprime l'avis que l'avenir des Canadiens français sera par une participation plus active à la politique fédérale. Me Marc Lalonde croit nécessaire une politique de présence, une politique d'absence étant une attitude défaitiste.

On ne saurait que lui donner raison. Ce n'est pas à l'arrière du front que se livre le combat, mais au front. Les Canadiens français doivent relever le défi, lutter pour la reconnaissance de leurs droits, et la victoire, ils ne la remporteront pas en se refermant sur eux-mêmes, en se repliant dans leur "réserve", mais en s'affirmant sans cesse davantage sur le plan national.

les pour qu'il soit possible de les établir sur un plan inférieur à la régionale. Chacune de ces écoles polyvalentes devra, à l'instar du campus scolaire, garantir une grande variété d'options à ses élèves. Chacune de ces options exigera l'aménagement d'une classe spéciale et l'engagement d'un professeur qualifié.

Ces institutions, une fois agrandies, logeront 3,200 étudiants et étudiantes de notre cité et de notre région auxquels il faudra assurer un enseignement approprié à leurs talents, pour leur permettre de se tailler plus tard une place de choix dans la vie économique et sociale de notre province.

Ce sera leur rôle de développer toutes leurs aptitudes, de les diriger vers les carrières où il leur sera plus facile de réussir. Ainsi, la formation académique et professionnelle ne sera-t-elle pas, comme elle l'est depuis si longtemps, accessible seulement aux enfants de familles fortunées, mais à toute la jeunesse qui désire étudier, acquérir des connaissances, se perfectionner.

Certes, la transformation des structures actuelles ne sera-t-elle pas facile, mais elle serait encore plus complexe sur un autre plan. Si l'on tient compte de ces facteurs et de bien d'autres, on doit conclure sur un autre plan. Si l'on tient compte de ces facteurs et de bien d'autres, on doit conclure qu'il est impossible d'atteindre autrement cet objectif. Il faut régionaliser les institutions. Sur le plan local ou semi-régional, le coût de l'enseignement serait trop onéreux et l'on ne pourrait garantir l'efficacité de la formation requise dans l'avenir.

Aussi, ne doit-on pas du moins dans les cadres actuels de notre province, reconsidérer une autre formule. Plus tard, lorsque la population scolaire le justifiera, peut-être sera-t-il avantageux de la modifier de la simplifier davantage, mais non en ce moment.

L'envergure des projets à réaliser démontre que la régionale demeure le seul organisme apte à implanter chez nous la polyvalence, si essentielle à l'avenir de nos jeunes.

Roland Gagné

Si plus de Canadiens français de valeur choisissent, à l'instar de M. Lalonde et de bien d'autres, de participer activement à la politique fédérale, et si surtout, dans notre province on cessait de les considérer ces gens comme des "traités", nous pourrions atteindre beaucoup plus facilement notre objectif.

Notre propre intérêt nous commande d'appuyer les ministres, les députés, les hauts fonctionnaires canadiens-français qui, dans la capitale, cherchent à assurer le triomphe de la lutte. Trop souvent, nous leur rendons la tâche difficile, voire impossible, par des controverses qu'aucune raison valable ne peut justifier.

R.G.

Feu rouge!

Une nouvelle de la Presse Canadienne nous apprenait, il y a quelque temps, que la ville de Québec venait de remporter, encore une fois, un record national. Malheureusement, nous n'avons aucun orgueil à en tirer, puisqu'il s'agit du nombre de piétons tués au cours de l'année 1965.

Pour ceux qui l'auraient oublié, voici les chiffres: alors que la moyenne des piétons morts en traversant la rue était de quatre pour une ville d'importance égale à celle de Québec, la "Vieille Capitale" se voyait le luxe de dix-sept victimes!

Ceux qui n'habitent pas Québec peuvent bien se moquer des Québécois, les mépriser, les traiter de barbares. Mais si nous examinons quelque peu le comportement des piétons des autres villes de la Province, et surtout ceux de la Métropole, nous pouvons en déduire facilement que nous sommes en présence d'un phénomène d'envergure au moins provinciale.

Ainsi, combien de fois ne m'est-il pas arrivé, alors que je marchais rue Sainte-Catherine, de constater jusqu'à quel point je pouvais sembler, parmi la foule un être bizarre, et même presque anormal, pour la simple raison que j'étais le seul à ne pas traverser, devant un feu rouge une artère latérale, tandis que tous les autres se frayaient un chemin à travers les limousines et les taxis.

Cette attitude du piéton correspond, en un certain sens, à celle du chauffeur qui, dans le Québec, se mue trop souvent en vulgaire chauffard. Il suffit de quitter sa Province pour s'apercevoir que les citoyens des autres Provinces et des nombreux Etats américains conduisent leurs voitures avec beaucoup plus de prudence et de lenteur qu'ici. Seules, à ma connaissance, les villes de Paris et de Rome peuvent nous faire, sous ce rapport, une "honnête" concurrence! Et si l'on se trouve en Allemagne, et particulièrement à Berlin on ne peut qu'être édifié par la discipline que piétons et conducteurs observent, sans jamais rechigner. C'est une question de civisme, et même de civilisation.

Et cet état d'esprit ne peut être une tendance tout à fait isolée, sans répercussions sur notre comportement général. Il en résulte trop souvent, si je puis m'exprimer ainsi, une sorte de "débraillé" moral et spirituel, qui fait de chacune de nos vies quelque chose d'incohérent et d'articulé, où les valeurs ne sont pas appréciées à leur juste mesure. Pourtant, nous sommes des chrétiens, des disciples de Celui qui nous a dit de respecter et d'aimer notre prochain. Nous savons en théorie, que l'esprit d'enfance doit être notre idéal; et l'esprit d'enfance implique l'esprit d'obéissance aux lois les plus élémentaires. Nous savons que la plus grande sainteté des temps modernes, Thérèse de Lisieux, n'a pas eu d'autre mission que de nous réapprendre cette leçon évangélique: faire les petites choses comme les grandes choses.

Attendre le feu vert, c'est une grande chose!

André

Congrès des maires dans la métropole

Les projets élaborés pour le 30e Congrès de la Fédération canadienne des maires et municipalités, qui se tiendra à Montréal du 23 au 27 juillet, se concrétisent rapidement.

On s'attend à ce que quelque 1,200 délégués et leurs épouses prendront part à un programme unique, mais détaillé et complet. La liste d'inscription comprendra les noms d'environ 650 maires et présidents de conseils municipaux, administrateurs municipaux, ministres et sous-ministres des affaires municipales de plusieurs provinces, et maires de villes à l'étranger.

Parmi les visiteurs de l'étranger on comptera le maire Neil S. Blaisdel de Honolulu qui représentera, en qualité d'ancien président, la United States Conference of Mayors. Le quartier général du Congrès siégera à l'hôtel Sheraton-Mont-Royal où se fera l'inscription des congressistes et se tiendront réceptions et dîners officiels. Les délégués seront logés à l'hôtel Reine - Elizabeth, le Château Champlain ainsi qu'au Sheraton-Mont-Royal.

Un événement qui sera rapporté dans les annales de la Fédération comme unique, c'est la tenue des importantes séances du Congrès 1967, sur le site même de l'Expo 67. D'après les plans préliminaires, la séance plénière du lundi matin 24 juillet pour l'approbation des résolutions et la 30e réunion annuelle du mardi matin 25 juillet se tiendront à l'Auditorium Du Pont, situé dans l'île Sainte-Hélène.

Une autre séance plénière pour l'approbation de résolutions est prévue pour le mercredi matin 26 juillet au Sheraton-Mont-Royal.

Certains autres activités qui entrent dans le programme du Congrès auront lieu sur les terrains de l'Expo. Ces activités comporteront une série complète de sujets touchant le développement de la société, l'urbanisme, les innovations architecturales et la technologie du contrôle de la pollution.

tous des sujets d'un intérêt primordial aux personnes à qui incombent les responsabilités de gouvernement municipal.

Les délégués auront l'occasion de passer à loisir des heures dans le pavillon de l'Homme dans la Cité où la présentation d'un film sur l'aménagement urbain, commandité par la Société centrale d'hypothèques et de logement, leur sera d'un intérêt particulier.

Autres points d'un intérêt particulier aux délégués seront le système d'épuration des eaux vannes à l'Expo, les facilités de transport en commun et l'Habitat 67 qui révèle un concept nouveau et audacieux de la construction d'un complexe à logements multiples urbain.

Jamais auparavant une pareille occasion ne s'est présentée pour cumuler en un seul événement un Congrès FCMM et une Exposition Universelle, et fort probablement ne se présentera plus durant le cours de la vie des personnes qui y seront présentes au mois de juillet. La Fédération ne s'épargne dans ce but, aucun effort pour mettre en valeur l'ambiance Expo afin qu'elle excite, au plus haut point, l'attention des représentants des municipalités au Canada.

Les lieux saints de Jérusalem, intacts

JERUSALEM (AFP) — Tous les lieux saints de Jérusalem sont intacts, a-t-on constaté jeudi soir en se promenant dans les rues de la vieille ville.

Seul monument à avoir particulièrement souffert des combats: l'église Sainte-Anne, située près de la Porte des Lions, et dont la coupole a été en partie endommagée au cours de l'attaque lancée mercredi par les troupes israéliennes.

Toutes les mosquées et les églises sont pour l'instant fermées aux visiteurs. Des pancartes rédigées en hébreu, en arabe et en anglais et disposées devant tous les lieux de vénération indiquent: "Lieu saint. L'accès sans autorisation en est interdit".

Au pied du mur des lamentations, des contingents de pèlerins se recueillent et prient. La vie civile reprend lentement dans les rues étroites de la ville. Plusieurs milliers de personnes, qui avaient trouvé un refuge provisoire dans les monastères et dans les centres d'accueil de pèlerins, regagnent maintenant leurs maisons. Dans

l'ancien secteur jordanien, hors de la vieille ville, les magasins commencent à rouvrir leurs portes. Mais sur les 80,000 personnes qui résidaient dans ce secteur, il est encore trop tôt pour estimer combien y sont restés.

Le conseil municipal de Jérusalem a annoncé hier soir la création d'un fonds de \$50,000,000 pour la remise en état de tous les quartiers de la ville et la restauration des sites historiques. Une première allocation de 2,000,000 de livres israéliennes sera destinée au réaménagement des lieux saints de la vieille ville, "afin de leur redonner leur essence juive des anciens jours", précise une résolution adoptée à ce sujet.

Le conseil a lancé un appel aux Juifs du monde entier et à tous ceux qui aiment Jérusalem, les exhortant à participer à "cette sublime entreprise". Au cours d'une séance extraordinaire qui s'est tenue hier soir, le conseil a déclaré qu'il "acceptait l'obligation sacrée de sauvegarder scrupuleusement les lieux saints des différentes religions".

L'opinion des quotidiens de langue anglaise

M. Stanfield sera-t-il candidat?

Le Telegraph-Journal, Saint-Jean, N.B.

Il n'y a pas de doute que la victoire convaincante du premier ministre Robert Stanfield, de la Nouvelle-Ecosse, intensifiera les pressions exercées sur lui pour qu'il entre dans l'arène politique fédérale.

M. Stanfield a affirmé qu'il n'est aucunement intéressé à obtenir la direction nationale du parti progressiste-conservateur. Il a manifesté de rares moments d'impatience provoqués par des questions persistantes sur ses intentions.

Quoiqu'il en soit, il n'a pas catégoriquement et énergiquement

rejeté l'idée, ce qui laisse croire à certains de ses partisans qu'il accepterait peut-être d'être mis en candidature. Ces espoirs sont appelés à s'intensifier et ils devraient se faire plus pressants devant l'ampleur de sa quatrième victoire électorale comme premier ministre de la Nouvelle-Ecosse.

Les stratèges politiques d'un bout à l'autre du pays ne pourront faire autrement que d'analyser les implications du scrutin de la Nouvelle-Ecosse.

Tant les libéraux que les néo-démocrates ont promis des avantages sociaux accrus

et une réduction de taxes. Le parti conservateur a mis la population en garde contre les budgets déficitaires et des dépenses inconsidérées. Le parti ministériel a exprimé son opinion que "la population de la N.-E., reconnue pour son gros bon sens", verrait les écueils que comportent ces options.

Un pareil appel, présenté calmement à la façon typiquement stanfieldienne, en se basant sur le bon jugement de la population des gens de l'Est, est on ne peut plus efficace en Nouvelle-Ecosse.

Que donnerait pareille tactique dans une campagne menée sur le plan fédéral? —

La proposition de M. Robarts

L'Examiner, Peterborough

Dans un discours prononcé à Montebello, Québec, le premier ministre ontarien, M. John Robarts, a renouvelé son intention de convoquer une conférence sur la "Confédération de demain". Il a évidemment pris la précaution de dissocier son gouvernement de l'étrange séparatisme de son procureur général, M. Arthur Wishart. En effet, la sortie de M. Wishart à l'Assemblée législative pourrait fournir par inadvertance au gouvernement d'Ontario une occasion d'exposer, clairement, une fois pour toutes, son engagement vis-à-vis d'une autorité centrale

puissante et compétente.

A la même occasion, M. Robarts en a profité pour faciliter la participation du gouvernement central à cette conférence. Aucun changement dans le statut du gouvernement du pays ne peut être envisagé sans la participation de ce même gouvernement, a-t-il dit. En outre, M. Robarts a ajouté qu'il n'a pas l'intention de fournir aux gouvernements provinciaux l'occasion de dénoncer le gouvernement fédéral. "Pour éviter cela, nous avons écarté de l'ordre du jour toutes discussions sur le partage de l'assiette fiscale et toute suggestion spécifique d'amendement à la constitu-

tion."

En dépit de cette assurance, le premier ministre Pearson n'est de toute évidence pas enthousiasmé par cette conférence et à l'heure présente, on ne prévoit pas de participation fédérale, ni de la part de M. Pearson ni d'aucun membre de son cabinet.

Il est grandement temps que M. Pearson reconnaisse que c'est tout simplement ridicule de vouloir blackbouler une conférence qui, de toute évidence, s'annonce sous de bons augures et qui ne menace d'aucune façon ni le prestige ni la dignité du gouvernement fédéral. — Le 31 mai.

Le français dans les universités

Le Record, Kitchener-Waterloo

Le ministre des Transports, M. Pickersgill, a renouvelé la demande qu'il avait formulée à diverses occasions: faire du français un sujet obligatoire à l'admission dans les universités canadiennes.

Tout en espérant que le jour viendra dans un proche avenir où il sera nécessaire d'être capable de lire et de comprendre le français pour s'inscrire à l'université, le ministre fédéral ne doit pas perdre de

vue le fait qu'il s'aventure dans un domaine qui est de juridiction provinciale.

Mais il n'a pas tort d'insister sur la nécessité de normes standards d'un bout à l'autre du pays. Sa proposition ne devrait pas se limiter à l'étude du français. Il aurait été tout aussi bien d'inclure l'anglais, la langue parlée par la grande majorité des Canadiens, surtout en tenant compte du fait que l'Ontario se propose de faire de l'anglais une matière facultative pour l'accès-

sion au niveau universitaire.

L'avertissement survient au bon moment puisque nous semblons approcher du jour où le français pourrait devenir obligatoire tandis que l'anglais deviendrait une matière facultative.

Ce qui serait souhaitable c'est que l'anglais et le français deviennent des sujets obligatoires pour l'admission dans toutes les universités canadiennes, y compris celles du Québec. — Le 31 mai.

Les accords franco-québécois

L'Albertan, Calgary

Des réalisations communes franco-québécoises pourraient s'avérer avantageuses tant pour l'ensemble du Canada que pour le Québec en particulier, selon les dispositions d'esprit du premier ministre Daniel Johnson et à la condition que les frontières constitutionnelles soient respectées, il y aurait même lieu pour le fédéral de coopérer avec le Québec en mettant en application certaines des idées qui sont le fruit de pourparlers que M. Johnson a eus avec le général de Gaulle au cours de son séjour à Paris.

Le premier ministre Johnson a dit que sa province souf-

fre de claustrophobie à l'intérieur de l'économie nord-américaine. Si le Québec souffre d'isolement, alors des contacts culturels et technologiques avec la France seront d'autant plus avantageux s'ils signifient que les Canadiens français cesseront d'être si chatouilleux chez eux. Dans de telles circonstances, ce serait dans l'intérêt du gouvernement fédéral de collaborer avec le Québec dans la mesure où la constitution le permet.

Les seuls arguments raisonnables qui dépendent au Québec de conclure ses propres accords avec des puissances

étrangères, c'est que ces initiatives seraient contraires au partage constitutionnel des pouvoirs et des secteurs de juridiction.

Sous ce rapport, le Québec constatera vraisemblablement que ses aspirations concernant les émissions de télévision par satellite et l'énergie nucléaire s'avèreront des plus pénibles. Le fait que le premier ministre Johnson ait fait allusion à la possibilité de discussions avec le gouvernement fédéral dénote clairement qu'il se rend compte du conflit qui résulterait d'une décision unilatérale du Québec dans un domaine où le fédéral a seul juridiction. — Le 27 mai.

Un pacte entre dix provinces!

Le Leader-Post, Regina

La théorie exposée à la législature ontarienne voulant que la Confédération ait été et demeure un pacte entre les provinces n'est pas nouvelle. Cette théorie a été exposée avant ce jour et elle a été reprise par le procureur général, M. Arthur Wishart, d'Ontario, qui a soutenu que les provinces "sont des Etats souverains de leur propre droit".

M. Wishart a raison jusqu'au moment où il affirme que "les provinces sont à l'origine de la création du gouvernement fédéral".

Avec l'adoption de l'AABN, celle-ci est devenue la constitution écrite de la nouvelle nation canadienne. En acceptant de faire partie de la Con-

fédération, les provinces ont cédé leur souveraineté à l'exception de domaines intéressant principalement les provinces.

L'AABN spécifie les domaines où les provinces disposent de pouvoirs souverains lesquels sont soumis au pouvoir fédéral, rarement utilisé, de désavouer une loi provinciale.

Certains des pouvoirs fédéraux sont exposés en détails tandis que les pouvoirs résiduels, c'est-à-dire ceux qui n'avaient pas été envisagés au moment de l'élaboration de la Confédération, ont été confiés au gouvernement central.

Lors de la formation de l'union des Etats unis d'Amérique, c'est le contraire qui s'est produit, les pouvoirs résiduels ayant été confiés aux

Etats plutôt qu'au gouvernement central.

M. Wishart a laissé trotté son imagination jusqu'à l'absurde en soutenant que les provinces originelles ayant élaboré les clauses de la Confédération, les provinces existantes sont libres d'amender la constitution canadienne à la conférence de la Confédération de demain dont le premier ministre Robarts a annoncé la convocation à l'automne.

Il est raisonnable de présumer que la conférence ne parviendra pas à un accord sur la thèse fondamentale qui se résume apparemment à ceci: à savoir que les provinces disposent du pouvoir de refaire les bases de la Confédération sans se préoccuper d'Ottawa. — Le 29 mai.

La Voix de l'Est

Journal fondé en 1935 136 Principale, Granby

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT	PAR LA POSTE			
	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour	10¢			
Semaine	60¢			
Par année	\$30.00			
	Canada	\$1.75	\$4.75	\$9.00
	Etats-Unis		\$8.00	\$14.00
	Autres pays			\$14.00
				\$25.00

*Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

**VOTRE LOGIS EST-IL LIBRE
OU LE SERA-T-IL BIENTOT?**



Mettez-le à la disposition des nombreux locataires que vous amènent les Annonces Classées.



ST-HYACINTHE

Le Centre d'apprentissage, signe d'une expansion régionale intense



VISITE DU CENTRE --- Le Centre d'apprentissage des métiers de la construction de Saint-Hyacinthe a été inauguré samedi après-midi en présence de nombreux dignitaires. Ceux-ci ainsi que plusieurs invités ont visité le Centre en attendant la cérémonie de l'inauguration. Quelques commerçants de matériels et d'outillage ayant trait à la construction y ont tenu une exposition. D'autre part, les apprentis du Centre ont aussi invité les dignitaires à se rendre compte du travail effectué au cours de l'année qui s'achève. Sur la photo ci-dessus on peut reconnaître dans l'ordre habituel, M. Donat Quimper, sous-ministre du travail; Mgr Gaston Hains, évêque auxiliaire du diocèse de Saint-Hyacinthe, et M. Denis Bousquet, député provincial du comté. (Photo Lydia Wampach)

SAINT-HYACINTHE --- "La construction et maintenant l'inauguration du nouveau Centre d'apprentissage des métiers de la construction, à Saint-Hyacinthe, sont le début d'une expansion formidable dans la cité de même que dans la région maskoutaine."

C'est en ces mots que M. Denis Bousquet, député de Saint-Hyacinthe à Québec et représentant du ministre du Travail, M. Maurice Bellemare, s'est adressé samedi après-midi à quelque 200 personnes réunies au Centre d'apprentissage pour la cérémonie de l'inauguration. M. Bousquet a signalé tout l'attachement que le ministre du travail porte aux Centres d'apprentissage. "La présence de M. Donat Quimper, sous-ministre du travail en est une preuve incontestable", d'affirmer le député.

Il a également affirmé sa fierté de constater que le comté qu'il représente à l'Assemblée législative ait son Centre d'apprentissage. "Il n'y a pas que les professionnels, les gens de lettre et de science, mais aussi les gens de métiers qui ont leur importance au sein de la société."

M. Bousquet a de plus in-

diqué que la formule tripartite ne peut que susciter l'admiration de tous devant les résultats merveilleux des ententes entre l'Etat, le patronat et le syndicalisme.

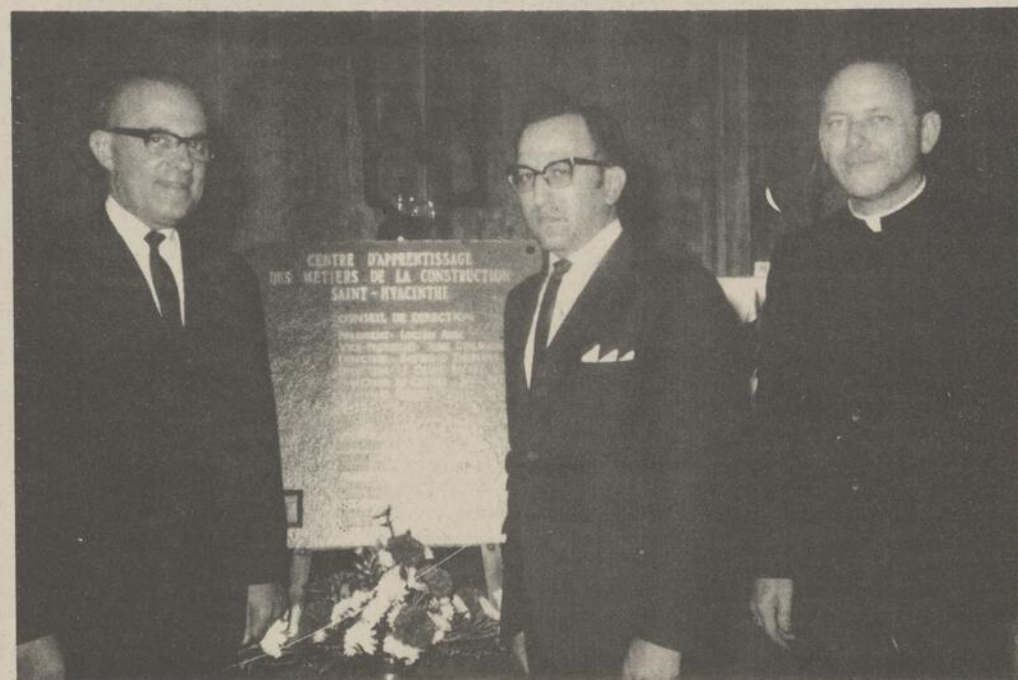
"Ces Centres nous assurent pour l'avenir une compétence plus grande et plus poussée parmi les ouvriers de la construction."

BENEDICTION
Peu après l'inauguration officielle du Centre d'apprentissage, Mgr Gaston Hains, évêque auxiliaire de Saint-Hyacinthe, procéda à la bénédiction du Centre.

Dans une courte allocution, Mgr Hains insista fortement sur la fraternité qui doit régner entre tous. "La compétence sans la fraternité, d'indiquer l'évêque, semblerait dans le désordre."

Il a qualifié le Centre d'oeuvre merveilleuse où l'on développera la compétence tout en augmentant la fraternité. Mgr Hains a entre autres rappelé deux valeurs chrétiennes et humaines qui se prêtent à la situation actuelle, celle de dominer la terre et de servir les autres.

"La domination de la terre entraîne par elle-même la nécessité de l'ambition et de la compétence, guidée par une valeur authentique, la fraternité."



DEVOILEMENT --- Me Jacques Lafontaine, maire de la cité de Saint-Hyacinthe a dévoilé samedi, après-midi la plaque de bronze, commémorant le conseil de direction du Centre d'apprentissage de Saint-Hyacinthe. Cette plaque a été montrée au public à l'issue de la cérémonie d'inauguration du Centre: On voit ci-dessus, dans l'ordre habituel le maire de Saint-Hyacinthe, Me Jacques Lafontaine; M. Denis Bousquet, député de Saint-Hyacinthe à Québec et représentant du ministre du travail, M. Maurice Bellemare, à la cérémonie d'inauguration, et Mgr Gaston Hains, qui a procédé à la bénédiction du nouveau centre. (Photo Lydia Wampach)



INAUGURATION DU CENTRE D'APPRENTISSAGE --- Les représentants du gouvernement, de l'Eglise, de la cité de Saint-Hyacinthe et du monde ouvrier et patronal ont assisté à l'inauguration du Centre d'apprentissage des métiers de la construction, à Saint-Hyacinthe, samedi après-midi. Sur la photo ci-dessus, on peut voir, dans l'ordre habituel, MM. Lucien Aubé, président de la commission du Centre d'apprentissage de Saint-Hyacinthe, Donat Quimper, sous-ministre du Travail; Aimé Guilmoin, maître de cérémonies et Alain Phaneuf, représentant des apprentis. (Photo Lydia Wampach)

Deux blessés et des dommages de \$1,700

SAINT-HYACINTHE -- Deux personnes ont subi des blessures plus ou moins graves dans des accidents de la circulation au début de la dernière fin de semaine, à l'intérieur des limites de la ville de Saint-Hyacinthe. Les pertes matérielles s'évaluent à \$1,700.

Les deux personnes ont dû être conduites à l'hôpital général de Saint-Hyacinthe pour recevoir les soins que nécessitait leur état.

Il s'agit de M. Réal Massé, du 2450, de la rue Bourdages, à Saint-Hyacinthe et de M. Maurice Tanguay, du 1805, de la rue Saint-Pierre, à Saint-Joseph.

Le premier accident est survenu à l'intersection des rues Nelson et Saint-Joseph, à Saint-Hyacinthe, vers la fin de la soirée. M. Massé voyageait dans le véhicule conduit par M. Réal Gauthier, 357, de la rue Saint-Louis, à Saint-Joseph. Celui-ci venait sur la rue Saint-Joseph.

L'autre automobile était conduite par M. Louis-Philippe Couombe, du 2290, de la rue Nelson. Il circulait sur la rue Nelson. Selon le rapport de la police, M. Gauthier n'aurait pas eu le

temps de freiner, au coin des deux rues.

Les dommages s'élevèrent à plus de \$700 dans l'ensemble.

Quatre autos sont entrées en collision, causant des dommages d'au-delà de \$1,000 et faisant un blessé, au coin des rues Lafontaine et Choquette, aux environs de midi, à Saint-Hyacinthe.

M. Maurice Tanguay, conducteur de la première voiture venant sur la rue Choquette a subi diverses blessures. Il a été traité à l'hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe.

Une deuxième automobile, conduite par M. Raymond Ethier, circulait sur la rue Lafontaine, lorsque la collision s'est produite. Les deux autres véhicules étaient stationnés. Ils appartiennent à MM. Jean-Paul Racine, du 445, de la rue Saint-Charles, à La Providence, et Marcel Demers, du rang Saint-Georges, à Saint-Liboire.

Ce sont des agents de la Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe qui ont effectué les constatations d'usage dans ces deux accidents.

Quatre collisions, \$825 de dommages

ST-HYACINTHE - Quatre autres accidents de la circulation, survenus au début de la dernière fin de semaine n'ont pas fait de blessés tout en causant des dommages s'élevant à environ \$825 au total.

Les autos, conduites par Mlle Réjeanne Bernier, du 261, de la rue Central, à Ste-Rosalie, et M. André Benoit, du 8530, de la rue Sauvé, à Saint-Hyacinthe, sont entrées en collision vers les 6h,20, au coin des rues Pettitclerc et Ledoux, à Saint-Hyacinthe.

Mlle Bernier se dirigeait sur la rue Ledoux tandis que M. Benoit venait sur la rue Pettitclerc.

Les dommages dans cet accident s'élevèrent selon la Sûreté à environ \$400.

Un deuxième accident s'est produit sur la rue Des Cascades face au 7644, M. Joseph Blanchette, de Saint-Hyacinthe, conducteur de l'une des voitures a indiqué qu'il reculait du stationnement de "Ste-Marie Snack Bar" quand il a été frappé par un autre véhicule. M. Michel Rivard, de St-Thomas, conducteur de ce véhicule signale qu'il voulait se stationner lorsque la collision est survenue.

Les dommages sont de l'ordre de \$150 aux deux véhicules.

Les Immeubles David

ST-HYACINTHE -- Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation du nom de "Les Immeubles Maxime David Ltée", avec un capital total de \$460,000.

Le siège social de la compagnie est à Saint-Hyacinthe.

Le but est de faire affaires comme compagnie d'immeubles et de construction.

L'angle des rues Ste-Anne et Sicotte a aussi été témoin d'une

collision causant des pertes matérielles très minimes. Les deux autos étaient conduites par M. Roland Marquis, du 2245, de la Sylva-Clapin, à Saint-Hyacinthe et Mlle Jeanne Ruel, de Sherbrooke. M. Marquis circulait sur Sicotte et Mlle Ruel sur Ste-Anne.

Enfin un dernier accident a causé des dommages de près de \$200. Il est survenu sur la rue Dessaulles face au 2315 entre Mme Oliva St-Jean, de St-Charles - sur - Richelieu et M. Raymond Boulay, de St-Thomas.

L'auto de M. Boulay était stationnée et c'est en reculant que Mme St-Jean aurait frappé celle-ci.

Ce sont des agents de la Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe qui ont effectué les constatations d'usage dans ces quatre accidents.

Une visite à l'Arboretum mardi, le 13

SAINT-HYACINTHE -- M. Jacques Laliberté, professeur à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe sera le conférencier invité à une soirée de la Société d'horticulture, mardi soir, le 13 juin, à 8 heures, à l'Institut de technologie.

Une visite à l'Arboretum de l'Institut précédera la conférence.

Les membres de la Société d'horticulture sont cordialement invités à se présenter à l'Institut de technologie agricole pour 7 heures mardi soir.

La cité de St-Hyacinthe a souffert d'une injustice

SAINT-HYACINTHE -- Me Jacques Lafontaine, maire de la cité de Saint-Hyacinthe, n'a pas hésité à affirmer, samedi après-midi, à l'inauguration du Centre d'apprentissage devant les représentants du gouvernement et quelque 200 autres invités, que Saint-Hyacinthe a souffert d'une injustice lourde de conséquences sur le développement industriel de la cité. Il a rappelé que le progrès industriel de Saint-Hyacinthe a été largement restreint par une loi fédérale qui favorisait certaines zones délimitées par des barèmes.

Le premier magistrat de la cité a signalé en s'adressant plus spécialement à M. Donat Quimper, sous-ministre du Travail à Québec, que la ville a quand même à son actif depuis quelques années plusieurs industries importantes mais il a déploré le fait que d'autres manufactures ou industries se sont dirigés ailleurs à cause de ces barèmes, alors qu'il leur aurait été possible de trouver autant de potentiel à Saint-Hyacinthe.

Dans le même ordre d'idées Me Lafontaine a indiqué que malgré cet injustice, Saint-Hyacinthe pas de chômage, mais "n'allez pas compter les travailleurs qui se dirigent à l'extérieur de la cité."

"Ils ont en droit de travailler chez eux, de demeurer auprès de leur famille et pour ce il nous faut les industries nécessaires pour employer tout ce capital humain."

OEUVRE D'ART
"Le Centre d'apprentissage des métiers de la construction, de dire Me Lafontaine, en plus d'être une oeuvre d'art remarquable, est devenu un actif important non seulement pour notre population urbaine mais aussi pour le rural de la région en cette période où l'on exige de plus en plus de spécialisation."

C'est en ces termes que Me Lafontaine a décrit le Centre d'apprentissage.

Il a précisé que la cité avec son parc industriel, situé près du Centre et de la route Transcanadienne a ce qu'elle faut pour attirer et répondre aux besoins primordiaux des industries.

Ce Centre fait l'orgueil des Maskoutains et répond à un besoin urgent de la population et de la jeunesse.

Me Lafontaine n'a pas hésité à dire que c'était jour de fête pour Saint-Hyacinthe, devant quelque 200 personnes à la cérémonie d'inauguration du Centre.

UNIQUE AU MONDE
M. Donat Quimper, sous-ministre du Travail à Québec, a signalé à la même occasion que le système des Centres d'apprentissage du Québec est unique au Canada et même dans le monde entier.

"Ces Centres sont créés et dirigés par des gens du métier

de la construction, les patrons et les ouvriers, sous la juridiction du ministère du Travail. "On ne retrouve cette formule qui s'avère remarquable, nulle part ailleurs."

M. Quimper a indiqué que le Québec a déjà un réseau formidable de maisons d'éducation mais que les Centres d'apprentissage de la construction viennent couronner le tout.

Les programmes de ces Centres sont préparés par un groupe de personnes ayant une certaine expérience dans les métiers de la construction. "Ce système offre toutes les garanties du métier. Le jeune apprenti est dès le premiers pas fier de son métier."

M. Quimper a terminé en disant que le Centre de Saint-Hyacinthe était le plus beau vu jusqu'à date et le demeurera certainement longtemps.

Un adolescent subit de graves blessures

SAINT-HYACINTHE -- Un adolescent de quatorze ans a été gravement blessé lorsque la bicyclette sur laquelle il voyageait a frappé une automobile.

Le jeune Michel Girouard, du 2421, de la rue Dessaulles, a été conduit à l'hôpital général de Saint-Hyacinthe par l'ambulance de la maison Ubal Lallime. Souffrant d'une fracture au crâne, il a dû être transféré à l'hôpital Notre-Dame de Montréal.

L'accident est arrivé vers les 4h,20 à la sortie des classes, face au 800, de la rue Bourdages.

L'adolescent serait sorti de l'arrière d'une auto lorsqu'une autre automobile, venant en sens inverse sur la rue Bourdage l'a frappé.

Le conducteur de cette voiture

était M. Antoine Caron, demeurant sur le Chemin de Saint-Pie.

L'accident est survenu à la hauteur de la rue Saint-Patrice. Ce sont les agents de la Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe qui ont effectué les constatations d'usage dans cet accident.

27 accidents et quatre blessés à St-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE -- La Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe enregistre depuis le début du mois de juin un total de 27 accidents de la circulation survenus dans les limites de la ville. Ces accidents ont fait quatre blessés. Un d'entre eux a subi de graves blessures.

Les blessés sont M. Réal Massé, du 2450, de la rue Bourdages à Saint-Hyacinthe; M. Maurice Tanguay, de Saint-Joseph, Mlle Juliette Richet, de Saint-Hyacinthe et M. Michel Girouard, du 2421, de la rue Dessaulles, à Saint-Hyacinthe. Ce dernier repose dans un état grave à l'hôpital Notre-Dame à Montréal.



MGR P. EMILIEN CHAGNON, c.s., célébrait hier après-midi, en l'église paroissiale de St-Pie, dans le comté de Bagot, son quarantième anniversaire de sacerdoce, entouré de parents. Après une messe d'action de grâces qui avait lieu à 3 heures 30, le jubilaire et ses hôtes se sont rendus au cimetière pour rendre hommage à ses parents disparus. Mgr Chagnon a rappelé qu'il y avait quarante ans le 11 juin, il avait été ordonné à la cathédrale de St-Hyacinthe et que dès le lendemain, il célébrait sa première messe en l'église de St-Pie dans laquelle il avait été baptisé et reçu ses premiers élans spirituels. Sur la photographie, l'on reconnaît, au centre, Mgr Chagnon, entouré de ses parents. (Photo Roger Roy, p.s.a.)

DES PRODUITS MASKOUTAIN

Roberto

POULET DESUSSE BONELESS CHICKEN

PRODUITS ROBERTO INC. ST. DAMASE P.Q.

Hot Chicken SAUCE



LA 67 X - Elle est la marque de la voiture sensationnelle que la population de St-Hyacinthe a pu admirer hier après-midi et hier soir. Seulement quatre voitures de ce genre ont été fabriquées par la Compagnie Général Motors pour la compagnie Imperial Oil. Ces quatre voitures, d'une valeur de \$35,000 chacune, seront décernées lors du concours "Esso Route 67". Sur la photo nous voyons au premier plan M. Jacques Courchesne, vendeur Esso à Saint-Hyacinthe; sur la deuxième rangée; M. Jean-Guy Baribeau, représentant de la compagnie Imperial Oil; M. Jacques Lafontaine, maire de Saint-Hyacinthe, qui s'est rendu lui aussi admirer cette voiture. Sur la troisième rangée nous voyons M. Fernand Poliquin, vendeur Esso à Douville; et M. Lucien Landreville, représentant de l'Imperial Oil. (Photo Guy Benjamin)

BAGOT · BROME · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Une fraude de \$2,390 mise à jour à St-Paul d'Abbotsford

ST-PAUL ABBOTSFORD (R.B.) Une enquête se poursuit actuellement pour découvrir l'habile fraudeur, qui a réussi à frauder la succursale de la Banque Canadienne Nationale de St-Paul d'Abbotsford d'une somme globale de \$2,390.

Le rusé individu, après avoir ouvert un compte à cette banque, y déposa un certain nombre de chèques entre la période du 14 au 21 avril et un beau jour il exécuta un retrait en argent au montant de \$2,390 et on ne le revit plus.

Ce n'est qu'au retour des chèques que les autorités de la banque s'aperçurent qu'ils venaient d'être victimes d'une fraude pure et simple, car tous les chèques déposés étaient inédits.

Adolescent accusé d'un vol de \$438 en appareils électriques

COWANSVILLE -- Un adolescent de 18 ans, Robert Beaudry, demeurant à Granby, a plaidé coupable d'avoir perpétré un vol par effraction de \$438 en appareils électriques au Centre d'apprentissage des métiers de la construction de Granby.

L'adolescent a comparu devant le juge Gérard Normandin, de la cour des sessions de la paix,

hier matin au palais de Justice de Cowansville.

Beaudry connaîtra sa sentence le 23 juin prochain mais en attendant, le juge lui a ordonné d'être rentré au domicile familial à 10 heures tous les soirs.

Les activités du jeune homme seront contrôlées par la police municipale de Granby jusqu'à la date de sa sentence.

Gala du Centenaire à Cowansville en juillet

COWANSVILLE -- Parmi les quatre aspirantes au titre de reine du gala du Centenaire qui

aura lieu le 9 juillet prochain à 8 heures du soir à l'aréna de Cowansville, voici Mlle Ginette Lague.

Ginette est une jeune fille de 16 ans. Elle a fréquenté les écoles Marie-Rivier et Larocque à Cowansville et elle fait présentement sa première année d'enseignement professionnel secondaire à l'école Notre-Dame des Erables. Son ambition est de devenir couturière.

Elle est blonde et possède des yeux bruns. Elle est le bouton-train des Optimistes. Son énergie et sa bonne humeur constante en font une compagne des plus agréables. Elle est très sportive et elle pratique en particulier la natation et le camping durant la majeure partie de la saison estivale.

Ginette fait partie des Optimistes depuis déjà trois ans à la batterie. Son parrain est M. M. Lafrance, du restaurant Patio BQ, 318 rue Sud, à Cowansville.



Mlle Ginette LAGUE

Emond connaîtra sa sentence le 29 septembre pour recel

COWANSVILLE -- Maurice Emond, de Cowansville, a plaidé coupable devant le juge Gérard Normandin, de la cour des sessions de la paix, d'une fraude de \$1,900 sur la vente d'une automobile.

Emond a déjà été condamné à 3 mois de prison après avoir plaidé coupable d'avoir recelé la même automobile il y a quelques mois.

L'avocat de la Couronne, Me Claude Noiseux, a demandé au juge que 3 autres mois de prison consécutifs soient purgés

par l'accusé en mentionnant le fait que les deux causes sont complètement différentes l'une de l'autre.

Néanmoins, il a été établi que Emond a remboursé l'argent qu'il avait obtenu frauduleusement dans la vente de l'automobile.

Considérant que l'accusé attend son procès en cour d'appel pour la première offense de recel qui n'aura pas lieu avant le début de septembre, le juge Normandin a accordé une sentence remise jusqu'au 29 septembre pour Emond.

Autres nouvelles de la région à lire en page 12



COMMEMORATION DU CENTENAIRE --- La Légion canadienne a tenu à commémorer le centenaire de la Confédération d'une façon toute particulière, à Farnham. A cette occasion, deux couronnes, l'une offerte par la cité de Farnham l'autre par la Légion, ont été déposées au pied du cénotaphe situé face à l'hôtel de ville. Un cortège, formé de la Légion, de la fanfare de Farnham, des cadets de la réserve, ainsi que des scouts, louveteaux guides et jeannettes, a parcouru les rues de la cité pour se rendre au cénotaphe. Là, après que les couronnes furent déposées, l'abbé Marcel Paquet de la paroisse St-Fabien et le Rév. Baker, de l'église anglicane, récitèrent des prières de circonstance. Cette cérémonie se déroulait dimanche, à Farnham.



LA MAIRESSE DU VILLAGE de Dunham, Mme Roland Duval, a couronné la Souveraine du Centenaire de Dunham, Mlle Diane NOISEUX, après que le maître de cérémonies, Gilles Brown, artiste de la radio et de la télévision, eut dévoilé le nom de l'élue.



LA COUR DE SA MAJESTE --- La Reine du Centenaire de Dunham, Mlle Diane NOISEUX que l'on aperçoit au centre a été photographiée ici avec les quatre duchesses du Centenaire, Mlle Réjeanne Blackburn, France Gaudreau, Linda Dymond et Monique Allard. La photo a été prise quelques instants après le dévoilement du nom de la souveraine, à l'hôtel Pinnacle Lodge, où avait lieu le gala de couronnement.

Diane 1ère: Reine du Centenaire de Dunham

DUNHAM (R.L.) - Mlle Diane Noiseux, duchesse commanditée par l'hôtel Dunham, a été couronnée, samedi soir, à l'hôtel Pinnacle Lodge, du lac Selby, Reine du Centenaire de Dunham, au cours d'une magnifique soirée qui a réuni plus de 800 personnes.

C'est après quelques minutes d'anxiété que le maître de cérémonies pour la circonstance, Gilles Brown, artiste de la radio et de la télévision et vedette du disque, a décacheté l'enveloppe contenant le nom de celle qui était élue reine du centenaire de cette municipalité, sise à quelques milles de Cowansville.

C'est la mairesse du village, Mme Roland Duval, qui a couronné Diane 1ère, en la coiffant de la traditionnelle couronne.

Une magnifique gerbe de roses fut ensuite remise à Sa Majesté Diane Noiseux, par deux petits enfants du village, Roxanne Piette et Denis Deshaies.

SOIREE
L'un des organisateurs de cette magnifique soirée de couronnement, M. Pierre Bernier, également secrétaire du comité du Centenaire de Dunham, a invité l'artiste invité, Gilles Brown, à agir comme maître de cérémonies.

Ce dernier qui n'était pas tellement familier avec la région et le déroulement de la soirée s'est très bien tiré d'affaires.

Gilles Brown invita premièrement chacune des cinq duchesses à faire leur entrée au bras de leur commanditaire.

Duchesse Monique Allard, commanditée par Le Mac Mobile Feed Unit Enregistré, fut la première à s'avancer. Arborant une superbe coiffure haute, Monique était vêtue d'une superbe robe rose, revêtue d'un manteau de dentelle de la même couleur.

Puis ce fut au tour de la Duchesse Réjeanne Blackburn, accompagnée de son commanditaire, M. René Breault, de l'hôtel Pinnacle Lodge. Réjeanne, également coiffée d'une peignure haute, était vêtue d'une magnifique robe jaune avec tulle et empire. La toilette de Réjeanne arborait également un corsage de guipure.

La troisième Duchesse à faire son entrée, Mlle Linda Dymond, était accompagnée de M. Roland Selby, de Small Brothers, qui commanditait la duchesse, Linda revêtait d'une jolie robe bleue, de taille empire et s'évasant largement vers le bas.

Duchesse France Gaudreau, au bras de M. André Lasnier, représentant de la Boulangerie Racine pour Dunham et la région, fit son entrée. Duchesse France était habillée d'une superbe robe blanche, également de taille empire, et de ligne "A".

Enfin, celle qui quelque instants plus tard devait devenir Reine du Centenaire de Dunham, Mlle Diane Noiseux, entra au bras de son commanditaire, M. Gérard Maynard, de l'hôtel Dunham. Diane était vêtue d'une splendide robe verte, droite et de ligne "A".

Toutes ces cinq jolies duchesses portaient un bouquet de fleurs au poignet, assorti avec leur toilette.

Pendant que chacune d'elles s'avancèrent, le maître de cérémonies, Gilles Brown, donna une courte biographie des duchesses.

COURONNEMENT
On a ensuite remis à l'artiste invité une enveloppe cachetée, contenant le nom de l'heureuse élue. C'est alors qu'il déclama Duchesse Diane Noiseux, Reine du Centenaire de Dunham.

Assistance, estimée à plus de 800 personnes, réunies à l'hôtel Pinnacle Lodge, ne manqua pas d'applaudir chaleureusement la souveraine et de manifester leur enthousiasme au choix de la reine.

La mairesse du village, Mme Roland Duval, s'avança ensuite pour déposer sur la tête de DIANE 1ère, la couronne, emblème de la royauté sur toutes les activités futures du Centenaire de Dunham.

Sa Majesté Diane Noiseux reçut ensuite des mains de deux mignons enfants du village, Roxanne Piette et Denis Deshaies, une magnifique gerbe de fleurs.

La Reine, Mlle Diane Noiseux, a reçu une bourse en argent de haute valeur. Les quatre duchesses ont également accepté une bourse en argent d'égale valeur.

Mme Ludovic Bernier, de Dunham, fit cadeau à la reine et aux duchesses d'une superbe bourse en cuir ciselé, provenant du pavillon Mexicain à l'Expo '67.

SPECTACLE
Avant que ne débute le spectacle de l'artiste invité, plusieurs personnes présentes dans la salle ont profité d'un moment de répit pour venir offrir leurs félicitations à la souveraine et aux duchesses.

Puis Gilles Brown, populaire chanteur dont la réputation n'est plus à faire dans la région, a donné durant plus d'une demi-heure un spectacle qui fut grandement apprécié par la foule présente à ce gala du Centenaire de Dunham.

Gilles Brown a chanté plusieurs de ces chansons les plus connues ainsi que plusieurs de ses compositions qu'il a fait pour d'autres chanteurs du Québec.

Son spectacle terminé, la reine du Centenaire de Dunham, Mlle Diane Noiseux, fut ensuite invitée par M. Pierre Bernier à chanter pour le profit de la nombreuse assistance, une chanson de son répertoire.

DANSE
Une soirée de danse a suivi toutes les manifestations de couronnement de la reine du centenaire.

Cette soirée de danse fut interrompue quelques minutes pour laisser le temps à quatre couples du village d'exécuter un "set carré". Ce "set carré" a revêtu un cachet particulier alors que les couples participant étaient vêtus en costume d'époque.

Collection de pièces d'argent volée à Saint-Jean-Baptiste

MARIEVILLE (R.B.) -- Les enquêteurs du détachement de la Police Provinciale de Marieville tentent présentement d'élucider un vol par effraction commis au domicile de M. Rosaire Benoit, à St-Jean-Baptiste.

Selon les constatations des policiers, le ou les voleurs se

seraient introduits à l'intérieur de la maison en fracturant une vitre de la porte de côté.

ans, d'une valeur inestimable pour la victime.

Non satisfaits de ce butin, les voleurs se sont aussi emparés d'un appareil de télévision, d'une ciné-camera, d'un ouvre-boîtes électrique et d'un fer à repasser. Le montant du vol se chiffre aux environs de \$500.

Une démonstration de sauvetage saisissante à Stanbridge-Est

BEDFORD -- Un exercice de la brigade des pompiers de Stanbridge - Est a eu lieu sous l'égide de M. Donald Blinn, maire de Stanbridge - Est et de ses conseillers.

Sous les ordres de M. David Elinn, chef des pompiers, il y eut une démonstration de

cinq différents moyens de sauvetage. Les pompiers servirent de victimes fictives. M. Calven a donné une démonstration de respiration artificielle.

Environ une centaine de personnes ont assisté à cet exercice.

On provoqua tout d'abord un incendie, puis, ayant reçu l'appel, les pompiers accoururent sur les lieux et sauvèrent un homme supposément emprisonné dans la maison.

On porta aussi secours à un homme à la dérive sur la rivière. Ensuite, les pompiers démontrèrent leur habileté à secourir un homme enseveli sous des débris.

On se dépêcha ensuite vers un garage où un citoyen était supposément asphyxié par le gaz carbonique dégagé par une voiture en stationnement.

Les principaux organisateurs de cet exercice furent: M. Gilles Riel, les sauveteurs de Bedford, sous la direction de leur chef, M. Robert Krans; l'avisier technique, M. Normand Meunier, coordonnateur du groupe 841 de St-Jean; M. Ross Bulet a servi d'officier de contrôle.

Étaient présents: MM. Ross Bulet, Robert Krans, Gilles Riel, Louis Messier, Claude Montagne, Serville Bérubé, Pierre Gosselin, Denis Boulais, Eugène Benoit, Guy Dupaul. On remarquait aussi le maire Roland Blinn, les conseillers Bruce Phelps, Murray Blinn, N. Brewer, Terry Rycard, Raymond Wescott, Georges Gendreau.

On remarquait aussi l'ambulancier Budd Derrick et le conducteur d'ambulance, Vernon Boomheur.

Les Loisirs de Mont-Rouge Inc. sont à l'oeuvre

ROUDEMONT (A.P.) -- Après avoir reçu leur charte, et ce tout récemment, les membres de l'exécutif des Loisirs Mont-Rouge Inc. se sont vite mis au travail. Tout d'abord, trois moniteurs furent engagés; il s'agit de Mlle Nicole Laliberté chef monitrice, qui ira faire un stage à Longueuil et de M. Michel Paquette. Ils en sont tous deux à leur 2e année dans le domaine des loisirs. L'autre monitrice est Mlle Micheline Lussier, qui est à ses premières armes et qui ira faire un stage d'entraînement à Granby.

L'ouverture des terrains de jeu se fera le 3 juillet.

Si on a pensé aux jeunes, on n'a pas oublié pour autant les adolescents. Un club de balle de rue est présentement en voie de formation et c'est M. Germain Tessier qui en est le responsable, en même temps que l'entraîneur. De son côté, M. Omer Cousineau a formé des équipes de balle-molle qui pourront jouer dans la ligue Inter-Comté.

Mentionnons aussi que les Loisirs sont à préparer un bingo pour la fin du mois de juin.

Les citoyens de Farnham aux urnes, aujourd'hui

FARNHAM (DNC) -- C'est aujourd'hui, plus précisément depuis 9 heures ce matin et jusqu'à 7 heures ce soir, que quelque 700 citoyens de Farnham pourront se prévaloir de leur droit de vote.

En cette circonstance, c'est le siège no 1, de la commission scolaire, qui fera l'objet du vote. Sont candidats à ce poste de commissaire: M. Georges Girouard, qui brigue les suffrages pour un nouveau mandat, estagronome, et son adversaire, M. Mar-

tel, est comptable. Tous deux s'occupent activement d'activités sociales. Notamment, les élections à ce poste se déroulent à l'école Ste-Famille, sur la rue St-Paul.

Le siège numéro 4 qui lui aussi était en jeu, n'a pas nécessité d'élections aujourd'hui, vu que le commissaire sortant de charge, M. Philippe Boulais, a été réélu par acclamation lors de la période de mise en nomination.

Assemblée de la Jeune chambre à Farnham demain

FARNHAM -- L'assemblée générale de la Jeune chambre de Farnham aura lieu au Centre culturel, le 13 juin, à 8 heures du soir.

L'ordre du jour comporte les sujets suivants: Lecture des minutes et de la correspondance; revue de l'ordre du jour et insertion des affaires nouvelles; approbation des comptes, rapport du trésorier; rapport du président sortant de charge; rapport du secrétaire sortant de charge.

Il sera aussi question du recrutement, d'une journée d'été, du banquet du président sortant de charge, du banquet de l'homme de l'année.

Fête en l'honneur du maire et des échevins du Canton d'Adamsville

BRIGHAM -- M. Rosaire Choinière, maire du Canton d'Adamsville, nouvellement réélu, ainsi que les conseillers Vincent Racine, Clair Enright, Georges Miltimore, Maurice Dion, Eugène Brodeur et Jules Choinière, seront l'objet d'une fête jeudi, le 15 juin, à la salle Idéal, chemin de St-Paul, entre Granby et St-Paul d'Abbotsford.

Une foule d'électeurs doivent se réunir à cette occasion pour leur offrir leurs félicitations et leurs hommages.

La sentence de Flack est remise au 30 juin

COWANSVILLE -- Un individu de Granby, W.H. Flack, s'est reconnu coupable d'avoir refilé trois faux chèques représentant une valeur totale de \$156. Flack a comparu devant le juge Gérard Normandin, de la cour des sessions de la paix, qui se déroulait au palais de Justice de Cowansville.

Le juge Normandin a remis la sentence au 30 juin prochain. Pendant ce temps, l'accusé devra rembourser l'argent obtenu par faux chèques.



M. Armand MARTEL

M. Georges GIROUARD

L'argent d'abord...
la maison ensuite!
Choisissez d'abord, avec votre gérant de la Banque Royale, la sorte et le montant de l'hypothèque dont vous avez besoin: LNH pour maison neuve ou conventionnelle pour maison déjà construite. Vous pourrez ensuite acheter sans souci la demeure que vous convoitez... Parce que vous saurez alors que vous avez l'appui de la Banque Royale.
BANQUE ROYALE
hypothèques

SAINT-JEAN



QUARANTE ANS! - Pour le quarantième anniversaire de vie sacerdotale du Curé de la paroisse Notre-Dame Auxiliatrice, les paroissiens ont tenu à marquer leur reconnaissance. Nous voyons ci-dessus M. Lionel Daunais, président du Centre NDA, M. Armand Collin, premier vice-

président de l'Association paroissiale, M. le curé Jean Lequin, jubilaire et curé de la paroisse NDA et M. Yvan Roy, président de l'Association paroissiale qui a organisé cette manifestation avec l'aide des paroissiens.

Les Loisirs s'organisent pour l'été à Napierville

NAPIERVILLE (DNC) -- Le Comité des Loisirs de Napierville a constitué son nouveau bureau d'administration pour la

prochaine saison. Cette année le président sera

M. Albert Rouillé avec pour le second dans sa tâche, M. Michel Martin comme secrétaire-trésorier.

Le comité d'organisation des loisirs sera sous la responsabilité de M. Maurice Dupuis alors que les sports seront sous la direction de M. Jean-Claude Fredette.

Une pluie de billets de stationnement à St-Jean

ST-JEAN -- La circulation, dans le centre de la ville, à Saint-Jean, est très difficile, chacun le sait, et cela plus particulièrement le mercredi matin, jour de marché en semaine, le vendredi soir, alors que chacun fait ses courses hebdomadaires et le samedi jusqu'à trois heures, alors que les forains encombrant la Place du Marché et privent ainsi les riverains de la possibilité de stationner convenablement leurs véhicules.

tre voiture reste au stationnement, mal vu en prend, car sous votre essuie-glace vous retrouverez un "ticket". Mais, en allant à la station de police, rue Mercier, contre la remise de \$2 vous verrez dégager de tous risques de poursuites judiciaires.

Une réparation? Certains échevins seraient pour, quoi qu'il soit nécessaire, les jours de marché à Saint-Jean, de décongestionner le centre de la ville.

Un simple "ménage" comprenant lavage et peinture? Le vétérinaire Gosselin n'accepte pas ce pis allé et menace d'exiger la fermeture du marché de Saint-Jean.

Pour pallier à cette encombrement, pour éviter les abus de stationnement, la cité impose des billets de stationnement à tous ceux qui excèdent le temps prévu au parcômetre.

Jusque là, rien que de très ordinaire, rien que de la simple discipline permettant à la cité de remplir ses coffres sans surplus de taxation.

Ces conseils sont donnés par le directeur de la police lui-même, à la suite d'une entrevue, M. Charrois déplorant deux choses, dans cette histoire des parcômetres: premièrement que ses hommes soient chargés de cette tâche de surveillance qui relèverait plutôt d'un civil que d'un policier et deuxièmement, que personnes ne soit nommé responsable de l'entretien des parcômetres, mécaniques qui sont à toutes les intempéries et se "détriquent" comme tous les mécaniques.

Les portes des Terrains de Jeux s'ouvriront aux enfants de Napierville le 3 juillet prochain. Pour surveiller et diriger les activités de l'OTJ, les responsables des Loisirs ont engagé un personnel adéquat, soit six monitrices et un moniteur.

Le colonel Reid nommé écuyer canadien pour la visite de la reine au Canada, cet été

ST-JEAN -- Sa Majesté la Reine Elizabeth II a nommé le colonel Roland A. Reid, M.C., C.D., écuyer canadien pour sa visite au Canada cet été.

L'écuyer de la Reine a pour fonction de voir à la bonne marche des événements concernant directement la Reine. Il accompagne Sa Majesté dans tous ses déplacements, lui fournit des renseignements sur les gens qu'elle va rencontrer, sur les activités qui vont se dérouler; c'est à lui qu'il revient de voir à ce que le protocole soit respecté. Son rôle est plus

complexe que celui d'aide de camp, quoiqu'il l'ait été, et il travaille en étroite collaboration avec le secrétaire canadien de Sa Majesté, le lieutenant-général Howard Graham, C.B.E., D.S.C., C.D.

Le financement de l'OTJ est assuré en partie par la municipalité qui a généreusement donné un octroi substantiel. Cependant, cette somme n'est certes pas suffisante pour payer le coût d'un OTJ qui offre en plus de la sécurité pour les enfants gardés sous la surveillance de personnel compétent, la possibilité de se distraire activement.

Les cliniques de l'Unité sanitaire

ST-JEAN -- Pour la semaine du 12 au 16 juin, voici les activités de l'Unité sanitaire: Lundi, 12 juin, St-Jean, de 10 à 11 a.m., radiographies pulmonaires. St-Bernard, de 2 à 3 h. p.m., clinique de Puériculture, immunisation et vaccination. Mardi, 13 juin, St-Jean, de 10 à 11 h. a.m. carte de Santé. Lacolle, de 2 à 3 h. p.m., clinique de Puériculture, immunisation et vaccination. Mercredi, 14 juin, St-Jean, de 10 à 11 h. a.m. radiographies pulmonaires.

St-Paul, de 1 à 2 h. p.m., clinique de Puériculture, immunisation et vaccination. St-Valentin, de 2 à 3 h. p.m., clinique de Puériculture, immunisation et vaccination. Jeudi, 15 juin, St-Luc, de 10 à 11 h. a.m. clinique de Puériculture, immunisation et vaccination. St-Lucien, de 2 à 3 h. p.m., clinique de Puériculture, immunisation et vaccination. Vendredi, 16 juin, St-Blaise, de 2 à 3 h. p.m. clinique de Puériculture, immunisation et vaccination.

Après la guerre, il occupa divers postes d'état-major à Ottawa et à Kingston, et servit avec le Royal 22e Régiment en Corée. De retour au pays, il occupa quelques postes à Montréal, puis en 1959 devint le commandant du 2e bataillon du Royal 22e Régiment. En 1962, il fut délégué au quartier-général suprême des forces armées alliées d'Europe à Paris. En 1965 on lui confiait un poste au Collège d'état-major, et en août 1966 il devenait commandant du Collège militaire royal de St-Jean.



Colonel Roland A. Reid

Aux urnes, citoyens!

ST-JEAN -- Aujourd'hui a lieu le scrutin par lequel les contribuables du quartier Centre à Saint-Jean, détermineront lequel des deux candidats à la Commission scolaire de Saint-Jean, retiendra leur confiance. Les deux candidats sont, d'une part, le commissaire sortant de charge, M. Jean-Louis Benjamin, et d'autre part, son opposant, M. Lucien N. Prfontaine. Les résultats de ce scrutin populaire seront connus ce soir, après 7 heures, à l'école Notre-Dame du Sacré-Coeur, lieu où se poursuivra la votation de 9 heures à 19 heures.

IBERVILLE

La Palestre deviendra-t-elle une école ou un marché public?

ST-JEAN -- Que deviendra la Palestre municipale de Saint-Jean? Cet édifice que les échevins de la cité n'hésitent pas à appeler leur "éléphant blanc" est-il promis à une destinée nouvelle? Ou bien plus prosaïquement sort-il à alimenter les discussions à l'hôtel de ville?

C'est ce que chaque citoyen de Saint-Jean se demande.

A la régionale Honoré Mercier on se demande si les échevins acceptent de remettre en état la piscine et si ils acquiescent à une demande de location des locaux pour l'installation d'ateliers d'initiation aux métiers.

Durant ce temps, à l'hôtel de ville, les échevins se demandent si la régionale mettra à exécution son désir de louer la Palestre pour des besoins scolaires et si elle persistera dans son désir de faire remettre en état la piscine.

Entre-temps, le Dr Jean Gosselin, vétérinaire chargé pour le comté de Saint-Jean de veiller à l'hygiène publique, s'indigne de l'état de vétusté, de crasse et d'insécurité qu'offre pour la vente d'aliments non emballés le vieux marché public de Saint-Jean.

Une réparation? Certains échevins seraient pour, quoi qu'il soit nécessaire, les jours de marché à Saint-Jean, de décongestionner le centre de la ville.

Un simple "ménage" comprenant lavage et peinture? Le vétérinaire Gosselin n'accepte pas ce pis allé et menace d'exiger la fermeture du marché de Saint-Jean.

Alors, une fois encore chacun se retourne vers ce bâtiment de la rue Frontenac. Et si on installait le marché public dans la Palestre? L'éléphant blanc, après n'avoir servi à rien semble devenir l'endroit idéal où tout installer...

Citoyen de St-Jean impliqué dans un accident qui a causé la mort de deux jeunes filles

ST-JEAN -- Un de nos concitoyens, M. Lawrence Barber, 46 ans, de la rue Champlain à Saint-Jean, a été retenu en cellules plusieurs heures, en vertu de la Loi du coroner, puis relâché sous un cautionnement de \$200, sans que le fait puisse être toutefois confirmé par le Directeur du service de la police municipale de Brossard, municipalité de la Rive-Sud de Montréal.

Cette détention à titre de témoin important dans un accident de la circulation, a été consécutive à la mort de deux jeunes filles de Laprairie, Mlles Nicole et Pierrette Rouillier, âgées respectivement de 15 et 17 ans, aînées d'une famille de sept enfants.

Les jeunes filles avaient fait des courses dans un magasin à chaîne du boulevard Taschereau et, attendant un moyen de locomotion pour regagner leur domicile de Laprairie, circulaient sur la "bande de sécurité" en bordure du boulevard, lorsque la voiture conduite par M. Barber vint les happer et les projeter

dans les airs. Transportées de toute urgence à l'hôpital Charles-Lemoyne, elles succombaient quelques minutes après leur admission.

L'enquête sur les circonstances de l'accident fut ouverte sur le champ sous la direction du directeur de la police municipale M. Albert Richard, secondé par le sergent Roger Cloutier.

Deux automobilistes, qui avaient été témoins de la tragédie et qui s'étaient légèrement accrochés en tentant d'éviter les victimes, entendirent l'appel lancé dès hier par la voix de la presse du dimanche et rendirent visite aux enquêteurs, permettant par leurs témoignages, d'établir les faits qui seront présentés dès ce matin au coroner du district judiciaire dont dépend Brossardville.

Ces deux témoins demeurent l'un à Laprairie, l'autre à quelques milles de là, à Saint-Philippe.

18,000 personnes à Napierville

NAPIERVILLE (DNC) -- Le village de Napierville fait sa marque dans le monde sportif et plus particulièrement parmi les amateurs de vitesse en exploitant la piste d'accélération connue sous le nom de "Napierville 1/4 mille drags". En fin de semaine les épreuves où s'affrontaient des cham-

pions internationalement connus rassemblèrent plus de 18,000 spectateurs autour de la piste. Il s'agissait là de la plus importante assistance enregistrée depuis la création de l'autodrome, il y a plus de trois ans.

Cette affluence, en plus de mieux faire connaître le village de Napierville, apporte à la petite communauté un surcroît de travail dans le domaine touristique.

De ce surcroît, nul Napiervillois se plaint. Au contraire plusieurs déjà ont profité des circonstances particulières à l'année 1967 pour créer des entreprises telles motel ou location de chambres chez les particuliers, sans compter les restaurants qui eux aussi font un louable effort pour répondre aux goûts toujours plus exigeants de la clientèle.

Gas-o-rama en faveur du camping St-Edmond

ST-JEAN -- Tous les citoyens de la cité de Saint-Jean ont été conviés, hier, à se joindre à un magnifique élan de solidarité, lorsque la Jeune route de Saint-Edmond leur a offert des billets de participation à un gaz-o-rama en faveur du camping de leur paroisse.

Cette oeuvre du Camping Saint-Edmond, née de l'initiative du jeune vicar de la paroisse, M. l'abbé Paul Saindon puis reprise en main par un comité provisoire de laics sous la présidence de M. Roland Poissant, permettra aux jeunes de la cité dont les parents ne peuvent quitter tout l'été l'atmosphère urbaine, de goûter aux joies du grand air.

Nouvelles du conseil de ville d'Iberville

IBERVILLE -- Les officiers de la ville d'Iberville ont été autorisés, par l'adoption d'une motion à cet effet, à retenir les services d'une compagnie pour effectuer le travail d'épandage d'huile "abat poussière", sur les rues de la ville encore en gravier.

-NOMINATION-
M. Jean Meunier, préposé au poste d'opérateur de souffleur et de machinerie lourde a été nommé à ce titre pour le service des travaux publics de la ville d'Iberville.

-INSTALLATION-
Le service des achats de la ville d'Iberville a été autorisé à se procurer du matériel de la boratoire pour un montant approximatif de \$5,000, afin de procéder à son installation à l'usine municipale de filtration des eaux.

-COURS D'EAU-
Le cours d'eau des frères Maristes aura son lit corrigé, ceci à la suite d'une adoption de motion à cet effet par les membres du conseil d'Iberville.

En effet, les officiers municipaux ont été autorisés à procéder à ces travaux et à y consacrer la somme qui se révèlera nécessaire, cette dernière étant indéfinissable dans l'état des choses actuel.

-SIGNATURE-
Le maire d'Iberville et le secrétaire-trésorier ont été autorisés à signer, pour et au nom de la ville, un contrat de vente d'une industrie (l'ex-Brodie) à la firme connue sous le nom de Canadian Stone-Marine.

Assemblée de la Ligue des propriétaires demain

IBERVILLE -- Les contribuables d'Iberville et plus particulièrement ceux de la partie nouvellement annexée à la municipalité de la paroisse Saint-Athanase, auront une assemblée de la Ligue des propriétaires, demain soir, à 8 heures p.m. dans la salle de l'école Hamel.

et les informations désirées quant à la poursuite des travaux d'installation des services publics, tel que promis par le règlement d'annexion de la ville d'Iberville.

Le président de la Ligue, M. Jean-Baptiste Bellocq donnera à cette occasion les précisions

Donc, dans l'intérêt des propriétaires d'Iberville il est important de suivre les activités de la Ligue, ce à quoi vous engagez très particulièrement M. Bellocq.



AH! QUELLE CHALEURI - La chaleur que nous avons eu à subir en fin de semaine a fait de l'ouverture de la piscine du Centre sportif Saint-Edmond un succès sans précédent.

Dimanche après-midi de jeunes enfants ont envahi les baignades et goûtaient avec joie un rafraîchissement agréable.

Les Etats généraux, l'assemblée de la nation

105 comtés élus et 1,575 délégués choisis

MONTREAL -- Les Etats généraux du Canada français sont maintenant constitués. Ils sont devenus l'Assemblée la plus représentative de la nation. C'est la première fois dans son Histoire que notre peuple organise une telle Assemblée plénière, selon les termes mêmes du feu le Chanoine Groulx, - "vraiment représentative et apte au dialogue national, concernant, le nouveau destin que nous devons maintenant assumer".

Les élections territoriales sont terminées, 105 comtés sur 108 ont procédé à l'élection régulière de 1,575 délégués et de 471 suppléants qui siégeront pour la durée des Etats généraux.

Au deuxième palier, 600 corps intermédiaires, institutions et associations à rayonnement provincial ont désigné leurs représentants. Enfin, à un troisième palier, les Canadiens français des autres provinces envoient 425 délégués, selon l'importance respective de la population canadienne-française de chaque province. La préparation des élections Pour bien situer les élections du 16 avril, la Commission générale désire souligner les aspects les plus importants de cette activité.

Qui pouvait être élu? A la qualité de délégué, tout citoyen pouvait poser sa candidature. Des communiqués et des annonces dans les journaux, 87 assemblées publiques, ainsi que des appels à la radio, avaient rendu le public conscient de l'immense possibilité qui lui était offerte de participer à l'Assemblée plénière de la nation. 2,593 candidats ont brigué les suffrages. Comparativement au 13 septembre, le total des candidats est augmenté de 60%. 1,012 candidats sont des citoyens qui ont posé isolément leur candidature, sans être mandatés par une association. 1,581 candidats représentaient une association ou une institution.

Qui votait? La liste des institutions et corps intermédiaires conviés est imposante. Pouvait être représentés: toute association locale, syndicale ou autre, toute association régionale ou provinciale, tout homme d'affaires ayant à son service 10 employés ou plus, toute Caisse Populaire et toute agence d'une banque canadienne-française, toute maison d'enseignement privé, toute commission scolaire et toute municipalité, toute fabrique paroissiale, tout journal et tout poste de radio et de télévision.

Ce corps électoral qui a procédé à l'élection territoriale comprenait 17,824 grands électeurs, représentants des associations et institutions. Ce nombre est de 55% plus élevé que celui du 13 septembre.

La liste électorale La liste des grands électeurs avait été dressée le 15 janvier 1967. Révisée le 1er février, puis le 1er mars, elle avait encore été retouchée le 29 mars dernier. Elle avait été adressée, avec ses modifications successives, aux électeurs de

chaque comté et aux ex-délégués qui se sont réunis l'autonomie dernier à Montréal. Cette liste électorale qui établissait le droit de vote auprès du président ou du mandataire d'une association ou institution représentait la grande réforme électorale apportée à l'expérience du 13 septembre. Lors de cette première élection, une telle liste de électeurs n'existait pas. Des milliers de citoyens ont décidé de représenter les associations dont ils étaient membres.

Au 16 avril, dans les comtés où la liste électorale n'a pas été respectée, le vote a été repris par correspondance. Minimum de représentation Pour rendre l'élection valide dans un comté, la Commission Générale des Etats généraux a exigé que 40% du corps électoral exerce son droit de suffrage. Jamais une association n'a exigé un minimum aussi rigoureux.

Au 16 avril, la Commission Générale a refusé de reconnaître les résultats dans 16 comtés où les participants s'étaient déclarés "souverains" et proclamés "élus", même s'ils n'avaient pas obtenu le 40% minimum du corps électoral. Les élections dans ces seize comtés se sont poursuivies par correspondance.

Les 105 comtés élus ont chacun répondu à cette exigence d'une proportion minimum de 40% du corps électoral qui a voté. Dans l'ensemble de ces 105 comtés du Québec, 8,834 électeurs sur 17,372 se sont prévalus de leur droit de vote, soit un pourcentage de 50,8%. Ainsi l'on peut dire que l'élection qui vient de se dérouler a produit une représentation authentique et valable de la nation canadienne-française.

LA TENUE DES ELECTIONS Au premier tour Le premier tour des élections des Etats généraux du Canada français a eu lieu le 16 avril 1967. Les "grands électeurs" ont voté dans 108 comtés. Dans l'ensemble, la participation des citoyens a été remarquable. Dès le 16 avril, 25 comtés ont atteint et dépassé le 40% du corps électoral nécessaire. Dans ces 25 comtés, 2,419 électeurs, constituant 52% du corps électoral de ces régions, ont élu 375 délégués et 125 suppléants.

Le second tour On a alors procédé à un deuxième tour de scrutin par correspondance, afin que les électeurs n'ayant pas voté participent normalement à la constitution des Etats généraux.

La compilation des bulletins et des résultats du vote a été entièrement réalisée par les comptables Lavallée, Bédard, Lyonnais, Lussier, Gascou, Noisoux, Sénéchal, 215 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal. Les électeurs qui n'avaient pas voté le 16 avril ont reçu un bulletin de vote d'une dimension et d'une couleur différentes. Afin de vérifier le droit de vote de chaque électeur, l'enveloppe de retour était identifiée. Mais pour protéger le secret de l'élection, le bulletin était inséré dans une enveloppe blan-

che non-identifiée, elle-même à l'intérieur de l'enveloppe de retour.

Vérification Ainsi l'impartialité des résultats est certaine. Le contrôle de la maison de comptables a été parfait. Tous les documents utilisés, listes électorales, bulletins de vote et enveloppes de retour sont à la disposition des citoyens qui voudraient vérifier, pour leur propre compte, la correction et l'objectivité des récentes élections des Etats généraux du Canada français.

IMPORTANCE DU CORPS ELECTORAL Les 8,920 grands électeurs qui ont voté viennent de tous les milieux du Québec français. Cette diversité donne aux Etats généraux une valeur représentative certaine. On peut distinguer quatre groupes d'électeurs: les classes populaires, le monde institutionnel, le monde des affaires et les associations sociales.

Parlons d'abord des classes populaires. Dans ce secteur, nous comptons 526 votes des syndicats et des unions ouvrières et 305 votes des cercles d'U.C.C. et de Fermières et des syndicats coopératifs agricoles. Nous avons obtenu la présence d'au-delà 40% des électeurs inscrits dans ce secteur. Une telle participation constitue une affirmation de la nécessité des Etats généraux.

Dans le monde institutionnel, 804 conseils municipaux, 590 commissions scolaires et 473 fabriques paroissiales ont exercé leur droit de vote. Un tel engagement dépasse nos espoirs. L'apport de ces élus au suffrage universel accordé aux Etats généraux a un caractère de représentativité qui est sans précédent dans l'histoire. Dans le monde des affaires, 866 caisses populaires et coopératives diverses, 881 hommes d'affaires, 275 associations d'affaires et 197 agents de banque ont voté pour le choix des délégués. Cet engagement de nos financiers, industriels et commerçants devient un gage prometteur pour la détermination de l'avenir du Canada français.

Enfin, le groupe des organisations sociales comprend 1,447 sections SSJB, sociétés historiques, associations culturelles et cercles nationaux de jeunes, 762 clubs sociaux, A.P.M. et groupes d'action civique, 643 associations sociales, religieuses ou de bienfaisance, 576 associations d'éducation et institutions privées d'enseignement, 228 groupes de loisirs, 133 journaux, quotidiens et hebdomadaires et postes de radio, 123 associations d'étudiants et 91 associations professionnelles. La seule lecture de la diversité du corps électoral des Etats généraux suffit à souligner son importance. La nation canadienne-française est véritablement vivante dans ce corps électoral et les Etats généraux deviennent l'âme de la nation.

Comment et quand on devient bilingue?

MONCTON (PC) -- Les linguistes réunis en colloque international à Moncton ont tenté de préciser comment et quand on devient bilingue et, une fois de plus, le contexte social et la motivation sont apparus comme des facteurs de premier ordre dans l'acquisition même du bilinguisme et dans son degré de valeur.

Selon M. R. M. Jones, de la faculté de pédagogie du Collège d'Aberystwyth, au pays de Galles, il arrive souvent dans les pays où le bilinguisme est encore matière à controverse que les chercheurs laissent de côté l'analyse de facteurs importants, M. Jones a déclaré

qu'un vernis de statistiques ne peut servir qu'à alimenter la discussion sur les avantages ou désavantages du bilinguisme. Parmi les facteurs méritant une considération plus approfondie, M. Jones a mentionné l'âge à laquelle l'apprentissage d'une langue seconde doit commencer, les méthodes à utiliser, les périodes scolaires à être consacrées à chacune des langues, et le développement ultérieur du bilinguisme, une fois que les rudiments d'une langue seconde sont acquis.

Bilingue naturel Plusieurs remarques faites au cours de la séance d'hier portent à croire qu'il y aurait avantage à examiner de près comment un enfant acquiert sa langue maternelle, pour transposer ensuite cette méthode d'acquisition à l'endroit de la langue seconde.

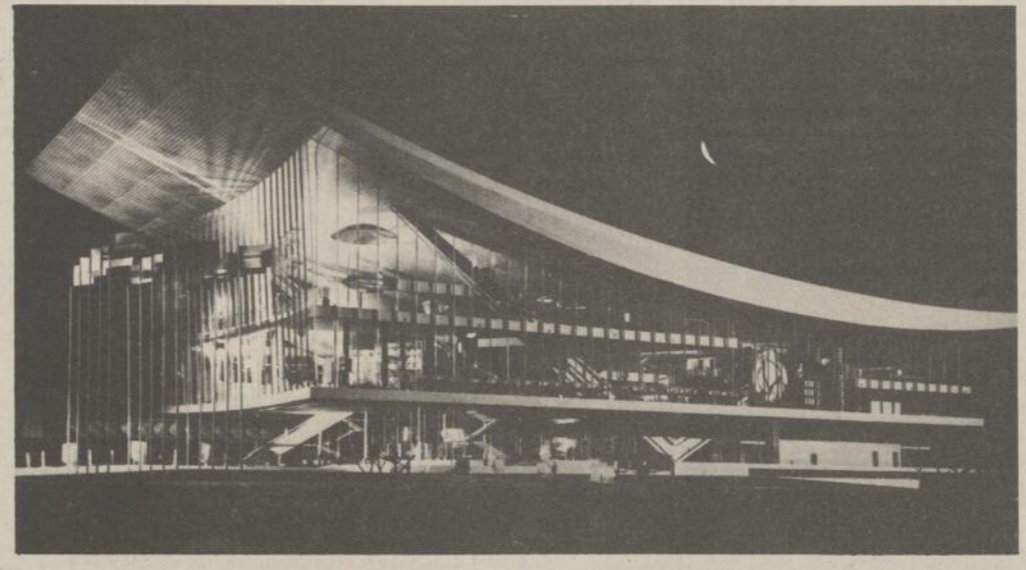
Il est possible pour un enfant de devenir bilingue de façon naturelle quand deux langues sont utilisées au foyer et dans l'environnement immédiat, par opposition à un apprentissage formel aux niveaux pré-scolaire et scolaire.

Si, d'une part, l'intelligence d'un enfant est plus souple et réceptif et favorise une acquisition plus spontanée d'une langue seconde, il y a d'autre part le danger de lui présenter une somme de mots et de règles qui dépasse la capacité de l'enfant à former quelques concepts passablement précis.

La tendance innée de l'enfant à se conformer à son entourage peut favoriser le bilinguisme dans les milieux où les deux langues sont proportionnellement respectées. Quelques spécialistes ont déclaré qu'il fallait profiter de la facilité imitative de l'enfant pour l'exercer tôt à la pratique du bilinguisme, mais là où la motivation sociale fait défaut à l'âge scolaire, rien n'empêche d'acquiescer une langue seconde plus tard pourvu que l'on adopte des méthodes appropriées.

Des participants de Belgique, de France, et d'Afrique du Sud ont donné des exemples de formation scolaire intentionnellement bilingue, mais les résultats ne sont pas toujours heureux. Selon le Dr E. G. Malherbe, de l'Université de Natal, l'école bilingue connaît du succès en Afrique du Sud, surtout parce que ce pays se prête bien à un bilinguisme naturel dès la tendre enfance. (suite à la page 15)

LES 15-21



LE PAVILLON DE L'URSS est sans doute l'un des plus populaires sur la Terre des Hommes. De fait, il est le premier pavillon à avoir accepté son millionième visiteur, dans les premières semaines de l'Expo. Toutefois, malgré l'affluence qu'on peut y constater, le visiteur peut y circuler tout à son aise tellement il est vaste.

PAIX, TRAVAIL, BONHEUR POUR TOUS LES PEUPLES MNP TPYA CYACTBE BCEM HAPODAM HA DEMAE

L'Union Soviétique possède, sur les terrains de l'Expo, l'un des plus imposants et des plus beaux pavillons de la Terre des Hommes. L'Union fête cette année le 50e anniversaire de sa république socialiste; il fut même question pendant un certain temps que l'Expo '67 se déroule en terre soviétique.

Sis sur l'île Notre-Dame, à deux pas de la passerelle du Cosmos, le pavillon soviétique fait face au pavillon américain, qui, lui, est sur l'île Ste-Hélène. De l'extérieur, on peut y voir quelque peu l'intérieur et les gens qui y circulent. En effet, le pavillon soviétique possède une imposante structure de verre sur ses quatre côtés; aussi a-t-on une très bonne vue d'ensemble des environs. Tout le pavillon est construit autour de deux structures métalliques faites en 'V' et le toit possède des formes aérodynamiques. Devant le pavillon, vous pouvez admirer une énorme sculpture, représentant le marteau et la faucille, et sur laquelle on peut y lire des inscriptions en russe, en anglais et en français. Le pavillon, dont le commissaire est M. B.A. Borisov, a adopté comme thème "Tout au nom de l'homme et pour le bien de l'homme".

Le pavillon lui-même comporte quatre piliers sur lesquels on présente les principales réalisations et les conditions de vie de la jeune république. Une visite détaillée du pavillon peut se faire en 30 points précis; toutefois si vous voulez voir le pavillon au complet, écouter toutes les explications qu'on peut vous donner aux petits écouteurs... vous devrez passer un minimum de 3 heures dans le pavillon; mais n'avez crainte de vous ennuyer, il y en a pour tous les goûts. Notre visite commence au premier étage où un escalier roulant vous conduit (il faut faire la file, mais ce n'est pas tellement long). Là, si vous suivez les flèches, qu'on vous conseille de suivre afin de ne rien oublier, vous découvrez les richesses de sous-sol et les diamants de la Sibirie. Les exploitations pétrolières maritimes sont au 3e point. Puis, vous pouvez voir le mécanisme de l'extraction du charbon. Une autre section, plus importante que les précédentes, est consacrée à la chimie au service de l'homme. Dans la section de la métallurgie, on vous fera voir le plus grand haut fourneau du monde. Les deux sections suivantes sont dédiées à l'énergie; l'énergie thermique, tout d'abord, avec en exposition, une turbine à vapeur et des générateurs hydrauliques; puis l'énergie hydraulique, avec les barrages de la Volga...

Ensuite, à la section 9, c'est la construction mécanique qui y est exposée; production de machines-outils et de machines électroniques. Enfin, il fallait s'y attendre, nous arrivons à la section de l'atome: l'atome pour la paix, dans l'électricité, dans la navigation et dans la médecine. L'agriculture vient aussi en exposition, avec ses organisations - types des pays soviétiques. Ensuite viennent les divers appareils de fabrication russe, entre autres, des montres. Puis dans un secteur plus poussé, on offre en exposition, l'électronique des objets. Vous pouvez aussi voir un centre de télévision celui qui fonctionne dans le pavillon. Juste en face de ce centre, on vous donne des renseignements sur le commerce de l'Union soviétique avec les autres pays.

Le 16e point de cette visite est consacré à l'optique, à celle qui permet à une partie de l'humanité de voir et de bien voir. Dans la section suivante, c'est l'architecture qui est à l'honneur; vous pouvez y voir des maquettes de villes; soviétiques modernes, mais dans ces villes, il n'y a pas de quartiers résidentiels, il n'y a que des maisons-appartements de 5 étages et plus. Enfin la dernière section du premier étage vous présente l'enseignement dans les écoles soviétiques. Un escalier roulant vous conduit au second

étage, on vous présente l'art populaire de la Russie, depuis l'antiquité... ses vieilles poteries, ses coffres, ses dentelles... Une autre section est consacrée aux livres et à la philatélie. Tout à côté, vous pouvez admirer les peintures, les mosaïques, les sculptures soviétiques; il est à remarquer que toutes ces peintures possèdent un style infiniment concret, rien de moderne ou de stylisé, la peinture soviétique, c'est presque une photo de la vie. Il y a aussi le théâtre où l'on peut admirer des maquettes de pièces et une présentation du ballet russe sur écrans multiples. La dernière section de cet étage est consacrée à la santé publique; le plus vieux citoyen du monde y vit, c'est Tourail Mouslimov, il a 160 ans.

Le troisième palier, le plus haut est consacré uniquement à l'aéronautique et à l'espace. Ici vous pourrez, si cela vous chante marcher sur la surface lunaire ou encore visiter Vénus; vous n'avez qu'à pénétrer dans la "chambre lunaire" ou encore dans "L'hémisphère". À la section 24, au beau milieu du troisième palier, vous pourrez pénétrer dans le cinéma Cosmos, où assis dans un fauteuil de cosmonaute vous vous élançerez vers des mondes inconnus; et n'oubliez pas de bien attacher vos ceintures, car tout y est pour vous donner l'impression que vous vous éloignez de notre terre et que vous pouvez la voir rapetisser. Enfin, nous parvenons à la section de l'aviation où le plus récent modèle d'avion de transport est exposé en modèle réduit; des téléphones vous donnent des renseignements sur cet avion; les téléphones noirs sont en anglais, les blancs, en français.

Puis, un escalier roulant, vous transporte jusqu'au rez-de-chaussée qu'on nomme ici le socle. Dans un long étalage, on vous expose la mise en valeur des mers et des océans. On vous entretiendra de problèmes tels celui de l'adoucissement de l'eau de mer à l'énergie atomique. Une autre section est consacrée à ceux qui auraient l'intention de visiter l'URSS, on vous donne tous les renseignements qui pourraient vous intéresser: quoi visiter, à quel prix comment peut-on le faire? Un cinéma-théâtre accueille les visiteurs qui veulent en connaître plus long encore sur les coutumes russes. Chaque jour, vous pouvez y voir des documentaires et des films artistiques sur le pays. A chaque jour aussi, vous pouvez aller y admirer les modes soviétiques et vous pouvez également assister à des spectacles venant des pays soviétiques. D'ailleurs tout ce qui est présenté à ce cinéma-théâtre est retransmis en circuit fermé sur les écrans de télévision dissimulés à travers le pavillon.

Enfin, l'arrière du socle est consacré à un kiosque à souvenirs et au restaurant russe où l'on vous sert tout, du petit déjeuner au caviar, frais de la journée. Et un peu partout à travers ce pavillon on vous montrera les beaux côtés de la vie, dans les pays communistes de l'Union soviétique. C'est de la propagande, mais elle est extrêmement bien faite (trop peut-être) contrairement à celle faite dans le pavillon de Cuba... qui en devient presque une obsession. C'est à vous de faire la part des choses et d'y voir les avantages et les inconvénients de tout ce que l'on peut soumettre à votre esprit. Mais pour comprendre quelque chose ou quelqu'un, il faut le connaître... c'est pourquoi il ne faut absolument pas oublier de visiter le pavillon de l'Union soviétique.

Et si vous avez des questions, des personnes parmi les plus compétentes en chaque domaine ont été envoyées à l'Expo pour ce faire. Cela permettra à quelque-uns de vous qu'un communiste, ça ne mange pas de viande... c'est beaucoup plus subtil que ça.

Bonne visite!

Chronique du livre

Cette semaine, il est à remarquer que la production littéraire a baissé considérablement. L'été s'en vient et les maisons d'édition réduisent leur rythme de production. De Guy de Larigaudie, "Etoile du grand large", suivi de Chant du vieux pays, le tout publié aux éditions du Seuil. Pour ceux qui auraient vaguement entendu parler de Guy de Larigaudie, mais qui ne sauraient pas qui il est, voici une courte biographie de cet homme". Guy de Larigaudie, le Routier légendaire qui, le premier, par automobile, revint à la France à l'Indochine, devait tomber au champ d'honneur sur la frontière du Luxembourg le 11 mai 1940". De Jabry (un pseudonyme), "Sœur Jeanne de l'abbaye", aux éditions du Jour, au no. 22 Ce petit livre est une satire politique contre le gouvernement provincial de 1960 à 1966 soit le gouvernement Lesage. Et quand on sait cela, la petite notice à l'arrière du bouquin devient le présage d'un contenu plein de verve piquante; voici d'ailleurs cette notice: "Sœur Jeanne, papesse des lieux, était belle, légère et si prétentieuse qu'elle ne portait pas à terre. Ses colères étaient d'ailleurs célèbres. Toutes ces qualités ajoutées à un don exceptionnel de la parole empourprée, devaient la conduire en six années de règne au désastre où sombre presque tous les orgueilleux". De Lucien Laverdure, "Tennis, mon obsession", ce livre

est paru aux éditions Education Physique - Sports et Loisirs, dans la collection Education Physique; ce livre est le premier de la dite collection. Dans les 256 pages du volume, on fournit tous les renseignements qui pourraient être utiles tant au débutant qu'à celui qui joue depuis longtemps; en plus, des photos et des illustrations viennent aider à la compréhension. De Jules Huot, "Le Golf" paru aux éditions de l'Homme. Ce livre est destiné autant à celui qui veut apprendre à jouer au golf, qu'à celui qui veut améliorer sa technique. Ce livre se veut un petit instructeur de poche. Une section du centre est réservée aux photos. "Livres et auteurs canadiens (suite à la page 15)

Gilles Brodeur



Nouveaux disques cette semaine

- A notre chronique du disque cette semaine, nous vous présentons les nouveaux longs-jeux de la semaine ainsi que la nouvelle liste des meilleurs 45 tours de 'Mini-Max 33-45'. 'Français' (aucun 1.p. cette semaine, nous vous présentons les nouveaux 45 tours) - Monique Saintonge "Bonsoir Cher" et "Je n'ai qu'à regarder tes yeux" Trans-Canada TC-3210 - Les Alexandrins "John Kennedy et 'C'était'" Capitol 85.021 - Suzanne Bouchard "Eric" et "Les boîtes à cadavres" Capitol 85.012 - Christine Chartrand "Je le veux" et "Qui le premier" Capitol 85.020 'Anglais' - The Beatles "Sgt. Pepper's lonely hearts club band" Capitol T 2653 - Johnny Rivers "Rewind" en plus, "Baby I need your lovin'"... Imperial LP-9341 - Pat Boone "I was Kaiser Bill's Batman"... DLP 3805 - Luc Dominique (ex-sœur Sourire) "I am not a star" Philips PHM 200-239 - Bande originale du film "Devil's Angels" Tower T 5074 - Buffy Sainte-Marie "Fire & fleet & candlelight" Vanguard VRS 9250

- Minimax canadiens: 1- Donne-moi ta bouche Pierre Lalonde Les Lutins à Granby (dimanche) 2- Laissez-nous vivre Michèle Richard Les Sinners Les Hou-Lops 3- J'écouterai la mer 4- Penny Lane 5- Vendredi m'obsède Minimax français: 1- Inch Allah Adamo 2- Le téléphone Nino Ferrer 3- Il faut ranger ta poupée Hugues Aufray 4- Amoureux Monty 5- Ensemble Adamo Minimax américains: 1- Tramp Otis Redding & Carla Thomas 2- Groovin' The Young Rascals 3- Oogum boogum song Brenton Wood 4- Mirage Tommy James 5- She'd rather be with me The Turtles

La danse

Voici la liste des endroits où vous pourrez vous rendre cette fin de semaine-ci si vous vous sentez du "coeur au pied" Tout d'abord, le Palacio. Ce soir, il y a de la danse avec orchestre. Le groupe invité pour la soirée Les T-Birds, de Victoriaville. Les dirigeants du Palacio, ayant été encouragés par la réussite de leur réouverture, ont décidé de continuer à faire des soirées de danse d'ici la fin des classes, quelquefois encore. A la Roue Noire. Hier et vendredi prochain, c'était et ce sera, de la discothèque comme à l'habitude. Ce soir, samedi, à compter de 11:30 et jusqu'à 2:30 heures, il y aura du jazz. Enfin dimanche, une agréable surprise: Les Lutins, les jeunes gars de St-Hyacinthe qui font beaucoup parler d'eux cette année, seront à la Roue Noire. Il y a aussi la Plage St-Tropez, de Roxton-Pond, qui recommence ses activités estivales; c'est à surveiller.

Coin de la poésie

Cette semaine au Coin de la Poésie, nos envois proviennent de St-Césaire et de Granby. Les auteurs en sont, Louise Chicoine et Claude Maheu. Les titres en sont: "Lettre à Nicolas" et "L'année". Alors, oui, sans plus tarder ces poèmes. LETTRE A NICOLAS Les deux pieds sur mon orgueil adossé à ma promesse de t'oublier face à l'espoir, je t'envoie ces mots mots vieux comme le monde sur un papier taché de larmes, pour te crier mon amour un amour mort. Tu sais, Nicolas, avant de t'adresser cette lettre j'ai tout essayé pour t'effacer à jamais... Impossible... aujourd'hui je pleure, Je me suis même mêlée aux amis j'ai discuté et j'ai dansé dans d'autres bras... toujours les yeux, les lèvres, ton corps transparent dans ma joie, Nicolas, je t'aime Depuis ton départ la tristesse me côtoie fidèle à ma douleur fidèle à mon amour. Toi, as-tu trouvé la fleur superbe, la rose rouge de tes rêves? Mais si toutefois tu te rappelles d'un petit pissillet noir que je suis, reviens la cueillir... avec amour. (Louise Chicoine)

L'ANNEE Automne Lorsque du ciel aux noirs présages S'avancent les sombres nuages, Que la nature tout en pleurs Crève partout, le glas, la peur, Que le vent, gaignant en rafales, Cueille les feuilles colorées, Par le gel toutes empourprées, On sait que tu portes l'opale. Hiver Lorsque le froid mord les visages, Que les flocons, dans leurs sillages, Laisent un ciel tout de froideur, Et teignent de blanc la torpeur D'un sol, par la bise infernale Et tous les givres, torturés Sans qu'il ne leur soit rien conté, On sait que tu portes l'opale. Début printemps Quand les crues, sautant les rivages, Viennent causer de grands dommages, Que la débâcle, en sa fureur, Sur les berges et dans les prés, Sans obstacles à rencontrer, On sait que tu portes l'opale. Printemps-été Mais quand la saison sans rivale, Voit les fleurs partout se montrer, Et les champs de vert s'accroître, C'est toi que chante la cigale. (Claude Maheu)

SPORTS

1000 BICYCLES A VENDRE
Service • Réparation — Sports • Jouets
GERARD ST-ONGE
44, ST-CHARLES SUD GRANBY TEL 378-5353

Granby conserve la tête malgré 2 revers

Grâce à Al Pietrewicz et à la victoire d'hier soir à Granby - Porrevecchio présent

GRANBY - Les Cardinals de Granby, alignant Joe Porrevecchio et Anselmo Martinez, ont connu certaines difficultés en fin de semaine, perdant deux de leurs trois parties, gagnant de justesse hier soir à Granby, devant la plus belle assistance de la saison.

Samedi soir, les Royaux de Drummondville ont mis fin à une série de cinq victoires consécutives des Cards, les battant 10 à 3. Hier après-midi à Sherbrooke, les Alouettes se ralièrent pour six points à la 8e manche, et ils battirent Granby 7 à 4, privant Georges Sackey de sa première victoire de l'année, alors qu'il avait limité les Alouettes à trois coups sûrs, avant cette tragique 8e manche.

Hier soir, à Granby, Al Pietrewicz nous fit oublier ces deux parties, avec une superbe performance de deux coups sûrs contre les mêmes Alouettes.

À la suite de ces résultats, les Cardinals de Granby partagent la première place avec deux adversaires, Plessisville et Thetford Mines. Les Mineurs de Thetford Mines ont pris la vedette en fin de semaine avec trois victoires, dont deux sur Plessisville, qui a battu Sherbrooke samedi soir. Lachine et Québec sont toujours très menaçants, alors que le classement se resserre comme jamais.

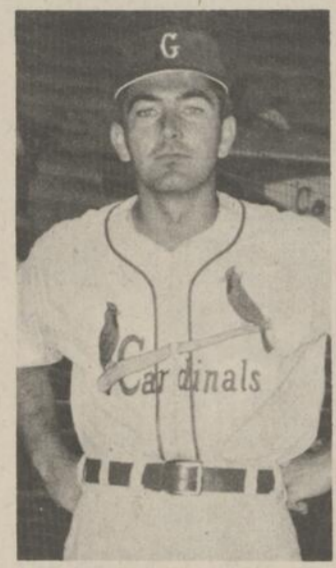
DU NOUVEAU
Jos Porrevecchio s'est rapporté aux Cardinals samedi soir, à temps pour se présenter à Drummondville. Il a frappé en relève à Drummondville, et joué à l'arrêt-court à Sherbrooke. Hier soir, Porrevecchio a joué au camp gauche. Il n'a frappé aucun coup sûr.

Martinez a aussi pris sa position à l'arrêt-court, et il a très bien fait, défensivement. Il se peut que les Cardinals aient à prendre quelques décisions cette semaine, à la suite d'un surplus de joueurs.

Les prochaines parties des Cardinals auront lieu mardi soir à Québec, et jeudi soir à Granby, contre les Braves de Plessisville, samedi soir, Thetford Mines sera à Gran-

by, et dimanche soir Plessisville nous revient.

À GRANBY
A Granby hier soir, ce fut une performance exceptionnelle du lanceur Al Pietrewicz qui a permis aux Cardinals de l'emporter 2 à 1, mettant fin à une série de deux revers, en moins de 24 heures. Pietrewicz a lancé une partie de 2 coups sûrs seulement dont le circuit de Sabathier pour l'unique point des Alouettes, en 2e manche.



AL PIETREWICZ

L'autre coup sûr fut réussi par Mastin en 8e manche, après deux retraits et un erreur. Pietrewicz n'a fait face qu'à 30 frappeurs sur un total possible de 27. Les Alouettes n'ont laissé que deux coureurs en panne sur les buts, tous deux à la 8e manche.

Les Cardinals ont cogné 9 coups sûrs, mais ce fut de peine et de misère qu'ils remportèrent cette victoire, car ils furent erratiques avec des hommes sur les buts. A trois occasions Granby plaça un coureur au 3e but, sans retrait, mais ne put compter. Les Cardinals ont enregistré le but égalisateur en 6e manche, après trois coups sûrs, dont un de Thorne qui fit compter Mentis. A la 8e reprise, Granby en-

registra le but de la victoire, lorsqu'un simple de Parker au champ gauche, fit compter Thorne du 2e but. Sarters a alors remplacé Parker pour courir, ce dernier s'étant blessé à une jambe. Mentis avait commencé cette manche avec un triple, mais fut retiré plus tard en tentant de croiser le marbre sur un roulement de Porrevecchio.

John Mentis et John Self ont dirigé l'offensive avec chacun un triple et un simple. Nick Testa y alla de deux simples.

Pour revenir à Pietrewicz, disons qu'il retira six frappeurs au bâton, et n'accorda aucun but sur balles.

Sherbrooke 010 000 000 1 2 1 Granby 000 001 01x 2 9 1 Figuerra et Poole; Pietrewicz et Testa.

A DR'VILLE
A Drummondville samedi soir, les Royaux de l'endroit ont mis à profit chacun de leur dix coups sûrs, et ils ont profité de trois erreurs des Cardinals pour l'emporter facilement 10 à 3. Cette défaite mettait fin à une série de 5 victoires consécutives des Cardinals. Gaetan Plouffe, le premier des trois lanceurs du Granby, a été débauché de la défaite, sa 2e de la saison. Nauman a été crédité de la victoire. Elias et Pietrewicz relevèrent Plouffe à la 6e, mais sans succès.

A l'offensive, Woolfarth et Sawyer y allèrent d'un double et deux simples chacun, et Fourghes de deux coubles. Pour Granby, Bruce Parker a cogné son premier circuit de l'année. Matty Alston a réussi trois simples, Gilles Bédard un double et un simple et Self un double.

Les Royaux ont coulé les Cardinals à la 6e manche avec quatre points comptés sur six coups sûrs et deux erreurs. Granby 000 000 030 3 7 3 Dr'ville 001 11x 21x 10 19 0 Plouffe, Elias 6e; Pietrewicz 6e et Testa; Nauman et Woolfarth.

A SHERBROOKE
A Sherbrooke hier après-midi, c'est une erreur de Par-

ker à la 8e manche qui a engendré un spectaculaire ralliement de six points, et donner victoire aux Alouettes leur première victoire de la saison sur Granby, par le pointage de 7 à 5. Granby menait 5 à 1 à la fin de la 8e, avec un retrait. Parker vit la balle faire un mauvais bond et continuer au champ droit; par la suite, les Alouettes cognèrent deux implés, un double et reçurent un but sur balles, puis le circuit de 4 points de Zabather enlevé à Georges Sackey la chance de décrocher sa première victoire de l'année. Sackey n'avait donné que trois maigres coups sûrs aux Alouettes avant cette fatale 8e manche. Il fut remplacé par Plouffe qui termina la joute. Les deux équipes ont cogné 7 coups sûrs chacune. John Self y alla d'un circuit, son 6e de l'année, et d'un simple, et Testa de deux simples. Self cogna son circuit à la 5e manche, alors que les buts étaient vides. Zabather réussit un double, un simple et un "grand slam" et Brooks deux simples.

Granby 300 020 000 5 7 2 Sherbrooke 001 000 06x 7 7 2 Sackey, Plouffe 8e et Testa; Cavello et Poole.

DIMANCHE SOIR
Sherbrooke 010 000 000 1 2 1 Granby 000 001 01x 2 9 1 Figuerra et Poole; Pietrewicz et Testa; Zabather.

Thetford 010 101 010 4 6 1 Plessisville 000 000 000 0 4 5 Gervais et Manning; Corbeil, Etchavarria et Marrotte, Lachine 6 à Coaticook 6; arrêtée à la 9e manche à cause de la pluie. Joute à finir. Drummondville à Québec, arrêtée à la 6e manche, 2-2, à cause de la pluie.

M. A. Hallé est le gagnant
GRANBY - M. Arsène Hallé a été l'heureux gagnant du tirage hebdomadaire des Cardinals de Granby, qui rapportait cette semaine la jolie somme de \$104. Le billet chanceux portait le numéro 1612. M. Hallé était présent à la joute d'hier, alors que les Cards ont combiné le tirage de la joute avec celui de la semaine.

St-Jean seul en tête
ST-JEAN - Les Pirates de St-Jean de l'instructeur Paul Martin ont porté leur avance en tête de la ligue de baseball Nationale Junior à 1 1/2 samedi soir en allant vaincre les Athlétiques de Sorel au compte de 4 à 3 dans un duel qui a nécessité une manche de jeu supplémentaire.

Une foule de plus de 1,000 personnes a vu Serge Boly des Pirates claqué un circuit en dernière reprise et provoquer l'égalité. Par la suite, les Pirates ont croisé le marbre à deux reprises en 8e manche pour se mériter le triomphe. Alain Jetté a brillé pour St-Jean avec 2 simples, pendant que les autres allaient à l'Alphonse Côté, Benoit Gaudreau et le circuit opportun de Serge Boly. André Fournier qui fut brillamment relevé par Jules Cordeau en 8e manche s'est mérité son 4e gain de la saison contre aucun échec.

Les Pirates reviendront devant leurs partisans jeudi soir prochain. St-Jean 100 000 12 - 4 5 2 Sorel 200 000 01 - 3 5 3 André Fournier 4-0, Jules Cordeau 8e et Serge Roy. Alain Vanier, DeRepentigny 8e et Eddy Harrisson, Cir: St-J. Boly.

Gagnant des Voltigeurs
GRANBY - Les Voltigeurs de Granby ont procédé samedi à leur tirage hebdomadaire moitié - moitié. Le numéro chanceux est 9355. La personne qui détient ce numéro peut réclamer son prix, \$161, en communiquant avec un des membres de la direction, ou encore avec la personne qui lui a vendu le dit billet chanceux.

Les épreuves sont spectaculaires au Granby Speedway et les sportifs sont invités à se rappeler qu'un programme intéressant une fois de plus sera présenté mercredi soir à 8h.

MINUTE SPORTIVE
ATLANTA (PA) - L'arbitre Lee Weyer a révélé que le lanceur Tony Cloninger, des Braves d'Atlanta, serait condamné à une amende de \$50 pour avoir tenté d'atteindre Ollie Brown, des Giants de San Francisco, dans la 5e manche samedi soir.

LIGUE PROVINCIALE - SOMMAIRES

SAMEDI SOIR
Granby 000 000 030 3 7 3 Dr'ville 010 114 21x 10 19 0 Plouffe, Elias 6e, Pietrewicz 6e et Testa; Nauman et Woolfarth.

DIMANCHE APRES-MIDI
Granby 300 020 000 5 7 2 Sherbrooke 001 000 06x 7 7 2 Québec 000 000 001 1 7 1 Dr'ville 000 000 02x 2 6 1 Sanschagrin, Bélanger 8e et Lay; Cianflone, Woolfarth.

DIMANCHE SOIR
Sherbrooke 010 000 000 1 2 1 Granby 000 001 01x 2 9 1 Figuerra et Poole; Pietrewicz et Testa; Zabather.

Thetford 010 101 010 4 6 1 Plessisville 000 000 000 0 4 5 Gervais et Manning; Corbeil, Etchavarria et Marrotte, Lachine 6 à Coaticook 6; arrêtée à la 9e manche à cause de la pluie. Joute à finir. Drummondville à Québec, arrêtée à la 6e manche, 2-2, à cause de la pluie.

BASEBALL

LIGUE PROVINCIALE
Granby 7 4 .636 Plessis 7 4 .636 Thetford 7 4 .636 Lachine 5 4 .556 1 Québec 5 5 .500 1 1/2 Dr'ville 5 6 .455 2 Coaticook 4 6 .400 2 1/2 Sherbrooke 2 9 .182 5

SAMEDI
Coaticook 3 Lachine 6 Granby 3 Dr'ville 10 Québec 4 Thetford 8 Plessis 9 Sherbrooke 3

DIMANCHE
Granby 5-2 Sherbrooke 7-1 Québec 1 Drummond 2 2e joute remise Plessis 2-0 Thetford 5-4 Lachine à Coaticook, arrêtée à la 9e manche.

LIGUE AMERICAINE
G. P. Moy. Diff. Chicago 31 20 .608 Detroit 31 22 .585 1 Baltimore 27 25 .519 4 1/2 Boston 27 26 .509 5 Minnes. 27 27 .500 5 1/2 Cleveland 25 28 .472 7 New York 26 30 .464 7 1/2 Calif. 25 32 .418 10 Washing. 23 32 .418 10

Résultats de samedi
Chicago 2-3 New York 0 Washing. 7 Boston 3 Minnes. 8 Baltimore 10 Kansas C. 10 Cleveland 1 Californ. 2 Detroit 0

Résultats de dimanche
Chicago 2-3 New York 1-2 Washing. 3-8 Boston 4-7 Baltim. 5-7 Minnes. 2-10 Clevel. 12-3 Kansas C. 1-2 Detroit 4 Californie 6

LIGUE NATIONALE
G. P. Moy. Diff. Cincin. 38 21 .644 St-Louis 32 20 .615 2 1/2 San Fran. 31 23 .574 4 1/2 Pittsb. 28 23 .549 6 Chicago 28 24 .538 6 1/2 Atlanta 27 27 .500 8 1/2 Philadel. 25 27 .481 9 1/2 Los Ang. 21 34 .382 15 Houston 21 35 .375 15 1/2 New York 17 34 .333 17

Résultats de samedi
Cincinnati 9 Houston 4 Pittsb. 4 Philadel. 3 San Fran. 7 Atlanta 3 St-Louis 5 Los Angeles 2 New York à Chicago, remise.

Résultats de dimanche
Houston 7-4 Cincin. 4-8 New York 3-10 Chicago 4-18 Philadel. 14 Pittsburgh 1 San Fran. 3 Atlanta 4 Los Ang. 7-5 St-Louis 8-7

'Match sur Roulettes' ce soir, à l'aréna de Granby

Match sur Roulettes, le sport qui combine la rudesse du football et la vitesse du hockey, sera à l'aréna de Granby ce soir. Lors de la première de ce sport à Granby, le Fleur de Lys de Montréal affrontera les Royalistes de Toronto.

Le Fleur de Lys, une équipe qui en est à sa première saison dans la Ligue Internationale de Match sur Roulettes, a connu de très bons débuts contre les Chiefs de New-York il y a quelques semaines.

Pour le Fleur de Lys, le patineur à surveiller est le coureur Jacques Lemire. Ce dernier a déjà prouvé qu'il est appelé à devenir une grande vedette de ce sport dynamique. Lemire, qui est âgé de 23 ans est déjà considéré comme un des patineurs les plus rapides de la ligue.

L'instructeur Larry Smith est très optimiste quant aux chances de son équipe de l'emporter sur les puissants Royalistes. Smith, un ancien joueur étoile de Bombers de San Francisco, est très enthousiasmé de la tenue de son équipe jusqu'à maintenant. "Je crois que nous avons tout le potentiel voulu pour nous tirer d'affaire à notre première saison dans la ligue," déclare Smith.

Un autre joueur à surveiller au sein du Fleur de Lys est le jeune René Lacroix, un athlète qui n'a certes pas froid aux yeux. Lacroix, qui deviendra éventuellement le pivot du Fleur de Lys, est un colosse de 5'10" qui fait osciller la balance à 180 livres.

Grégoire Lapointe, Jacques Petit, Henri Hébert, Jacques Valiquette et Gilbert Laurent comptent l'équipe masculine du Fleur de Lys.

Chez les dames, la jolie Margie Laszlo dirige l'équipe. Mlle Laszlo, qui mesure 5'10" portait les couleurs des Cardinals du Nord-Ouest l'an dernier. Elle a aussi été choisie la reine de Match sur Roulettes en 1966. Deux jeunes Canadiennes qui se sont signalées avec le Fleur

de Lys jusqu'à maintenant sont Francine Cochu et Micheline Lord.

Pour les Royalistes, l'homme à surveiller est Eddie Krebs, un rapide patineur. Krebs portait les couleurs des Cardinals du Nord-Ouest l'an dernier et il est considéré comme le patineur le plus rapide de la ligue internationale après Mike Gammon.

Fred Thearle, un ancien champion de vitesse du Canada, portait aussi les couleurs des Royalistes et sera un homme à surveiller.

Depuis jeudi le 8 juin, les joutes de la ligue internationale de Match sur Roulettes sont présentées tous les jeudis soir à 8.30 p.m. à votre poste français de Radio-Canada. Le Fleur de Lys de Montréal est un des équipes que vous aurez l'occasion de voir à l'écran de télévision.

3 victoires pour Henri Racine au Granby Speedway, hier soir

GRANBY - Contrairement aux deux dernières semaines où l'on enregistrât plusieurs vainqueurs différents aux épreuves de stock - cars au Granby Speedway, hier soir on a couronné 5 vainqueurs pour les neuf courses au programme.

Henri Racine et son R56 a fait classe à part dans les Jalopies avec trois magnifiques victoires. On a rien enregistré de spécial dans cette catégorie, et aucune course n'a été arrêtée pour cause d'accidents mineurs ou autres. Un nouveau venu, Claude Coulombe à bord de son 98 a fini 28 à deux reprises dans les deux dernières courses Jalopy, et Marcel Savard à bord d'une nouvelle voiture, le 75 a pris la

3e position dans les deux mêmes épreuves.

Dans les modèles récents, les trois courses ont été arrêtées pour différentes raisons. Après que Guy Leclerc et son

Nouveaux circuits
CALGARY (PC) - La ligue de hockey Senior de l'Ouest a été démembrée samedi, donnant naissance à deux nouveaux circuits portant le nom identique de ligue Senior de l'Ouest.

L'une comprend les Spurs de Calgary, les Nuggets d'Edmonton et les Quakers de Saskatoon, de l'ancienne LSO, l'équipe nationale du Canada et, sur une base partielle, l'équipe nationale des USA et une équipe européenne non identifiée.

L'autre compte uniquement des équipes canadiennes: les Caps de Regina, les Rustlers de Red Deer et les Terriers de Yorkton, de l'ancien LSO, ainsi que les Miners de Drumheller.

Heimrath gagne à St-Jovite
SAINT-JOVITE, Qué. (PC) - Le Torontois Ludwig Heimrath, champion canadien des courses automobiles à deux reprises, a remporté hier l'épreuve de 140 milles disputée au Circuit, terminant 40 secondes devant le Montréalais Ross de St. Croix.

Les deux conducteurs pilotaient des McLaren-Chevrolet et Heimrath a couvert les 50 tours en 1:34:59,7 heures, ayant pris la première position au 34e tour.

D8 eut remporté très facilement les deux premières courses, il a vu Réjean Grégoire et le 98 remporter le free for all de 6 milles, 12 tours. La lutte était très belle à deux dans cette dernière course et Leclerc fut second durant 10 tours derrière Grégoire, jusqu'à ce qu'il perde quelque peu le contrôle de sa voiture, laissant ainsi s'échapper seul Grégoire vers la victoire. Le D8 finissait ici en 2e position, Grégoire s'était aussi mérité la seconde position à la 2e course de la soirée.

SPORTSMAN
Léo Bergeron et son 397 a facilement remporté les deux premières épreuves Sportsman, et il menait le free for all avant d'être dépassé par le tenace Bert Beaudoin et son LP1 qui a finalement remporté la victoire. Après être dépassé par Beaudoin, Bergeron a piqué du nez dans le pitié après la 28e courbe et a laissé le chemin de la victoire à Bert.

Dans cette épreuve, les spectateurs ont vu une chose qui arrive assez rarement. Le LP1 de Marcel Dionne a pris feu quand sa pipe à gaz s'est brisée. C'est arrivé au quatrième tour.

Le conducteur s'en est heureusement tiré sans graves blessures. Aussi dans la 6e course de la soirée, encore dans le Sportsman, les voitures 91 de l'américain René Tétrault et LP1 de Dionne sont venues en collision dans la courbe 4 et la voiture de Tétrault a dû être remorquée après avoir frappé la clôture durement.

Les épreuves sont spectaculaires au Granby Speedway et les sportifs sont invités à se rappeler qu'un programme intéressant une fois de plus sera présenté mercredi soir à 8h.

Boros gagne

GRAND BLANC (PA) - Le méthodique Julius Boros a remporté hier l'omnium Buick, doté de bourses de \$100,000, avec une dernière ronde de 69 et un total de 283, devenant ainsi le premier golfeur à remporter trois tournois cette année à la suite des omniums Citrus et de Phoenix.

Boros, qui a commencé la dernière tournée sur un pied d'égalité avec Kermit Zarley, a calé un birdie au premier trou, de même que Bob Goalby, puis en a ajouté trois autres par la suite.

Boros a ainsi récolté une somme de \$20,000, portant son total à \$53,790 cette saison. Zarley a dû se contenter d'un 73 et d'un total de 287, à quatre coups du vainqueur.

Bert Yancey a effectué une poussée tardive en rejoignant Goalby et R.H. Sikes au deuxième rang avec un total de 286 lorsque Goalby et Sikes ont raté des birdies sur le dernier vert.

La Crosse

En effet, sachant ses bolides moins rapides que ceux de Ford, elle a choisi l'attente, guettant la défaillance de son adversaire qui menait à un train d'enfer. Mais la Ford de Gurney-Foyt a tenu bon et Scarfiotti-Parkes n'ont jamais pu revenir sur les Américains, qui après avoir succédé à leurs compatriotes Bucknum-Hawkins au commandement durant les deux premières heures, n'ont pratiquement plus quitté la tête de la course.

Chaparral a fait une excellente course mais la mécanique a été une nouvelle fois défailante.

MARDI
Valleyfield à Montréal
Sherbrooke à Sorel

MERCREDI
Drummondville à Granby

JEUDI
Granby à Valleyfield

SAMEDI
Valleyfield à Sherbrooke.

Granby 378-7474 378-6283

Maheu
AUTOMOBILE INC.

Prix d'une compacte. Assez petite pour être compacte Et assez grande pour être une Dodge

Chrysler 1966 New Yorker, 4 portes, H.T., Garantie de 4 ans	CHRYSLER 1966 H.T., comme neuf Garantie 3 ans ou 37,000 milles	FORD 1966 Fairlane 500, V8, Auto., radio Vrai bijou	DODGE 1965 Polaris 880, P.B., P.S. Radio, garantie de 11,000 milles	PLYMOUTH 1964 Station, V8, auto Très propre
MERCURY 1963 H.T., 4 portes Très propre	PONTIAC 1964 Convertible, Parisienne, Tout équipé	CHEVROLET 1964 V8, auto Radio, 4 p., sedan	METEOR 1963 4 portes, sedan Vrai bijou	5 CAMIONS ½ tonne, usagés, parfaite condition

Pour un service complet: Debossage, peinture, alignement, mécanique, transmission automatique, C'est chez Maheu qu'il faut aller

SPORTS

Phillips claqué les Cubs gagnent 4 circuits et le double

A SHERBROOKE

Par la PRESSE ASSOCIEE Adolfo Phillips a claqué quatre circuits, conduisant les Cubs de Chicago à des victoires de 5-3 et 18-10 hier aux dépens des Mets de New York.

Phillips a réussi un circuit dans la première partie et trois autres bons pour six points et en a produit un autre, avec à un simple, dans la dernière.

Randy Hundley a frappé deux circuits et Ron Santo et Ernie Banks, un chacun pour Chicago, dans la dernière partie, tandis que Ron Swoboda, Jerry Buchek, Jerry Grote et Bob Johnson en cognaient un chacun pour les Mets. Les deux équipes ont frappé 11 circuits et ont abaissé le record de 10 de la Ligue nationale et ont égalé le record des majeures.

A Cincinnati, un "grand slam" du frappeur d'urgence Don Pavletich, à la neuvième manche, a aidé les Reds de Cincinnati à vaincre les Astros de Houston 8-4 après que ceux-ci eurent remporté la première 7-4.

San Fran 000 002 010 0-3 8 2 Atlanta001 011 000 1-4 10 1 Marichal et Dietz, Haller 9; Lemaster et Uecker, G-Lemaster 7-1, P-Marichal 9-5, Cir: SF-Hlatt 4 Mays 7, Atl-Alou 7 Philad 602 012 120-14 17 0 Pittsb. 000 100 000-1 8 3 Bunning et Oliver; Pizarro, Fryman 1 Law 3 Mikkelson 7 et Gonder, G-Bunning 6-6, P-Pizarro 3-6, Cir: Phi-Oliver 4.

Première joute: Houston 001 022 200-7 14 3 Cincinnati200 001 100-4 14 1 Cuellar, Sembera 9 et Bateman, Brand 9; Pappas, Nottebart 7 Osteen 8 et Pavletich, G-Cuellar 7-2, P-Pappas 6-4, C: Hou-Aspromonte 4, Cin-Pavletich 2-1.

Première joute: New York 000 300 000-3 5 0 Chicago 210 000 02x-5 12 0 Fisher, Selma 3 D, Shaw 7, Taylor 8 Lamabe 8 et B. Taylor; Jenkins et Hundley, G-Jenkins 8-3, P-R, Taylor 0-2, C: NY-Davis 8, Chi-Phillips 8.

Première joute: Los Ang. 110 000 104-7 13 3 St.Louis 100 004 201-8 12 2 Singer, Perranoski 6 Egan 8 Miller 9 et Roseboro, Torborg 7; Washburn, Hoerner 7 Briles 9 et McCarver, G-Briles 2-1, P-Miller 0-5, Cir: LA-Parker 2 Lefebvre 2.

Première joute: Chicago 100 100 000-2 11 0 New York001 000 000-1 6 2 O'Toole, Wilhelm 6 Wood 9 et Martin; Stottlemyre, Hamilton 7 Womack 8 et Howard, G-O'Toole 3-1, P-Stottlemyre 5-6.

Première joute: Cleveland222 200 022-12 16 0

Kansas C.100 000 000-1 7 1 Pappas 9 et Coker, G-Pappas 7-3, P-Sembera 1-5, Cir: Hou-Buchek 7 Grote 2 Johnson 2, Wynn 10 Aspromonte 5, Cin-Cle-Maye 3 Whitefield 7 Wagner 9.

Deuxième joute: Houston 102 100 000-4 12 0 Cincinnati 100 000 115-8 15 0 Belinsky, Sembera 8 Schneider 9 et Brand; Ellis, Lee 4

Par la PRESSE ASSOCIEE LIGUE NATIONALE Philadel. 021 000 000-3 9 2 Pittsb. 000 002 101-4 10 0 L. Jackson, Hall 8 et Oliver; Veale, McBean 8 et May, Pa-Garver, G-Hoerner 3-1, P-Miller 0-4, Cir: STL-Tolan 2 Maris 3.

San Fran, 200 230 000-7 8 0 Atlanta 120 000 010-3 10 1 Perry et Haller; Cloninger, Carrell 5 Hernandez 7 Ritchie 8 et Torre, Uecker 6, G-Perry 5-5, P-Cloninger 1-3, Cir: SF-McCovey 11 Hart 7 Haller 8, Atl-Alou 6 Geiger 1.

Première joute: Houston 001 000 030-4 7 2 Cincinnati 303 002 10x-9 14 0 Giusti, Latman 3 Owens 8 et Bateman; Quisen et Pavletich, G-Queen 7-1, P-Giusti 3-6, Cir: Hou-Wynn 9.

Deuxième joute: New York 310 100 005-10 13 2 Chicago 027 034 11x-18 19 0 Willhite, Lamabe 3 Fisher 3 Estrada 4 D, Shaw 6 R, Taylor 7 et Grote; Simmons, Koonce 2 Hartenstein 3 Radatz 9 et Hundley, G-Hartenstein 1-0, P-St-L-Maris 4.

Deuxième joute: Los Ang. 022 001 000-5 11 0 St.Louis 401 010 10x-7 11 1 Sutton, Perranoski 6, Regan 8 et Torborg, Roseboro 8; Jackson, Willis 6 et Ricketts, G-Jackson 5-2, P-Sutton 3-8, Cir: St-L-Maris 4.

Deuxième joute: Baltimore à Minnesota, première joute remise, pluie. Deuxième joute: Baltimore 000 000 010-1 6 2 Minnes. 102 101 30x-8 9 0 Phoebus, Fisher 7 et Etchebarren; Kaat et Zimmerman, G-Kaat 2-7, P-Phoebus 5-2, Cir: Bal-Powell 5, Min-Rollins 2 Olliva 2.

LIGUE AMERICAINE Chicago 102 010 041-9 18 0 New York000 000 000-0 4 0 Peters et Martin; Tillotson, Monbouquette 5 Reniff 9 et Howard, G-Peters 7-3, P-Tillotson 3-1, Cir: Chi-Buford 1 Peters 2.

Washing. 210 102 001-7 13 0 Boston 210 000 000-3 6 3 Pascual, Baldwin 8 et Casanova; Stange, Osinski 6 Landis 8 et Gibson, G-Pascual 6-3, P-Stange 0-4, Cir: Was-Howard 14, Bos-Scott 5 Petrocelli 7.

Deuxième joute: Chicago 000 300 000-3 6 0 New York 000 000 002-2 4 1 B. Howard, Wood 9 Locker 9 et McNertney; Peterson, Hamilton 7 Reniff 9 et Gibbs, G-B, Howard 2-4, P-Peterson 0-5, C: Chi-McNertney 2, NY-Gibbs 3.

Première joute: Balim. 020 020 010-5 7 0 Minnes. 000 200 000-2 6 1 Dillman et Etchebarren; Boswell, Kline 8 et Zimmerman, Nixon 8, G-Dillman 4-0, P-Boswell 3-4, Cir: Bal-Blefarly 10 B, Robinson 7.

Detroit 000 111 010-4 7 1 Californie000 003 003-6 11 0 Sparma, Gladding 6 et Freeman; McClothlin, Turner 8 Rojas 8 et Rodgers, G-Rojas 4-4, P-Gladding 1-1, Cir: Det-Kaline 12, Cal-Hall 9 Fregosi 7.

Deuxième joute: Washing.301 004 000-8 10 0 Boston 011 020 003-7 14 3 Bertalna, Cox 3 Humphreys 6 Priddy 9 et Camilli; Waslewski, Osinski 4 Santiago 6 Brandon 7 et Gibson, G-Cox 1-0, P-Osinski 2-1, Cir: Bos-Conigliaro 3 Scott 6.

Deuxième joute: Cleveland000 201 000-3 7 1 Kansas C.110 000 000-2 8 1 O'Donoghue, Culver 9, Allen 9, Pena 9 et Azcue; Lindblad, Odum 7, Aker 8 et Duncan, G-O'Donoghue 2-1, P-Lindblad 4-1, Cir: Cle-Colavito 4.

Deuxième joute: Chicago 000 300 000-3 6 0 New York 000 000 002-2 4 1 B. Howard, Wood 9 Locker 9 et McNertney; Peterson, Hamilton 7 Reniff 9 et Gibbs, G-B, Howard 2-4, P-Peterson 0-5, C: Chi-McNertney 2, NY-Gibbs 3.

Première joute: Balim. 020 020 010-5 7 0 Minnes. 000 200 000-2 6 1 Dillman et Etchebarren; Boswell, Kline 8 et Zimmerman, Nixon 8, G-Dillman 4-0, P-Boswell 3-4, Cir: Bal-Blefarly 10 B, Robinson 7.

Detroit 000 111 010-4 7 1 Californie000 003 003-6 11 0 Sparma, Gladding 6 et Freeman; McClothlin, Turner 8 Rojas 8 et Rodgers, G-Rojas 4-4, P-Gladding 1-1, Cir: Det-Kaline 12, Cal-Hall 9 Fregosi 7.

Deuxième joute: Washing.301 004 000-8 10 0 Boston 011 020 003-7 14 3 Bertalna, Cox 3 Humphreys 6 Priddy 9 et Camilli; Waslewski, Osinski 4 Santiago 6 Brandon 7 et Gibson, G-Cox 1-0, P-Osinski 2-1, Cir: Bos-Conigliaro 3 Scott 6.

Deuxième joute: Cleveland000 201 000-3 7 1 Kansas C.110 000 000-2 8 1 O'Donoghue, Culver 9, Allen 9, Pena 9 et Azcue; Lindblad, Odum 7, Aker 8 et Duncan, G-O'Donoghue 2-1, P-Lindblad 4-1, Cir: Cle-Colavito 4.

Dans les majeures samedi

Par la PRESSE ASSOCIEE LIGUE NATIONALE Philadel. 021 000 000-3 9 2 Pittsb. 000 002 101-4 10 0 L. Jackson, Hall 8 et Oliver; Veale, McBean 8 et May, Pa-Garver, G-Hoerner 3-1, P-Miller 0-4, Cir: STL-Tolan 2 Maris 3.

San Fran, 200 230 000-7 8 0 Atlanta 120 000 010-3 10 1 Perry et Haller; Cloninger, Carrell 5 Hernandez 7 Ritchie 8 et Torre, Uecker 6, G-Perry 5-5, P-Cloninger 1-3, Cir: SF-McCovey 11 Hart 7 Haller 8, Atl-Alou 6 Geiger 1.

Los Ang. 200 000 000 00-2 3 1 St-Louis 000 000 200 03-5 14 0 Brewer, Perranoski 7 Regan 8 Miller 11 et Campanis, Roseboro 8; Jaster, Hoerner 10 et McCarver, G-Hoerner 3-1, P-Miller 0-4, Cir: STL-Tolan 2 Maris 3.

New York Chicago, remise, pluie. LIGUE AMERICAINE Chicago 102 010 041-9 18 0 New York000 000 000-0 4 0 Peters et Martin; Tillotson, Monbouquette 5 Reniff 9 et Howard, G-Peters 7-3, P-Tillotson 3-1, Cir: Chi-Buford 1 Peters 2.

Baltimore à Minnesota, première joute remise, pluie. Deuxième joute: Baltimore 000 000 010-1 6 2 Minnes. 102 101 30x-8 9 0 Phoebus, Fisher 7 et Etchebarren; Kaat et Zimmerman, G-Kaat 2-7, P-Phoebus 5-2, Cir: Bal-Powell 5, Min-Rollins 2 Olliva 2.

Cleveland 001 000 000-1 6 4 Kansas C. 201 002 50x-10 8 0 Siebert, Allen 7 et Sims; Nash et Duncan, G-Nash 7-5, P-Siebert 5-5, Cir: KC-Webster 2 Duncan 2.

Detroit 000 111 010-4 7 1 Californie000 003 003-6 11 0 Sparma, Gladding 6 et Freeman; McClothlin, Turner 8 Rojas 8 et Rodgers, G-Rojas 4-4, P-Gladding 1-1, Cir: Det-Kaline 12, Cal-Hall 9 Fregosi 7.

Deuxième joute: Washing.301 004 000-8 10 0 Boston 011 020 003-7 14 3 Bertalna, Cox 3 Humphreys 6 Priddy 9 et Camilli; Waslewski, Osinski 4 Santiago 6 Brandon 7 et Gibson, G-Cox 1-0, P-Osinski 2-1, Cir: Bos-Conigliaro 3 Scott 6.

Deuxième joute: Cleveland000 201 000-3 7 1 Kansas C.110 000 000-2 8 1 O'Donoghue, Culver 9, Allen 9, Pena 9 et Azcue; Lindblad, Odum 7, Aker 8 et Duncan, G-O'Donoghue 2-1, P-Lindblad 4-1, Cir: Cle-Colavito 4.



CES DEUX PHOTOS nous font voir les principaux gagnants du tournoi Inter-Clubs Molson, disputé en fin de semaine, aux deux clubs de Granby. La photo du haut nous montre les dames, et les responsables du tournoi; de gauche à droite, M. J. A. Bodin, président du Granby-St-Paul, Mlle Louise LeSieur, gagnante de la classe "B", Mme D. Hamilton, gagnante du "A" et M. J. Gaston Forand, agent Molson. Sur la seconde photo, nous voyons les gagnants, chez les hommes; de gauche à droite, Jean-Luc Côté, gagnant du "C" G. Whitehead, capitaine du Granby Golf Club, D. Lopez, gagnant de la classe "B", J. Gaston Forand, J. Dubois, vainqueur de la classe "A", J. A. Bodin, président du Granby-St-Paul et Henri Martin, capitaine du club Granby-St-Paul qui a mené le tournoi d'une main de maître. (Photo, Matton)

J. Dubois, D. Lopez, J.-L. Côté et Mme D. Hamilton gagnent le Molson

GRANBY - Jacques Dubois a complété 150 pour 36 trous en fin de semaine, pour remporter les grands honneurs du tournoi annuel Inter-clubs Molson, présenté par l'agent local, M. J. Gaston Forand, aux deux clubs locaux. Dans la classe "B", les honneurs ont échoué à D. Lopez du Granby Golf Club avec 160, tandis que Jean - Luc Côté du Granby - St-Paul remportait les honneurs de la classe "C" avec 178.

Chez les dames, Mme D. Hamilton du Granby Golf Club a terminé première dans la classe "A", tandis que Mlle Louise LeSieur du Granby St-Paul gagnait la classe "B". Le meilleur net chez les dames, classe "A", revient à Mme Monique Goyette, et le 2e brut à Mme M. Boyd. Dans la "B", toujours pour les dames, Mme Françoise Martel a récolté le meilleur score net, et Mme G. Matheson le 2e meilleur score brut.

Le tournoi a été un succès sur toute la ligne, la belle température aidant considérablement. Les vainqueurs se sont partagé pour plus de \$500 en prix de toutes sortes. Rien n'avait été épargné par l'agent, M. Forand pour faire de cette compétition annuelle un autre agréable souvenir pour les membres masculins et féminins des deux clubs de Granby. Voici maintenant les résultats chez les hommes: CLASSE A Premier brut, J. Dubois 150 Premier brut, D. Lopez 160 CLASSE B Premier brut, J.L. Côté 178 Premier brut, G. Pow 180 CLASSE C Premier brut, G. Lussier 190 Premier brut, G. Laberge 117 Deuxième brut, G. Aubin 150 Deuxième brut, C. Dunn 161 Deuxième brut, R. Héneault 181

Table of horse race results for A SHERBROOKE, including 1ère COURSE, 2ème COURSE, etc., with names of horses and jockeys.

A BLUE BONNETS

Table of horse race results for A BLUE BONNETS, including 1ère COURSE, 2ème COURSE, etc., with names of horses and jockeys.

L'Angleterre l'emporte

MONTREAL (PC) - Francis Wignall a compté deux buts hier en procurant un gain de 3-2 à l'Angleterre sur l'Allemagne de l'Ouest dans la finale du tournoi international de soccer de l'Expo 67, ce qui a valu aux vainqueurs le trophée Pierre Dupuy, commissaire général de l'Expo.

NOUVELLE BRÈVE

MONZA (AFP) - Le Pilote britannique Pittard Boley, victime dimanche dernier d'un accident sur l'autodrome de Monza est mort samedi soir à l'hôpital de Monza.

Advertisement for HOTEL WINDSOR GRANBY, featuring Maxime de Miami, Suzi & Paul, and Jean Faber, with details about performances and contact information.

Advertisement for Beneficial Finance Co. of Canada, offering a \$3000 benefit and insurance services, with contact information for Granby.

SPORTS



LE CENTRE DES OEUVRES de St-Jean a présenté dernièrement un concours de golf à l'occasion de l'ouverture des jeux d'été. On voit sur la photo les personnes qui ont participé et les responsables. De gauche à droite: Mme Lucienne Lebeau, M. Noël Breault, M. Georges Raymond, M. Dan Pesant pro au club de golf de St-Jean; M. Moïse Lebeau, président; du centre; M. Jacques McNulty vice-président; Mlle Rolande Tremblay secrétaire et M. Yvan Lebeau.

Les loisirs à St-Jean

ST-JEAN --- Baseball: Dernière semaine pour donner vos noms.

Tous les jeunes de 8 à 15 ans qui veulent jouer au baseball cet été sont priés de prendre note que samedi le 10 juin prochain est votre dernière chance de vous inscrire dans les ligues de baseball kingmen et O.T.J. de Saint-Jean. Il y aura des personnes chargées des inscriptions à partir de 9:00 hres jusqu'à 16:00 au Centre sportif Cathédrale, angles Laurier et St-Georges.

Claude Martin élu président du club de plongée sous-marine. Mardi dernier avait lieu la première assemblée du club de plongée sous-marine de St-Jean. Environ cinquante membres étaient présents pour s'élire un exécutif. M. Claude Martin a été élu à la présidence. Pour le second dans ses fonctions son épouse s'agira comme secrétaire-trésorier. M. Jacques Frégeau sera le vice-président et le sergent Mel McGraw l'instructeur en chef. Les directeurs sont MM. Jean-Guy Blais, Claude Roullier, David Farrar, Jacques Dion, et Pierre Leblanc. Alors tous ceux qui voudraient devenir membres n'ont qu'à s'adresser à M. Claude Martin qui se fera un plaisir de vous donner toutes les informations nécessaires. Les membres pourront suivre régulièrement des cours de plongée sous-marine à la piscine St-Edmond le soir sur semaine. La cotisation annuelle est fixée à \$10,00 et pour devenir membre il faut subir un examen médical. Les dames sont les bienvenues et il y en a d'ailleurs déjà quelques unes d'inscrites.

Nouvelle formule sur les terrains de jeu.

Le service de la récréation s'est fixé un but bien précis cette année sur les terrains de jeux: obtenir le maximum de participation de la part des jeunes. Pour atteindre ce but plusieurs pôles d'attraction attireront les jeunes et les inciteront à participer. Du côté des plus jeunes (10 ans et moins) la formule sera très peu variée car chez ce groupe on a eu que très peu de difficultés les années passées. Les activités pour les plus jeunes auront surtout lieu sur les terrains du centre de la ville soit St-Edmond, NDA et St-Gérard.

Toutes les activités spécialisées serviront de pôles d'attraction pour les plus âgés soit de dix ans et plus. Pour atteindre ce but en donnant plus d'efficacité au travail des spécialités les différentes spécialités demeureront à des endroits fixes. Ceci évitera de nombreuses pertes de temps en transport de matériel. L'artisanat sera à St-Eugène, l'athlétisme à St-Gérard et à la piscine de St-Edmond et NDA. Les compétitions inter-parc auront lieu au stade etc...

Les spécialistes travailleront surtout avec les jeunes de dix ans et plus. Il n'est pas impossible cependant qu'à l'occasion les plus petits y fassent des visites avec leur moniteur. Cette nouvelle formule permettra sûrement aux moniteurs de faire un travail beaucoup plus efficace et par le fait même l'intérêt des jeunes sera accru et leur participation d'autant. Le transport des enfants sera assuré par deux autobus qui feront un circuit continué à tous les terrains.

La piscine Saint-Edmond ouvre ses portes: Il fait de plus en plus chaud n'est-ce pas? Alors le service de la récréation a une très bonne nouvelle pour vous. En effet la piscine Saint-Edmond située angles St-Georges et Séminaire ouvre ses portes samedi prochain à 13:00 hres. Pour la journée d'ouverture l'entrée sera gratuite pour tout le monde, adultes comme enfants. Mais tous ceux qui désirent se procurer des passes de saison pourront le faire sur les lieux. Leur prix est de \$12: pour les passes familiales, \$8,00 pour les adultes et de \$5,00 pour les enfants. Pour la première semaine d'activité la piscine sera ouverte de 15:30 à 20:00 hres. Le samedi et le dimanche elle sera ouverte de 13:00 à 22:00 hres si la température le permet. Alors qu'on se le dise et profitez de la belle température.

Fin des cours de sauvetage: Les cours de sauvetage qui se donnaient tous les dimanches matins au Collège Militaire de St-Jean sont maintenant terminés. Plusieurs élèves ont réussi les examens de la Croix-Rouge. Ces cours étaient dirigés par Mlle Denise Trahan, instructeur de la Croix-Rouge et des sauveteurs pour la Cité de St-Jean durant l'été. Voici la liste de ceux qui ont réussi: Médaille de bronze: Pierre Laporte, Michel Lange, Jean Toudreau, Daniel Bélanger, Robert Lafontaine, Louise Goyette, David Farrar, Monique Gagné, Michel Power, Claude Giroux, Pierre Lavigne, Janine Trahan, René Leduc, Jean Grimmer, René Lalanne, Philippe Grenier, Michel Messier.

Prix du Mérite: Serge L'Ecuyer, Georges McAlley, Michel Landry, Claudette Martel, Jean Thibert, Pierre Leblanc, un circuit continué à tous les terrains.

Prix senior de respiration artificielle: Bruce Meloche et Marcel Bélanger.

Prix du Mérite: Serge L'Ecuyer, Bruce Meloche et Marcel Bélanger.

Il est à noter que plusieurs participants qui ont réussi seront à la disposition de la population de St-Jean dans les deux piscines municipales soit comme instructeurs de natation ou sauveteurs. Ils seront donc en mesure de bien vous servir car ils ont été très bien préparés.

Nouvelles de l'omnium mondial de golf Carling

TORONTO --- Le Canada a obtenu dix places au quatrième omnium mondial Carling de \$200,000 qui sera disputé du 1er au 4 septembre, au club de golf Toronto Board of Trade, à Woodbridge, Ontario. On admettra neuf professionnels et un amateur.

Tous les canadiens, sauf George Knudson de Toronto, devront se qualifier au cours d'une série de huit tournois professionnels provinciaux au Canada, série maintenant connue sous le nom de circuit canadien Carling. L'autre tournoi de qualification est le championnat amateur canadien, à Victoria, C.B., du 14 au 19 août.

Le montant total des bourses de participants a été fixé à \$37,700 dont \$20,000 sont fournis par Carling, à titre de co-commanditaire.

A Woodbridge, le nombre de participants a été fixé à 150 par l'Association des Etats-Unis des golfeurs professionnels, soit le plus petit nombre de puis le premier omnium Carling en 1964. Le nombre en était alors de 152, passa à 154 en 1965, et à 163 en Angleterre, l'an passé.

Parmi les 150 golfeurs à Woodbridge, 105 seront américains, 10 viendront du Royaume-Uni, 10 du Canada, 3 de l'Amérique Latine, et la balance de l'Afrique, l'Australie, l'Asie et l'Europe.

George Knudson, natif de Winnipeg et maintenant âgé de 29 ans, a mérité une place au tournoi de \$200,000, en finissant en 41e position, parmi les gagnants officiels du plus grand montant d'argent au Circuit américain, en 1966. Les 50 premiers sont automatiquement qualifiés.

Les gains de Knudson en 1966, s'élevèrent à \$23,522.31. Il a déjà presque doublé ce montant cette année, ayant remporté la première bourse de \$20,000 de l'Omnium de la Nouvelle-Orléans, le mois dernier.

Le meilleur professionnel canadien à chaque tournoi de la série canadienne qui débute par le tournoi Millar de 54 trous aux clubs de golf Brampton et Richmond Hill en Ontario, du 22 au 24 juin, sera éligible à participer au championnat mondial Carling dont la première bourse est de \$35,000.

Si le même golfeur remporte une autre victoire au circuit, celui qui aura terminé le tournoi en deuxième position chez les golfeurs canadiens à ce tournoi, sera qualifié à prendre le départ au grand tournoi de Woodbridge et on procédera ainsi à chaque tournoi provincial jusqu'à la fin du circuit canadien qui se terminera par l'Omnium de la Colombie Britannique, du 3 au 5 août,

Les grands de la nage pourraient être absents

LA TUQUE, QUE. --- Le président du "Vingt-Quatre Heures Inc.", Gaston Fortin, s'est dit fort déçu de la situation actuelle au Moyen-Orient. "Si le conflit persiste, a-t-il dit, il nous sera impossible de voir à l'oeuvre cet été au pays les figures les plus spectaculaires de la nage professionnelle. M. Fortin parlait alors des nageurs égyptiens qui ont amené beaucoup de couleurs dans les marathons qui se sont tenus au Canada dans le passé.

On se souviendra que la major Abdel Latif Abou Heif avait volé la vedette lors de la première présentation du "24 Heures de La Tuque" Abou Heif et son compatriote Nabil Shazly avait terminé au deuxième rang, derrière les champions Réjean Lacoursière et Herman Willisense. De plus, les milliers d'amateurs qui avaient assisté à l'événement ont été d'accord à déclarer que Abou Heif était une grande vedette et un ambassadeur pour son pays.

Le maire de la ville de La Tuque, M. Lucien Fillon, avait même fait parvenir au colonel Nasser, président de la République Arabe Unie, une lettre dans laquelle il vantait les exploits du vétérinaire nageur. Abou Heif et Nasser ont par la suite été nommés citoyens honoraires de la Reine de la Haute Mauricie.

L'absence de Abou Heif et des autres nageurs de la R.A.U. enlèvera certes beaucoup de cachet aux différents marathons cette année au pays. Le président du "Vingt-Quatre Heures La Tuque Inc." souhaite donc que la situation redeviennennormale de façon à ce que les marathons du Québec et du Canada ne soient pas privés d'une figure aussi spectaculaire qu'Abou Heif.

Résultats du tournoi de golf à Acton

ACTON VALE (AC) - Le Dr Jacques David, golfeur bien connu d'Acton Vale a remporté les honneurs du tournoi d'ouverture du club de golf d'Acton Vale disputé dimanche dernier. Le Dr David a obtenu un score brut de 78 dans la classe A.

Georges Métiviera décroché les honneurs de la Classe B, avec 85; dans la Classe C, Sylvio Goyette a été le gagnant avec 87 et dans la Classe D, le gagnant a été Jean Meunier avec 100. Mme Annette Guilbert a été la meilleure chez les dames avec 46 brut pour 9 trous.

Les seconds dans les classes a,b,c,d, pour le score brut ont été Léonard Guilbert avec 83; Hervé Racine avec 89; Jean Benoit avec 91; Jean-Paul Bergeron avec 112. Chez les dames, Mme Lise Blanchard s'est classée 2e avec 47.

Les autres gagnants du score brut ont été Jean Blanchard, Jacques Dupont, Edgar Therrier, Roger Dmers, Mme Bernard Lusier, Normand Racine, Paul-Guy Servalis, Dr Armand Méthot, Léon Millette, Mme Guy Roy.

SCORE NET

Jean-Pierre Jetté a obtenu le meilleur score net avec un 65. Les autres gagnants ont été Jean-Luc Roy avec 69; Guy Roy avec 64; Jean-Claude Delorme avec 75; Mme Sylvio Goyette avec 64.

Ceux qui ont terminé au second rang dans leur classe respective: Yvon Gervais avec 73; Hervé Lavigne avec 72; Conrad Guilbert avec 68; Jacques Goyette avec 77 et Mme Gisèle Chartier avec 68.

En 3e place, on retrouve Raymond Dorais, Jacques Racine, P-Marcel Champagne, Jacques Millette et Mme Lionel Laliberté.

En 4e place, on remarque Jean-Paul Tétrault, Jean-Yves Guilbert, Mlle Diane Roy, Mme Jacques David, Mlle Reine Fournier et Mme Jean-Pierre Jetté.

Nos sincères félicitations à tous ces participants au premier tournoi du club local.



LA LIGUE DES "SPORTIFS O'KEEFE" a elle aussi récompensé ses champions, récemment. De nombreux trophées furent distribués aux plus méritants, par le représentant M. Gilles Pouliot. On reconnaît ici Gilles Pouliot, au centre, entouré de Jean-Marie Rancourt, président de la ligue, Charles Robert, propriétaire de la salle Ritz, et des joueurs du circuit. Quatre équipes formaient les cadres de la ligue.

G. Bolduc en vedette

ACTON VALE (AC) - Gaby Bolduc et Yves Charest ont été les vedettes de la semaine dans la ligue de quilles d'Acton du quilleur d'Acton Vale avec respectivement des triples de 541 et 523.

AUTRES VEDETTES

Les autres vedettes ont été Jocelyn Charest avec 488; Henri Paul Pépin avec 471; Claude Tremblay avec 460 et Bernard Plasse avec 472. Chez les dames, Raymonde Bolduc a encore une fois pris la vedette avec un triple de 467. Thérèse Breault a roulé 443; Pierrette Royer, 444 Lisette Plasse, 408; Annette Guilbert, 396 et Jeannine Plasse avec 367.

MARQUES DE LA SAISON

Meilleures moyennes: Jocelyn Charest, 164 et Raymonde Bolduc, 145. Meilleurs triples: Yves Charest, 523 et Pierrette Royer, 444; meilleurs simples: Henri-Paul Pépin, 204 et Thérèse Breault, 175.

CLASSEMENT

Jocelyn Charest 5
Henri-Paul Pépin 5
Gaby Bolduc 4
J.-Pierre Brisebois 4
Jeannine Plasse 4
Claude Tremblay 3
Thérèse Breault 2
Dummy 2
Haut simple d'équipe: 731
J. Charest, 731
Haut triple d'équipe: 2141
Club, Arvida, Bourse totale, J. Plasse, 2141

Minutes..Sportives

BERLIN (AFP) - L'équipe d'Allemagne fédérale s'est qualifiée pour la demi-finale en battant le Canada par 3 victoires à zéro, Jeudi à Berlin-Ouest au cours de la troisième journée de la coupe féminine de la Fédération internationale de tennis.

Voici les résultats des matches RFA-Canada: Simples: Helga Schultze (RFA) bat Fay Urban 7-5, 6-4; Helga Nielsen (RFA) bat Susan Butt 6-1, 6-1; Double: Buding - Schultze (RFA) bat Vicky Berner-Urban 6-1, 6-1.

20 équipes inscrites au tournoi de Hull

HULL - Plus de 20 équipes ont déjà manifesté leur intention de participer au 5e Tournoi international de balle molle qui aura lieu du 25 juin au 2 juillet au terrain St-Rédempteur de Hull dans le cadre des fêtes du Centenaire de la Confédération canadienne.

Ce tournoi, qui est commandité par la Commission du Centenaire du Canada, la brasserie Dow du Québec Limitée et les nettoyeurs Courval de Hull, offrira plus de \$1,800 en bourses et en trophées. Les organisateurs ont déjà reçues demandes d'inscription de plusieurs clubs américains, de l'Ouest canadien et du Nord de l'Ontario.

Ces équipes sont: Huntington et Syracuse, Etat de New York; Emmaus et Millersville, Etat de Pennsylvanie; Winnipeg, Manitoba; Sault Ste-Marie, Ontario; Granby, Ville Jacques Cartier, St-Antoine, St-Edouard, Gatineau, Continental de Hull, Lambert de Hull, Braves du Coin du Hull, Blondin de Hull, Hugh M. Grant d'Ottawa, Wajax d'Ottawa et Uplands d'Ottawa. Seulement 24 équipes seront acceptées à ce tournoi. La date limite des inscriptions a été fixée au 10 juin.

Cette année, grâce à la commandite de la Commission du Centenaire du Canada, les organisateurs du tournoi peuvent défrayer une partie des dépenses de voyage et d'hôtel de tous les clubs. Les dirigeants s'attendent à ce que des équipes de Calgary, d'Edmonton des Territoires du Nord-Ouest et du Labrador participent à ce tournoi.

Lors de la réunion annuelle de l'Association canadienne de balle molle, à Winnipeg, les représentants de toutes les provinces ont promis de faire le nécessaire pour qu'elles soient représentées à ce tournoi. L'Association a de plus sanctionné le Tournoi International qui, selon eux, "mérite l'encouragement de tous étant donné le sérieux de son organisation et de ses membres".

La Commission du Centenaire



LE TIRAGE moitié-moitié des Gaulois de St-Hyacinthe s'est poursuivi en fin de semaine dernière. A cette occasion, la direction locale s'est rendue à l'épicerie Thomas Vincent. A l'extrême gauche, nous remarquons M. Vincent procédant au tirage du billet chanceux, soit le 52871. Apparaissent également sur la photo, M. Claude Savary, un directeur des Gaulois et finalement M. Maurice Bernard de la direction des Gaulois.



LES CHAMPIONS de la ligue de quilles Amicale du Centre récréatif St-Eugène. De gauche à droite: M. Albert Lacoste agent Labatt pour Granby et la région; M. Philias Dion gérant de la salle; Mme Cécile Côté, Mme Denise Côté, M. Gaston Ménard, Mme Gisèle Delorme et Mme Madeleine Lacoste.

Indépendamment des médias que vous utilisez, vous pouvez faire encore plus d'argent par l'emploi des ANNONCES CLASSEES; les centaines de gens qui ne lisent pas les autres annonces ou aucune publicité, lisent les PETITES ANNONCES

La CROIX-ROUGE c'est vous c'est moi - c'est nous tous

IMPERIAL Heli Drivers USING 67 CHRYSLER PRODUCTS

TERRAIN D'EXPOSITION BEDFORD 16 JUIN ST-JEAN 17 JUIN

Les équipes intéressées peuvent s'inscrire en écrivant au secrétaire du tournoi, M. Claude Lavigne, 107 rue Maisonneuve, Hull, Québec, Tél: 777-0345.

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD



LES MARGUILLIERS de la paroisse de Ste-Cécile de Milton ont grandement contribué à la réussite de la fête donnée en l'honneur de M. le curé Clément Gendron qui fêtait hier, son 25e anniversaire de sacerdoce. Cependant, le pasteur de la paroisse a rendu un hommage tout particulier à M. Michel Tétrault, principal organisateur de cette fête. Sur la photographie, dans l'ordre habituel, MM. Armand Touchette, Gérard Beaudry, Michel Tétrault, Paul-Aimé St-Pierre, Roland Goyette et Gilbert Morissette. (Photo Roger Roy, p.s.a.)

M. le curé Clément Gendron fête son 25e anniversaire de sacerdoce

STE-CECILE DE MILTON Près de 500 convives ont assisté au banquet donné à l'occasion du 25e anniversaire de sacerdoce de M. l'abbé Clément Gendron, curé de la paroisse de Ste-Cécile de Milton. Le repas était servi à la salle du Pavillon du Détour, chemin Roxton. Dans la matinée, les paroissiens ont assisté à une messe d'action de grâces et de reconnaissance chantée par M. le curé Gendron. Au banquet, le jubilaire a mentionné que cet événement lui rappelait le repas de son ordination qui avait lieu en 1942. Son allocution s'est portée plutôt sur des gestes de remerciements à l'endroit de sa famille, ses parents, ses paroissiens et ses confrères. Il a rendu un vibrant hommage à sa mère qui demeure à St-Hubert et est âgée de 87 ans. Malheureusement retenue par la maladie, elle n'a pu assister à cette manifestation. M. le curé Gendron, a fait écho de sa soeur, Mme Gertrude Renaud, de Montréal, qui pour ainsi dire, remplaçait sa mère dans les moments les plus pénibles. Il a aussi salué ses frères Maurice et Jacques, qui ont agi comme soutien de famille et ont pu lui rendre la vie plus facile et agréable. M. le curé a aussi rendu un hommage bien particulier à ses marguilliers qui ont toujours fait foi d'une étroite collaboration et de compréhension pour les besoins de la paroisse. Il a aussi signalé le dévouement de M. Michel Tétrault, jeune marguillier de 24 ans, et



M. LE CURE CLEMENT GENDRON curé de la paroisse Ste-Cécile de Milton, a été l'objet d'une magnifique fête, hier, à l'occasion de son 25e anniversaire de sacerdoce. Une messe d'action de grâces a été chantée dans la matinée et fut suivie d'un banquet qui s'est déroulé au Pavillon du Détour, réunissant près de 500 personnes. Sur la photographie, nous remarquons dans l'ordre habituel, Mgr Téléphore Dubuc, c.s. v.f., curé de la paroisse St-Eugène de Granby, M. le curé Clément Gendron, le jubilaire, et M. Robert Touchette, maire de la municipalité de Ste-Cécile de Milton. (Photo Roger Roy, p.s.a.)

Elections chez les Chevaliers de Colomb de St-Césaire

ST-CESAIRE (DNC) C'est demain, soit mardi le 13, qu'auront lieu, en la salle des Chevaliers de Colomb du conseil 2172, les élections en vue de choisir l'exécutif de la prochaine année pour les Chevaliers de St-Césaire. On demande donc à tous les Chevaliers d'être présents. Lors de cette réunion, on en profitera également pour discuter du pique-nique annuel qui doit se dérouler le 16 juillet, au Domaine du Réve, à Ste-Angèle. Ce pique-nique promet d'être des plus intéressants pour tout le monde.

Directeurs de Funérailles Girardot & Ménard
SALONS 223 PRINCIPALE
FUNERAIRES 170 DUFFERIN
Ambulances - Lits de malades
BUREAU: 225 PRINCIPALE - GRANBY
FR. 2-4498 - FR. 2-3422
(19-1-64)

Granby Granite enr. ANDRE MENARD, prop.
Léfrage et Réparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél.: 372-3309

Des vandales s'en prennent au chef de police de St-Mathias

CHAMBLY (R.B.)-- Le chef de police de St-Mathias, M. Georges St-Amant, a pu se rendre compte que le métier de chef de police n'était pas de tout repos quand des vandales se sont attaqués à son automobile de marque Ford 1957. Alors qu'il avait stationné sa voiture devant le Bowling Marchal, à St-Mathias, les vandales en ont profité pour amocher de belle façon son véhicule en arrachant la plaque avant, le rétroviseur et les essuie-glace. Ils ont de plus brisé la vitre arrière et crevé deux pneus. Pour bien terminer leur acte de vandalisme ils ont déversé du sable dans le réservoir à essence. Les enquêteurs du détachement de la Sûreté Provinciale de Marville qui conduisent l'enquête possèdent d'excellents indices qui leur permettront d'y mettre incessamment la main au collet des vandales. Les mêmes policiers tentent également d'élucider un vol par effraction qui aurait été commis au domicile de M. Marcellin Narcisse, pendant son absence entre le 30 mai et le 2 juin. Les voleurs se sont emparés d'un appareil de télévision, d'un tourne-disque, de divers accessoires électriques sans oublier une bouteille d'excellent brandy. Sans doute peu satisfaits de leur butin, les voleurs ont tout retourné dans la maison à l'envers et c'est un véritable fouilli qui a trouvé M. Narcisse à son retour.

Assemblée annuelle de la Bibliothèque de Sutton

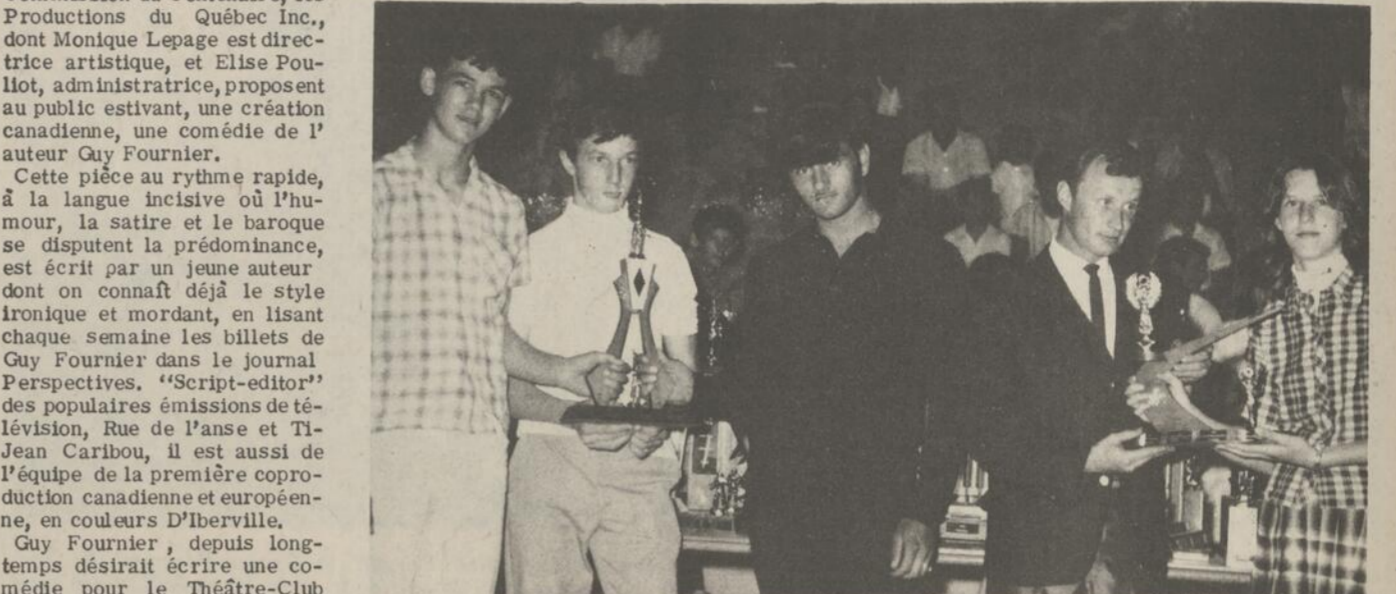
SUTTON--L'assemblée annuelle de la Bibliothèque de Sutton a eu lieu à l'hôtel de ville, sous la présidence de Mme S. Pergau. Une demande a été adressée au conseil de ville pour un octroi de trois cents dollars afin de permettre l'opération sans charge à ses membres. Ce projet semble entrer dans les vues du gouvernement provincial qui désire une éducation sans frais et ceci, à tous les niveaux. Il y a eu 3,753 visites à la bibliothèque par ses membres durant la dernière année d'opération et 7,976 livres ont été empruntés. Ces chiffres sont contenus dans le rapport de M. R. Steeves, libraire en chef. Pour l'année qui commence, Mme J.E. Laparé a été nommée libraire en chef, assistée de M. R. Steeves. Les deux directeurs de langues française qui devaient se retirer cette année étaient Mme J.E. Laparé qui a été remplacée par Mme R. Goyette, et le docteur J.M. Barrette, qui a été remplacé par M. J.E. Laparé. Pour les directeurs de langue anglaise, ce sont Mme S. Pergau, remplacée par Mme S. Millinchamp, et Mme W. Westever, qui a accepté de continuer pour un autre terme. Pour l'année qui débute, l'exécutif de la bibliothèque se compose comme suit: Président, M. M. Lachapelle; première vice-présidente, Mme S. Millinchamp; deuxième vice-président, M. H. Forand; secrétaire, M. J.E. Laparé; trésorier, M. R.H. Phelps.

M. G. Hasby Robert meurt âgé de 62 ans

ST-CESAIRE (DNC) - M. Gérard Hasby - Robert, époux de Gabrielle Oumet, est décédé subitement à St-Césaire, samedi dernier. Il était âgé de 62 ans. Les funérailles de M. Robert auront lieu mardi, le 13 juin, en l'église de St-Césaire, à 10 heures. Et l'inhumation se fera au cimetière de l'endroit. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, 3 frères et leurs épouses: M. et Mme Rosario Robert, de Miami; M. et Mme Charles - Emile Robert, de Miami; et M. et Mme Laurent - E. Robert, de New Bedford, Mass. Il laisse également deux nièces: Mlle Jeannette Grenon, de New Bedford; et Mlle Viviane Robert, de Miami. Nous offrons nos plus sincères condoléances à la famille en deuil.

"C'est maintenant qu'il faut boire", une comédie écrite par Guy Fournier

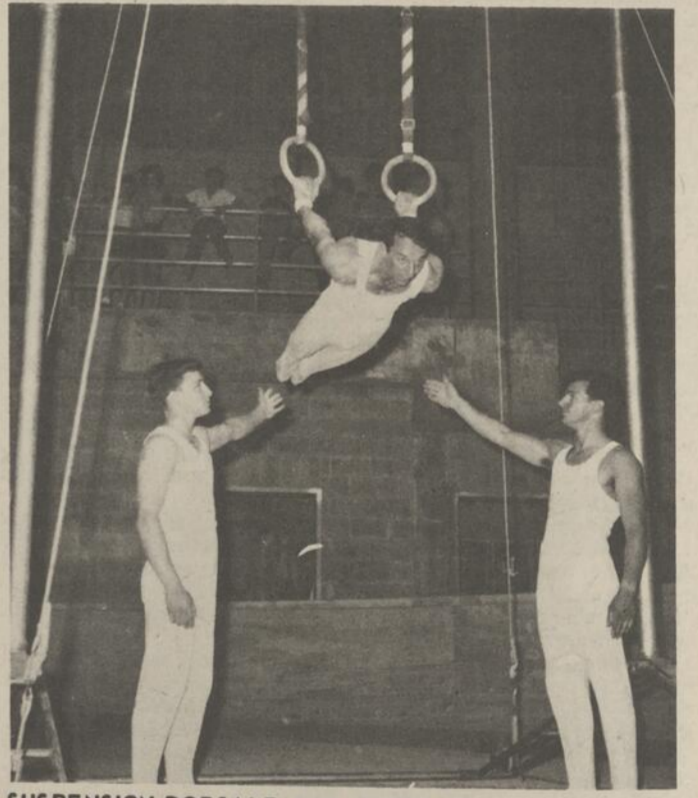
GRANBY - - Cet été, dans les cadres du Festival du Canada, en collaboration avec la Commission du Centenaire, les Productions du Québec Inc., dont Monique Lepage est directrice artistique, et Elise Poullet, administratrice, proposent au public estivant, une création canadienne, une comédie de l'auteur Guy Fournier.



LA REMISE DES TROPHÉES qui avait lieu hier après-midi, à l'aréna de Cowansville, avait pour but de récompenser les efforts faits par plusieurs jeunes pour se tenir en bonne forme. Ici, nous voyons ceux qui se sont mérités des trophées comme "L'athlète de la journée" lors des Olympiades qui se sont déroulées dimanche, il y a huit jours. De gauche à droite, nous apercevons Paul Desgens, Rock Dandenault et Claude Tremblay, égaux au titre d'athlète de la journée. M. Gustave Belzile, organisateur du Gala de gymnastique, et Mlle Lucie Millette, récipiendaire féminine du trophée.

Gala de gymnastique à l'aréna de Cowansville

COWANSVILLE--C'est dans l'enceinte de la nouvelle aréna de Cowansville que se déroulait, dimanche après-midi, un Gala de Gymnastique. Gala qui coïncidait avec la fin des activités sportives à la Régionale Missisquoi, pour l'année 66-67. Le Gala d'hier, dont M. Gustave Belzile était l'organisateur et le présentateur, comprenait un programme détaillé de mouvements de gymnastique tant sur appareil, qu'au sol. Les démonstrations de ces divers mouvements étaient faites par des garçons et des filles de la régionale, de même que par des gymnastes invités, faisant partie de l'équipe junior de la province de Québec. Une foule nombreuse était venue prendre place dans les gradins pour assister à ce spectacle d'adresse. Après quelques heures de démonstration, le public était convié à assister à la remise des trophées aux sportifs les plus méritants de la régionale. Ainsi, c'est à cette occasion qu'on remettait les trophées aux champions de la saison, au hockey, au ballon-volant, au ping-pong et aussi au curling. On remettait aussi les trophées aux gagnants des Olympiades de la régionale qui s'étaient déroulées dimanche dernier. Pour les Olympiades, dans la catégorie des 14 ans et moins, chez les filles, Diane Viau, de Cowansville est la gagnante et chez les garçons, Paul Desgens, de Sutton, est le gagnant. Dans la catégorie des 15 et 16 ans, chez les filles, la gagnante est Gnette Bellefeuille, de Cowansville et le gagnant chez les garçons est Rock Dandenault, de Cowansville également. Dans la catégorie des 17 ans et plus, les gagnants sont, chez les filles: Francine St-Jacques, de Farnham et chez les garçons: Claude Tremblay, de Cowansville. Lors de ces Olympiades, Lucie Millette a été couronnée l'athlète féminine de la journée; alors que, sur un pied d'égalité, Paul Desgens, Rock Dandenault et Claude Tremblay étaient nommés les athlètes masculins de la journée. Au ballon-volant, les récipiendaires sont, chez les filles 8e et 9e année: Louise Berthiaume, 10e et 11e années: Françoise Martineau; chez les garçons, 8e et 9e année: Roger Robert et 10e et 11e année: Gilles Robert. Au curling, la gagnante du trophée en jeu est l'équipe de Paul Richer. Au ping-pong, les gagnants sont: catégorie Bantam, filles: Elaine Barrette, de Sutton, garçons: Michel Coderre, de Farnham, catégorie Midget, filles: Gnette Boucher, de Cowansville, garçons: Pierre Laroche, de Farnham; catégorie juvénile: Gyslain Vertefeuille de Farnham, garçons: Paul Robillard, de Farnham; catégorie junior, garçons: Jacques Beaulieu, de Farnham. Au hockey, organisé par l'amicale St-Léon, le joueur le plus gentilhomme est, chez les juniors: François Duguay; chez les Midget, Pierre Galipeau; chez les bantam, Daniel Sirois; et chez les Pee-Wee, André Larose. Le premier compteur de la ligue est chez les midget, Jean Blanchard; chez les bantam, Daniel Sirois; et chez les Pee-Wee, Marcel Daudelin. Dans les mêmes catégories et dans le même ordre, les gardiens de but qui se sont mérités un trophée pour la meilleure moyenne sont Daniel Larose, Jacques Goulet, et Gilles Bélanger. Enfin, les équipes gagnantes sont: les Canadiens de Roger Poirier, chez les midget; les Lions de Pierre Lussier, chez les bantam; et les Faucons de Robert Gingues, chez les Pee-Wee. Le sport se porte bien dans les écoles de la régionale Missisquoi et dans celles de la locale de Cowansville. Ce Gala le démontre bien, et l'intérêt que les gens y ont apporté est un encouragement à recommencer de pareilles organisations dans l'avenir. Pour employer un vieux cliché toujours de mise en ces circonstances: "Un esprit sain dans un corps sain".



SUSPENSION DORSALE AUX ANNEAUX, tel est le nom du mouvement qu'effectue le gymnaste Roger Dion. Ses deux confrères sont, à gauche, François Plante et, à droite, Roland Gervais. Ces gymnastes, qui font partie de l'équipe de la province de Québec, étaient au Gala de gymnastique qui se déroulait en l'aréna de Cowansville, dimanche après-midi. Notamment, Roger Dion ira représenter le Canada aux jeux Pan-Américains qui auront lieu à Winnipeg, en juillet prochain.



PHOTO PRISE à l'usine The Stanley Works of Canada Limited, à Roxton Pond, à l'occasion de la retraite de Mme Ella Brouillet, après trente-sept ans de service avec la compagnie. De nombreux cadeaux lui furent offerts par les employés à l'occasion de son départ. On remarque, de gauche à droite, M. W.S. Hitney, Mme Brouillet et M. P.M. de Chazal. (Photo Daignault, Photographe)

MADAME

Votre horoscope

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Journée paisible, sans complications et où vos efforts auront du succès. Soirée plus animée mais qui vous laissera un léger désappointement. 20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous serez probablement appelé à accompagner quel qu'un dans une démarche désagréable. Ne refusez pas votre secours moral si vous êtes appelé à le faire. 21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Journée qui vous demande de l'activité nouvelle et beaucoup d'attention de votre part. Vous aurez une belle occasion de vous recréer. 22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Les réunions familiales et sociales sont sous de bons aspects et profitez en pour y participer et vous distraire de façon agréable. 22 juillet au 21 août (LE LION) Aujourd'hui, vous bénéficiez d'une faveur grâce à une personne influente. Il y a des distractions agréables et plusieurs bons moments pour vous. 22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Journée qui vous est tout à fait profitable. Votre perspicacité vous permettra de déjouer certaines combines. Ne craignez pas de prendre un risque. 23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Les influences ne sont pas très fortes, et il vous faudra agir de votre mieux pour maintenir l'ordre et l'harmonie autour de vous. Une action porte ses fruits. 22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Il pourrait y avoir des interruptions, des délais, au programme que vous avez organisé. Ne vous en faites pas; il y aura lieu de vous reprendre. 22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Il y aura des moments de tension où il faudra garder votre calme pour régler des problèmes qui se présenteront. Une rencontre vous cause une grande joie. 22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Il y aura certaines questions à régler, aujourd'hui, dont l'une au foyer. Vous êtes apprécié de votre entourage. Un absent donne des nouvelles. 21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Journée un peu compliquée, mais où la situation peut s'améliorer en peu de temps. Malgré tout ce que vous aurez à subir de contrariété, vous pouvez garder votre optimisme. 20 février au 20 mars (LES POISSONS) Journée où vous ferez une révision et voir à corriger les manquements. Il y a du succès et de l'avancement non loin de vous. **SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE** Vous avez une âme paisible et votre équilibre cérébral vous maintient dans une douce quiétude. Oscillant entre la force et la patience, vous n'avez jamais l'humour agrié. Vous êtes doué de ténacité et de patience. Vous réussirez après de longs efforts et votre vie est un mélange de contrariétés et de satisfaction à peu près égales. Vous ferez probablement des acquisitions d'argent par association.



TRES JEUNE CE DUO DE SHORTS ET LONGUE CHEMISE MASCULINE en mélange d'Arnel et coton quadrillé noir et blanc, par Sportscraft, de Montréal. Il s'accompagne d'un pull en Orlon blanc, par Helen Harper, et de souliers lacés, par La Vallée. Des mannequins dansants présenteront ces modèles et beaucoup d'autres, tous canadiens, au cours du défilé spectacle "Le grand boum de la mode canadienne" qui aura lieu tous les jeudi après-midi, à 2.15 heures, au théâtre en plein air du Pavillon du Canada, pendant la durée de l'Expo.

Des banquettes recouvertes de tapis pour votre salon

Vous aimeriez aménager à peu de frais un salon qui sorte de l'ordinaire? Avec un peu d'imagination et quelques verges de tapis, vous y parviendrez sans difficulté. Il s'agit d'installer dans votre salon des banquettes que vous recouvrirez de tapis. "C'est une idée qui mérite réflexion" déclare Lisa Taylor, directrice du bureau de la mode service des fibres textiles, Du Pont du Canada, "surtout pour ceux qui songent à faire installer du tapis mur-à-mur dans leur salon. Il reste souvent assez de tapis pour recouvrir les banquettes." "Voici comment s'y prendre. Avant de faire installer le tapis demandez à votre mari de construire les banquettes: un simple cadre en contreplaqué suffit, il y aurait peut-être avantage à les disposer en forme de L pour agrandir la pièce. De votre côté, confectionnez des housses qui recouvriront les coussins en caoutchouc-mousse." "Lorsque vous ferez installer votre tapis, faites en même temps recouvrir vos banquettes. Disposez ensuite les coussins et voilà: en un tournemain et à peu de frais, vous aurez réalisé votre sofa. De plus, étant donné qu'il sera encastré, vous n'aurez plus à vous préoccuper d'enlever la poussière dans les endroits difficiles d'accès" conclut Mme Taylor. Le tapis offre aujourd'hui de

nombreuses possibilités en matière de décoration intérieure. Ainsi un nouvel hôtel de Niagara Falls en a fait un revêtement mural derrière son bar. D'accès facile, le tapis est devenu un élément essentiel dans la plupart des foyers canadiens. Deux facteurs y ont contribué. D'abord, le nouveau procédé de fabrication que l'on appelle "tuffage". En second lieu, la mise au point de fibres synthétiques comme le nylon et la fibre acrylique "Orlon". Non seulement les tapis en fibres synthétiques sont ils économiques, mais ils se nettoient facilement et sont très durables. Maintenant que les fabricants de tapis n'ont plus à s'accommoder de longs procédés de tissage et de stocks restreints de fibres naturelles, les tapis se vendent à des prix très avantageux. Alors que le coût de la vie augmente sans cesse les prix des tapis baissent. Mais il n'y a pas que les prix qui soient intéressants. Tant dans les foyers que dans les établissements commerciaux, les tapis exigent moins de soins que les autres types de revêtements. En outre, les tapis coupent le froid, amortissent le bruit, sont doux pour les pieds et donnent un aspect luxueux à votre intérieur. Cette prédiction a été faite au cours de la fin de semaine par soeur Mary Dorcas, seule religieuse catholique du personnel enseignant à l'université York de Toronto. Prenant la parole au congrès de la Ligue des femmes catholiques du diocèse de Hamilton, soeur Mary Dorcas a déclaré qu'elle porte des robes et costumes de style conservateur pour donner ses cours à l'université. Durant les fins de semaine, elle change pour s'habiller avec l'uniforme religieux. Cette religieuse enseignante est d'avis que l'habit religieux ne convient pas dans une maison d'éducation où ne se trouvent que des laïcs. Au cours de ce congrès, Mary Dobell, de Toronto, a demandé que les femmes soient reconnues de façon encore plus officielle par l'Eglise catholique.

Naissances à Saint-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE (DM) - Voici la liste des derniers baptisés dans les différentes paroisses de la ville de Saint-Hyacinthe. **CATHEDRALE** **ST-JEAN:** Joseph, Réal, Robert, fils de M. et Mme Réal St-Jean (Madeleine Cyr). Le parrain et la marraine sont Gilles Huot et Marie Cyr. **BARRETTE:** Joseph, Paul, Alain, fils de M. et Mme Denise Barrette (Denise Hébert). Le parrain et la marraine sont Paul Barrette et Berthe-Alice Pelchat. **NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE** **BESSETTE:** Joseph, Gérald, Stéphane, fils de M. et Mme Gérald Bessette (Jeanne Leclerc). Le parrain et la marraine sont Achille Leclerc et Lucienne Houle. **SACRE-COEUR** **LEMIEUX:** Benoît, Jean, François, fils de M. et Mme André Lemieux (Suzanne Lussier). Le parrain et la marraine sont Conrad Lussier et Brigitte Desrochers. **BLANCHETTE:** Marie, Marthe, Lucie, fille de M. et Mme Germain Blanchette (Francine Beaugard). Le parrain et la marraine sont Yvon Beaugard et Marthe Lessard. **ST-SACREMENT** **PELLETIER:** Marie, Berthe, Noëlla, Claire, Manon, fille de M. et Mme Normand Pelletier (Berthe-Alice Berthiaume). Le parrain et la marraine sont Jean-Claude Barré et Noëlla Pion. **GADBOIS:** Joseph, Antoine, Yves, fils de M. et Mme Denis Gadbois (Jacqueline Morin). Le parrain et la marraine sont Léopold Morin et Geneviève Beaugard. **POITRAS:** Jean, fils de M. et Mme Denis Poitras (Monique Turner). Le parrain et la marraine sont Robert Turner et Nicole Petit. **PRECIEUX-SANG** **TREMBLAY:** Joseph, André, Benoît, fils de M. et Mme Léopold Tremblay (Pierrette Messier). Le parrain et la marraine sont André Cloutier et Céline Messier. **LAPLANTE:** Marie, Rita, Nicole, Lyne, fille de M. et Mme Guy Laplante (Nicole Poirier). Le parrain et la marraine sont Paul Laplante et Rita Hurteau. **HAMEL:** Marie, Jeanne d'Arc, Nathalie, fille de M. et Mme Réal Hamel (Marie-Paule Riendeau). Le parrain et la marraine sont Roméo Hamel et Jeanne d'Arc Roy. **ST-JOSEPH** **CHALIFOUX:** Joseph, Edgar, Michel, fils de M. et Mme René Chalifoux (Monique Chiasson). Le parrain et la marraine sont Edgard Chiasson et Marguerite Lapière. **ASSOMPTION-NOTRE-DAME** **SOLIS:** Joseph, Pierre, Marc, fils de M. et Mme Pierre Solis (Carmen Desfossés). Le parrain et la marraine sont Peter Egan et Camille Solis.



M. Mme Marc ROY (Louise Paquette), dont le mariage fut célébré en l'église de St-Paul d'Abbotsford. Mlle Paquette est la fille de M. et Mme Albert Paquette, de St-Paul d'Abbotsford. M. Roy est le fils de M. et Mme Norbert Roy, de St-Paul également. Les nouveaux époux habitent à Granby. (Photo Studio La Liberté)



ON A CHOISI UN SHETLAND DOUBLE en pure laine vierge pour ce costume robe et manteau vert asperge de Gordi Fashions de Montréal. Le manteau, de forme soulignée de coutures passepoilées, s'orne d'une garniture d'encolure en blanc cassé, de boutons carrés et d'une petite martingale. Un panneau blanc orne le devant de la robe.

Mariages à Saint-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE (DM) - Voici la liste des derniers mariages célébrés dans les différentes paroisses de la ville de Saint-Hyacinthe. **En l'église Ste-Eugénie de Douville** fut béni le mariage de Mlle Gisèle Bouthillier à M. Germain Wolfe. Mlle Bouthillier est la fille de M. et Mme Laurent Bouthillier (Jeanne d'Arc Breaud,) de Douville. M. Wolfe est le fils de M. et Mme Léopold Amyot, oncle et tante de Penfant. La porteuse était Mlle Marielle Amyot, cousine de Penfant. **En l'église Cathédrale** fut béni le mariage de Mlle Laurette Bouthillier à M. Jean-Claude Bouthillier. La mariée est la fille de M. et Mme René Bouthillier (Anita Daviau). Le marié est le fils de M. et Mme Roland Lussier (Georgette Robidoux). Une réception s'est déroulée à la salle "Au Grenier". Les nouveaux époux sont partis en voyage aux Chutes Niagara. A leur retour ils habiteront à St-Hyacinthe. **En l'église Cathédrale** fut béni le mariage de Mlle Carmen Fontaine à M. Roland Jean. Mme Jean est la fille de feu Jean-Baptiste Fontaine et de Mme Fontaine (Lorraine Michaud). M. Jean est le fils de M. et Mme Philippe Jean (Aurore Michaud). **En l'église Notre-Dame-du-Rosaire** fut béni le mariage de Mlle Monique Hamel, à M. Robert O'Neill. Mlle Hamel est la fille de M. et Mme Gérard Hamel (Jeannette Levefve). M. O'Neill est le fils de M. et Mme Raymond O'Neill (Colette Pagé). Une réception eut lieu à l'arsenal militaire. Les nouveaux époux sont partis en voyage à Old Orchard. A leur retour ils demeureront à St-Hyacinthe. **En l'église St-Sacrement** fut béni le mariage de Mlle Nicole Pelletier à M. Normand Stevens. Mlle Pelletier est la fille de M. et Mme Donat Pelletier et de feu Berthe Boulay. M. Stevens est le fils de M. et Mme Joffre Stevens (Régina Laroche). **En l'église Précieux-Sang** fut béni le mariage de Mlle Suzanne Provancher à M. Léon Déjourné. Mlle Desjardins est la fille de M. et Mme Gérard Provancher (Hélène Roy). M. Bélisle est le fils de M. et Mme Roland Bélisle (Rosaria Desrochers). Une réception eut lieu à la salle Ste-Anne. Les nouveaux époux sont partis en voyage vers les Laurentides. A leur retour ils habiteront à La Providence. **En l'église Précieux-Sang** fut béni le mariage de Mlle Monique Desjardins à M. Léon Déjourné. Mlle Desjardins est la fille de M. et Mme Gérard Desjardins (Alice Tétrault). M. Déjourné est le fils de M. et Mme Ernest Déjourné (Antoinette Fourrier).

TOUT GENRE D'ANNONCE EXECUTE UN SERVICE PUBLIC; L'ANNONCE CLASSEE l'exécute PLUS DIRECTEMENT, PLUS IMMEDIATEMENT, POUR PLUS DE GENS.



Un cadeau sûr de plaire pour la Fête des Pères OFFREZ-LUI

La chemise qui fait fureur au Québec! Têricota Perma-Iron ARROW

Chemises de toilette Chemises sport "Jack Shirts" manches courtes ou longues

Vaste choix de suggestions de cadeaux



Hubert & Ménard Inc. Edifice Palace 135 Principale 372-3221 Granby

L'uniforme des religieuses sera démodé en 1977

TORONTO PC -- Une religieuse catholique a prédit que l'uniforme classique des religieuses sera démodé d'ici à l'année 1977.

Cette prédiction a été faite au cours de la fin de semaine par soeur Mary Dorcas, seule religieuse catholique du personnel enseignant à l'université York de Toronto.

Prenant la parole au congrès de la Ligue des femmes catholiques du diocèse de Hamilton, soeur Mary Dorcas a déclaré qu'elle porte des robes et costumes de style conservateur pour donner ses cours à l'université. Durant les fins de semaine, elle change pour s'habiller avec l'uniforme religieux.

Cette religieuse enseignante est d'avis que l'habit religieux ne convient pas dans une maison d'éducation où ne se trouvent que des laïcs.

Au cours de ce congrès, Mary Dobell, de Toronto, a demandé que les femmes soient reconnues de façon encore plus officielle par l'Eglise catholique.



ELEGANT SOULIER DE VILLE à talon bas en poromère "Corfam" luisant. Un losange ajouré, montant sur le cou-de-pied, met en relief la largeur de la pointe arrondie.

REPRESENTANT AUTORISE

MOFFAT

MARCEL AUGER & FILS INC.

10, rue St-Louis Granby

378-5151



Pour sa Fête un bon Gateau s'impose voyez votre livreur courtois

Tel qu'illustré \$1.75

autres modèles populaires à

\$1.25 GATEAUX SPECIAUX

SUR DEMANDE

Au magasin de la boulangerie il y a un vaste choix de pâtisseries.

LA BOULANGERIE RACINE LTEE

209 York

Granby

372-3383

ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre

Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte & Associés

COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
L.J. Montfils, C.A. — J.P. Picotte, C.A.
L.J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P.A. Jolin, C.A. — G.D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A. (44379)

Fernand NORMANDIN

C. D' A. A.
Courtier d'assurance générale
Vie, feu, automobile, divers
372-7363
235, Savage Granby

GRANBY

14 Locaux à louer

LOCAL à louer situé au centre de la rue Principale 1300 pi. de plancher, chauffé, eau chaude fournie, ménage fait à neuf. Idéal pour bureau d'assurance, finance, médecin, etc. Libre immédiatement. Pour informations, s'adresser à 215 rue Principale, tél. 372-2836. (44473)

16 Chalets

A LOUER, 2 chalets meublés, électricité, eau courante, situés au bord de l'eau avec plage privée, à St-Valentin, Comté Shefford. Location à la saison ou à la semaine. S'adresser à Maurice Cabana, tél. 549-2260, St-Valentin. (44865)

CHALET à louer, grandeur 21 x 24, situé sur rue en asphalte, tout leur ivoire-vert, situé entre plage et Charland et Familiale. À louer pour la saison ou à la semaine. Pour informations, s'adresser à un tel. 372-7374. (44869)

BONDVILLE

A VENDRE, chalet de 6 pièces, situé à Bondville sur le bord de l'eau, grand terrain. Pour informations, s'adresser à M. Gérard Garriep, 162 Paré, Granby ou signalez: 372-7447. (44977)

A VENDRE, chalet situé au lac Bowker. Pour plus d'informations, s'adresser 352 Foch, Granby ou signalez: 378-8850 après 4:30. (44980)

17 Terrains à vendre

A VENDRE, 150 terrains, bons pour chalet ou maison, au développement St-Jude, lac Bromie, Bondville. Accès au lac, \$25000 comptant, \$10000 par mois. Pour informations, s'adresser à L. Harvey, 526 St-François, ou signalez: 378-6297, 372-1000, 372-5829, ou à Knowlton 243-5369. (42863)

20 Terres ou fermes à vendre

FERME à vendre à Ste-Eugène de Grantham, 45 minutes de Montréal cause de vente. Départ pour France. 72 arpents près d'autoroute, cuisine, école, maison de 8 pièces, meublée, tout le confort, bâtiments avec roulotte. Pour information, s'adresser à tel.: Mt. 667-6483. (44954)

23 Logements à louer

1^{er} PIÈCES, chauffées, eau chaude fournie, installation la-veuse-sècheuse, ménage fait à neuf. Prix: \$60.00. Situé à 419 Dufferin, tél. 372-3646. (45044)

LOGIS neuf de 3^{es} pièces, chauffé à l'année, eau chaude fournie. Taxe d'eau payée, situé à 184 Boul. Montcalm, libre le 1^{er} juillet, tél. 379-5600, St-Paul. (44870)

A LOU ALEXANDRIA: 1^{er} pièces, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis, \$110.00 par mois. A 85 ALEXANDRIA: 5^{es} pièces, chauffé, \$110.00 par mois. A 63 ELGIN: dans un bas 3 pièces, \$110.00 par mois. — A 75 LORNE, face au Parc Victoria duplex 6 pièces, \$120.00 par mois. — A 466 ST-VINCENT: dans un bas 5^{es} pièces, chauffé, plus garage, \$90.00 par mois. S'adresser à Mme Reni VADNAIS, 79 Lorne, tél. 372-3850. (44643)

6 PIÈCES, situé rue Elgin, libre immédiatement. Pour informations, signalez: 372-4393 de 4:00 à 8:00 p.m. (44945)

25 Appartements à louer

Apts de 1 - 2 et 3 pièces meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 255 Ave du Parc. Tél. 372-4121 ou 91 rue Paré, après 6:00 p.m. (41194)

APTS BEAUDET

2^{es} 3^{es} pièces, chauffés, décorés à neuf, facilités de stationnement, entrée privée, lavasse et sècheuse. Location à la semaine ou au mois. Tél. 372-1571. (44880)

APT de 3^{es} pièces dans un bas, entrée privée avec galerie et grand terrasse, meublé, chauffé et ventilateur au-dessus du poêle, balayuse fournie. Pour informations, s'adresser à 372-6358. (44872)

APPARTEMENTS de 3 pièces

meublés, chauffés, éclairés, service de lavasse-sècheuse. S'adresser à M. J. AUSSI — CHAMBRE à louer, libre immédiatement. Située à 726 Principale, tél. 372-3559. (44884)

3^{es} PIÈCES, moderne, neuf, situé sur le Blvd Leclerc près de St-Charles. Pour informations, s'adresser à 392 Cartier, Granby. (44894)

2^{es} PIÈCES, modernes, meublées, chauffées, endroit tranquille, bien éclairé, galerie vitrée, situé face à l'église St-Benoît. Garage, stationnement. Prix raisonnable. S'adresser aux APPARTEMENTS VIENS, 163, St-Antoine Nord, Granby. (44897)

2^{es} pièces, meublées, chauffées, éclairées, entrée privée. Pour informations, signalez: 378-2483. (45032)

30 Chambres et pensions à louer

CHAMBRE et PENSION pour hommes seulement. Pour informations, s'adresser à M. C. COFFÉ, 40 St-Thérèse, Granby ou signalez: 378-7922. (45055)

33 Accessoires électriques

BALAYUSE et POLISSEUSE "Electrolux", les deux pour \$125.00 avec garantie d'un an. Aussi plusieurs autres marques telles que "Kerby", "Hoover" et "Sillery" etc. S'adresser à M. Gérard Garriep, 162 Paré, Granby ou signalez: 372-7447. (44977)

64a) Robes de mariées

A VENDRE, robe de mariée, grandeur 10 ans. Pour informations, signalez: 378-1197. (45053)

82 Bois et Matériaux

Je suis toujours ACHETEUR de BILLOTS de bois (frêne de 8 pi. de long et plus, 8 po. de diamètre et plus, J'ai aussi en vente de la trébois à 10e et pour fabrication de palette (une grosse quantité). Pour renseignements, s'adresser à M. François St-Pierre, St-Pie (tel. 772-9987. (44889)

TOUT GENRE D'ANNONCE

EXÉCUTE
UN SERVICE PUBLIC;
L'ANNONCE CLASSEE
l'exécute
PLUS DIRECTEMENT,
PLUS IMMEDIATEMENT,
POUR PLUS DE GENS.

90 Décoration intérieure

UN BOUCHER demande emploi à Granby, 5 ans d'expérience dans les coupes industrielles, diplôme de l'Institut National de Montréal. Signalez 378-2247 ou 567-8224 Sherbrooke après 6:00 p.m. (45006)

117 Hommes demandés

MECANICIEN en réfrigération demandé pour ouvrir à l'année chez Bienvenue Réfrigération, 215 St-Charles Sud ou signalez: 378-6281. (44908)

125 Autos, camions à vendre

FORD Fairlane 500, 1957, deux portes, tout équipé. Aussi Van Morris 850, 1951. Le tout très propre, mécanique en parfaite condition et à prix raisonnable. Pour informations, signalez: 378-3593. (45008)

131 Bicycles, motocyclettes

A VENDRE, Scooter Vespa 150cc 1968, en très bonne condition, bas mileage. Si intéressé, signalez: 378-2139 ou s'adresser à 403 Denison. (45012)

142 Maisons à vendre

MAISON unifamiliale comprenant 3 chambres à coucher, salle à dîner, sous-sol fini, située à 300, rue Paré, Granby, près école et centre d'activités. Cause de vente, départ de Granby. Pour informations, signalez: 372-3582. (45034)

97 A vendre ou à louer divers

STATION SERVICE et maison de 7 pièces, située sur avenue de St-Paul. Pour informations, signalez: 372-6915 Mt. (propriétaire) ou Granby 372-3094. (44923)

98 Divers

TELEVISIONS A LOUER
Signalez: 378-3734 (44241)

Pour vos TRAVAUX de STUCCO, imitation de pierres, finition de sols. Pour informations, s'adresser à M. LÉO MENCHETTI, 300 Racine, Granby. Tél. 378-5361. (44898)

98a) A vendre - Divers

Machine à PHOTOCOPIER A - B - Dick, modèle 120, avec deux et 2 magasins pour papier correspondants. Le tout comme neuf. S'adresser à M. Jean-Louis Fauthier, tél. 826-3713, à Richmond, (drais renversés). (45051)

Équipement de CAMPING, comme neuf. Appelez sur l'heure du midi ou du souper à 372-3710. (45020)

1 PÈSE "Amulair", comme neuve, aussi 1 réfrigérateur, des tables et chaises, 2 fauteuils à sections pour salon et beaucoup d'autres articles pour chalet. S'adresser à Mme H. Tardiveau, Bromont, tél. 372-4520. (45054)

TABLE de billard "Pool" presque neuve, grandeur réglementaire, prix: \$100.00. Pour information, s'adresser à 404 Laurier, Tél. 378-3293. (44900)

A VENDRE PIÈRES PLATES

de toutes dimensions pour patio, trottoir, contour de piscine et pouvant aussi servir pour bordier plate-bande à fleurs.

BAS PRIX

Pour informations, s'adresser à M. E. POISSON, Chemin Roxton Pond, à 2 milles de Granby ou signalez: 372-2126. (44909)

BIJOUX POTERIE TISSAGE SCULPTURE EMAUX SUR CUIVRE

VISITEZ LE PAVILLON d'ARTISANAT

695 Principale, Granby
Tél.: 372-5129
(Sur parking du Restaurant "Au Baril") (41892)

PLAQUETTES 30; lavasse; deux lits Continental ou James. Pour plus d'informations, s'adresser à M. Marcel Tremblay, L'Ange Gardien. (44987)

109 Emplois demandés

UN BOUCHER demande emploi à Granby, 5 ans d'expérience dans les coupes industrielles, diplôme de l'Institut National de Montréal. Signalez 378-2247 ou 567-8224 Sherbrooke après 6:00 p.m. (45006)

117 Hommes demandés

MECANICIEN en réfrigération demandé pour ouvrir à l'année chez Bienvenue Réfrigération, 215 St-Charles Sud ou signalez: 378-6281. (44908)

125 Autos, camions à vendre

FORD Fairlane 500, 1957, deux portes, tout équipé. Aussi Van Morris 850, 1951. Le tout très propre, mécanique en parfaite condition et à prix raisonnable. Pour informations, signalez: 378-3593. (45008)

131 Bicycles, motocyclettes

A VENDRE, Scooter Vespa 150cc 1968, en très bonne condition, bas mileage. Si intéressé, signalez: 378-2139 ou s'adresser à 403 Denison. (45012)

142 Maisons à vendre

MAISON unifamiliale comprenant 3 chambres à coucher, salle à dîner, sous-sol fini, située à 300, rue Paré, Granby, près école et centre d'activités. Cause de vente, départ de Granby. Pour informations, signalez: 372-3582. (45034)

AUBAINE !

BUNGALOW en briques, 6 pièces, tapis mur à mur, sous-sol fini, solarium avec foyer, terrasse, patio, garage-raid. À vendre ou à louer avec promesse de vente. Ancien propriétaire, s'adresser au propriétaire, M. J.H. Lefebvre, 521 St. rue Sherbrooke, Montréal 24, De 9 à 5 hres p.m. tél. 849-9955 ou 849-5905. Aures 5 hres: 849-3938. Ou pour informations, vous adresser sur les lieux à M. L. Beaudoin, 600 rue Breton, tél. 378-8856. (45031)

BUNGALOW en briques, 6 pièces avec tapis mur à mur et sous-sol fini, situé sur grand terrain avec terrasse et patio, à 600 rue Breton. Vendrais ou échangerais pour propriété à Montréal, Longueuil ou Brassardville. (44982)

GRANDES FACILITES d'ARRANGEMENTS

S'adresser au propriétaire à 521 rue Sherbrooke, Montréal. Tél. 849-9955 ou pour informations, s'adresser sur les lieux à M. Beaudoin, tél. 378-8856, Granby. (44670)

MAISON neuve à vendre, 3 pièces, site résidentiel, grand terrain, avec arbrès, avec prêt sur la Loi Nationale à 6%. Pour informations, s'adresser à tel. 378-2727. (44887)

BUNGALOW tout neuf, 7^{es} pièces, système de chauffage à l'huile, système de robinets provincial, intérêt 6%, Centrale d'Hypothèque, coin résidentiel. Comptant: \$3,500.00. S'adresser à 119 rue Cyr ou signalez: 378-8291. (45002)

144 Argent à prêter

1^{ère} et 2^{ème} HYPOTHEQUE
Taux raisonnable, villes et campagnes, service rapide. Pour informations, Jardins Ste-Thérèse, Inc. Tél. 481-9054, Montréal. (44267)

COWANSVILLE

7 Commerces à vendre

SALON de barbier à vendre en entier ou par items. Prix intéressant pour jeune barbier désirant ouvrir ce commerce. Cause de vente mortelle. S'adresser C.P. 66 South Durban ou signalez: 826-3044. (44934)

25 Appartements à louer

BACHELOR à louer, meublé, chauffé, eau chaude fournie, situé coin Bell et Jacquemint. Prix: \$75.00 par mois. Libre immédiatement. Pour informations, signalez: 263-1980. (44902)

96 A vendre ou à échanger

Une fournaise à Phille "Fawcett" et réservoir à l'huile de 100 gallons en acier. Un câble électrique 220, 30 pi. de long. Pour informations, signalez: 538-3329. (44864)

96 A vendre ou à échanger

A vendre ou à échanger Maisons, terrains, chalets, fermes, hôtels, restaurants, station de gazoline, terrain de camping, avec maison de touristes de 10 apts restaurant, eau courante, plage privée, très bien organisé, à 30 milles de Montréal. À louer chalets au Lac Bromie, plage privée, chalet pour \$50.00 par semaine et plus. S'adresser: PAUL E. CHAGNON, Agent d'Immobilier, 106 Blvd Dieppe, Cowansville. Tél. Résidence: 363-2822. Tél. Knowlton: 243-5217. Représentant de ST-MARTIN ASS. REALTIES INC. 293-4628. (44894)

FARNHAM

142 Maisons à vendre

3 CHAMBRES à coucher, salon double chambre de bain, avec garage, sur terrain de 50 x 160 pi., en bonne condition, située dans un quartier résidentiel. Conditions à discuter. S'adresser à 20, rue Hospital, Farnham ou signalez: 293-4628. (44894)

SAINT-JEAN

7 Commerces à vendre

ROUTE de LAIT à vendre, livraison de porte en porte dans les villes de Richelieu et Chambly pour informations, s'adresser à 298, 2^{ème} Avenue, Ierville, ou signalez: 346-6684. (44824)

82 Bois et Matériaux

Plywood, 5 1/2 x 8
233 LA FEUILLE
Plywood, 3 8 x 8
83,02 LA FEUILLE
Plywood, 1 1/2 x 8
84,11 LA FEUILLE
Plywood, 5 8 x 8
85,21 LA FEUILLE
Plywood, 3 4 x 8
86,30 LA FEUILLE
Briques: spécial à \$15.00 le mille. S'adresser à MAURICE BOURGEOIS INC., 259 St-Martin, Napierville. Tél.: 245-3322. (44932)

111 Hommes demandés

ON DEMANDE PRESSEURS de ans ayant pour dates avec expérience; ceux qui n'en ont pas seront entraînés à \$1,00 l'heure. Pour informations, s'adresser à Victoria Hosiery Mills Ltd., 920 Anby, St-Jean, P.Q. (44981)

NETTOYAGE TAPIS et MEUBLES

VENTE, POSE REPARATION: Tapis NOUVEAUTES; Draperies Décoration intérieure par diplômée. HORNER Cleaning 32 Lansdowne Granby Tél. 372-5907 (44542)

ST-HYACINTHE

142 Maisons à vendre

A VENDRE, bungalow en briques, de 6 pièces, installation pour lavasse et sècheuse, chauffage à l'huile, garage, cave, chaufferie, vue sur les rues Principale et Brébeuf. Cause de vente: succession. Pour informations, signalez: 772-6035. (44935)

LA CROIX-ROUGE TOUJOURS PRÊTE À AIDER

Toute annonce RECHERCHE LE LECTEUR MAIS LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

Cartes d'affaires

VETERINAIRE

Dr Pierre Bonin
409 DENISON Ouest
TEL. 378-7712 (44100)

PUITS ARTESIEN

OES DRILLING
KNOWLTON — TEL.: 243-6454 (39549)

ARGENT A PRETER

1^{ère} et 2^{ème} hypothèques sur Résidentiels Commerciaux Industriels provenant de Particuliers Compagnies d'assurances Compagnie de fiducie TAUX COURANT S'adresser à JACQUES NOISEUX ou BERNARD TRUDEL, NOTAIRES 237, RUE PRINCIPALE GRANBY TEL.: 372-3377 (44378)

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MISSISSUOI

Requiert les services de professeurs possédant 15 années de scolarité, Brevet A, Baccalauréat en Pédagogie, pour les disciplines suivantes: — COMPTABILITE — Mathématiques — Français — Chimie — Physique — Musique — Arts Plastiques — Dactylo - Siéno.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MISSISSUOI

Requiert les services de professeurs possédant 15 années de scolarité, Brevet A, Baccalauréat en Pédagogie, pour les disciplines suivantes: — COMPTABILITE — Mathématiques — Français — Chimie — Physique — Musique — Arts Plastiques — Dactylo - Siéno.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MISSISSUOI

Requiert les services de professeurs possédant 15 années de scolarité, Brevet A, Baccalauréat en Pédagogie, pour les disciplines suivantes: — COMPTABILITE — Mathématiques — Français — Chimie — Physique — Musique — Arts Plastiques — Dactylo - Siéno.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MISSISSUOI

Requiert les services de professeurs possédant 15 années de scolarité, Brevet A, Baccalauréat en Pédagogie, pour les disciplines suivantes: — COMPTABILITE — Mathématiques — Français — Chimie — Physique — Musique — Arts Plastiques — Dactylo - Siéno.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MISSISSUOI

Requiert les services de professeurs possédant 15 années de scolarité, Brevet A, Baccalauréat en Pédagogie, pour les disciplines suivantes: — COMPTABILITE — Mathématiques — Français — Chimie — Physique — Musique — Arts Plastiques — Dactylo - Siéno.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MISSISSUOI

Requiert les services de professeurs possédant 15 années de scolarité, Brevet A, Baccalauréat en Pédagogie, pour les disciplines suivantes: — COMPTABILITE — Mathématiques — Français — Chimie — Physique — Musique — Arts Plastiques — Dactylo - Siéno.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MISSISSUOI

Requiert les services de professeurs possédant 15 années de scolarité, Brevet A, Baccalauréat en Pédagogie, pour les disciplines suivantes: — COMPTABILITE — Mathématiques — Français — Chimie — Physique — Musique — Arts Plastiques — Dactylo - Siéno.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MISSISSUOI

Requiert les services de professeurs possédant 15 années de scolarité, Brevet A, Baccalauréat en Pédagogie, pour les disciplines suivantes: — COMPTABILITE — Mathématiques — Français — Chimie — Physique — Musique — Arts Plastiques — Dactylo - Siéno.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MISSISSUOI

Requiert les services de professeurs possédant 15 années de scolarité, Brevet A, Baccalauréat en Pédagogie, pour les disciplines suivantes: — COMPTABILITE — Mathématiques — Français — Chimie — Physique — Musique — Arts Plastiques — Dactylo - Siéno.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MISSISSUOI

Requiert les services de professeurs possédant 15 années de scolarité, Brevet A, Baccalauréat en Pédagogie, pour les disciplines suivantes: — COMPTABILITE — Mathématiques — Français — Chimie — Physique — Musique — Arts Plastiques — Dactylo - Siéno.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MISSISSUOI

Requiert les services de professeurs possédant 15 années de scolarité, Brevet A, Baccalauréat en Pédagogie, pour les disciplines suivantes: — COMPTABILITE — Mathématiques — Français — Chimie — Physique — Musique — Arts Plastiques — Dactylo - Siéno.

CARRIERES ET PROFESSIONS

\$480.00 par mois

Homes avec auto. \$480.00 par mois minimum garanti par contrat. Compagnie internationalement reconnue, avec produits sans concurrence. Pas de porte en porte. Méthode de vente et entraînement donné par la compagnie. Présentez-vous en personne seulement mardi le 13 juin à 3:00 p.m. ou le soir à 7:00 p.m. précise au SALON CARTIER, HOTEL GRANBY, Granby. (45049)

LES LOISIRS DE GRANBY INC.

recherchent un TRAVAILLEUR EN LOISIRS

EXIGENCES :

Etre âgé de 18 à 35 ans - Sociable, dynamique, En bonne santé, disponible. — SALAIRE A DISCUTER — Prière d'écrire à C.P. 41, Granby pour obtenir formules d'application. (44918)

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MISSISSUOI

Requiert les services de professeurs possédant 15 années de scolarité, Brevet A, Baccalauréat en Pédagogie, pour les disciplines suivantes: — COMPTABILITE — Mathématiques — Français — Chimie — Physique — Musique — Arts Plastiques — Dactylo - Siéno.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MISSISSUOI

Requiert les services de professeurs possédant 15 années de scolarité, Brevet A, Baccalauréat en Pédagogie, pour les disciplines suivantes: — COMPTABILITE — Mathématiques — Français — Chimie — Physique — Musique — Arts Plastiques — Dactylo - Siéno.

ANNONCES CLASSEES

DEVENEZ COIFFEUR A L'ECOLE DE COIFFURE

PAULA ENR.
Entre le 15 juin et le 1er juillet
Entre le 15 sept. et le 1er octobre

Dernière semaine d'inscription
Un examen à la fin des cours en présence d'un représentant du Ministère de l'Éducation, du Comité Paritaire et de l'école même vous permettra d'obtenir selon vos résultats, un crédit supplémentaire d'apprentissage à:

Ecole De Coiffure Paula Enr, 211-F, Principale, Granby
Tél.: 372-5471

Cette école détent un permis en vertu de la loi des Ecoles Professionnelles privées.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Cie de Téléphone Rural de Ste-Christine d'Acton fait une demande de soumissions pour vendre ses matériaux de lignes, appareils téléphoniques et tableau du Central.

Autres soumissions pour la vente du câble rural (12 paires et 6 paires).

Le bureau de direction ne s'engage pas à prendre la plus basse ou la plus haute soumission.

Elles seront reçues jusqu'à 8:30 p.m. jeudi le 6 juillet, heure à laquelle elles seront ouvertes.

Prière d'écrire soumission sur enveloppe. Pour plus de renseignements, prière de vous adresser à M. Rosaire Daudelin, président, ou à Mme Edéas Bisailon, secrétaire.

(45052)

CULTIVATEURS

POUR VOS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS, APPELEZ:

J. Y. COUTURE ENR.
Tél.: 378-8132, Granby
(Frais renversés)

Payons prix défiant toutes compétitions.

(44944)

L'histoire du Canada déformée par un nationalisme excessif

OTTAWA (PC) — L'histoire du Canada souffre d'une dose excessive de nationalisme, a déclaré mercredi M. Ramsay Cook, historien à l'Université de Toronto.

L'accent qui a été mis sur la nation et l'unité nationale a "confondu" les groupes, les classes et les groupes ethniques qui divisent le Canada, a déclaré M. Cook à une réunion de la Société royale du Canada à l'Université Carleton.

M. Cook a ajouté que l'histoire, sur les plans social, agricole, religieux, ouvrier, économique et intellectuel, est plus réaliste dans ses études régionales que vue par les yeux du nationalisme.

Nationalisme excessif
Les écrivains nationaux, qu'ils soient de langue française ou anglaise, sont trop portés à croire que "ce qui est national est bon". Par conséquent, l'histoire du Canada en est arrivée à une distorsion des faits sur les relations fédérales-provinciales.

Ces historiens, a dit M. Cook, interprètent les événements du présent et de l'avenir comme ceux du passé et prêtent à l'histoire un système de valeurs qui appartient au présent.

Défauts des deux groupes d'historiens
Le professeur Cook a remarqué chez les Canadiens anglais une tendance à décrire la pou-

sée d'une indépendance canadienne au sein de l'empire britannique et chez les Canadiens français, une tendance à décrire la poussée d'une indépendance du Canada français de ses "conquérants".

Les historiens des deux groupes ont "considéré essentiellement l'histoire comme étant l'histoire d'une lutte pour la survie."

Le professeur Cook a mis en lumière plusieurs lacunes dans l'histoire telle qu'elle a été écrite:

La confédération a été décrite et analysée par six écrivains canadiens anglais, mais par aucun Canadien français.

On ne trouve dans l'histoire aucune étude approfondie de la Cour suprême du Canada ni des constitutions canadiennes.

Il y a pénurie d'études sur le service civil. Il est temps "de retirer le masque à l'anonymat du service civil". Il n'en résulterait peut-être pas de révélations percutantes, "mais au moins, tout soupçon serait écarté."

Je viens de bacler la meilleure affaire qui soit. Grâce au service des annonces classées, j'ai trouvé acheteur à mes deux terrains et vendu ma propriété de 3 logis avec le minimum de frais.

Les Annonces classées: vraiment la meilleure affaire que j'ai réussie.

L'histoire du Canada déformée par un nationalisme excessif

OTTAWA (PC) — L'histoire du Canada souffre d'une dose excessive de nationalisme, a déclaré mercredi M. Ramsay Cook, historien à l'Université de Toronto.

L'accent qui a été mis sur la nation et l'unité nationale a "confondu" les groupes, les classes et les groupes ethniques qui divisent le Canada, a déclaré M. Cook à une réunion de la Société royale du Canada à l'Université Carleton.

M. Cook a ajouté que l'histoire, sur les plans social, agricole, religieux, ouvrier, économique et intellectuel, est plus réaliste dans ses études régionales que vue par les yeux du nationalisme.

Nationalisme excessif
Les écrivains nationaux, qu'ils soient de langue française ou anglaise, sont trop portés à croire que "ce qui est national est bon". Par conséquent, l'histoire du Canada en est arrivée à une distorsion des faits sur les relations fédérales-provinciales.

Ces historiens, a dit M. Cook, interprètent les événements du présent et de l'avenir comme ceux du passé et prêtent à l'histoire un système de valeurs qui appartient au présent.

Défauts des deux groupes d'historiens
Le professeur Cook a remarqué chez les Canadiens anglais une tendance à décrire la pou-

sée d'une indépendance canadienne au sein de l'empire britannique et chez les Canadiens français, une tendance à décrire la poussée d'une indépendance du Canada français de ses "conquérants".

Les historiens des deux groupes ont "considéré essentiellement l'histoire comme étant l'histoire d'une lutte pour la survie."

Le professeur Cook a mis en lumière plusieurs lacunes dans l'histoire telle qu'elle a été écrite:

La confédération a été décrite et analysée par six écrivains canadiens anglais, mais par aucun Canadien français.

On ne trouve dans l'histoire aucune étude approfondie de la Cour suprême du Canada ni des constitutions canadiennes.

Il y a pénurie d'études sur le service civil. Il est temps "de retirer le masque à l'anonymat du service civil". Il n'en résulterait peut-être pas de révélations percutantes, "mais au moins, tout soupçon serait écarté."

SUITE DE: Comment et

Par ailleurs, selon un exemple cité de Bruxelles, l'école dite bilingue ne donne pas souvent des résultats dont on pourrait se glorifier.

Le Dr Malherbe a fait allusion aux facteurs émotifs qui entrent en ligne de compte dans l'attitude envers une langue seconde. Selon lui, tout sentiment d'hostilité, provenant de circonstances historiques ou géographiques, entrave de façon grave l'acquisition d'une langue seconde, que cette hostilité se manifeste du côté de l'enseignant ou du côté du sujet.

Outre le Dr Malherbe, Mme Sue Ervin-Tripp, du département des langues de l'Université de Californie, et le Dr Wilga M. Rivers, de l'Université Monash, Melbourne, Australie, ont commenté le document de base préparé par M. Jones.

La séance d'hier a été présidée par M. Werner F. Leopold, du département de allemande de l'Université du Wisconsin.

SUITE DE: Chronique du

1966". Ce cahier est un panorama de l'année littéraire; on peut y retrouver environ 125 comptes-rendus critiques de livres, bibliographie... Dans ce livre, ou plutôt dans ce cahier, vous retrouverez tous les auteurs du Canada français et toutes les oeuvres qu'ils ont pu faire publier, soit dans le domaine du roman, du théâtre, de l'essai, de la critique... Ainsi consacre-t-on quelques pages à Marie-Claire Blais, et à ses deux livres parus en 1966: "L'insoumise" et "Une saison dans la vie d'Emmanuel"; quelques pages à Réjean Ducharme, l'éminence canadienne dont on a pu lire "L'avalée des avalés"; quelques pages à Emile Nelligan dont on célébrait le 25^e anniversaire de la mort. A cette occasion, Fides a édité une édition de poche des principaux poèmes de Nelligan. Il y a aussi la liste des récipiendaires de tous les prix littéraires gagnés par ces auteurs.

De Norman Vincent Peale, une réédition "Votre pensée peut tout", aux Presses de la cité. Ce livre est la traduction de l'oeuvre américaine "The power of positive thinking". On dit de ce livre "Lisez ce livre, il transformera votre vie!" est-ce vrai, nous ne saurions dire. Ce que vous pouvez et apprendre: comment être optimiste... et beaucoup d'autres choses.

SUITE DE: La bourse Nieman

que reporter au journal Welland Tribune en 1957. Il est entré au Toronto Globe and Mail en 1958, puis au Montreal Star en 1964.

Marié et père d'un enfant, il habite au 763 de la Place Philippe, à Sainte-Foy, Québec, PQ

Télévision

CBFT CANAL 2

LUNDI

6.00	Jeunesse oblige	11.00	Canadiana
6.25	Nouvelles du sport	11.30	Long métrage "Les Ennemis invisibles" (c)
6.30	Téléjournal	1.05	Le Téléjournal
6.45	Aujourd'hui	1.15	Cinéfeuilleton
7.30	Adèle (c)	1.30	Cinéfeuilleton
8.00	Septième-Nord (c)	3.00	Mini-métrage
8.30	Les Envahisseurs (c)	4.00	Bobino (c)
9.30	Les Saintes chéries (c)	4.30	La boîte à surprise
		5.00	La Flèche brisée
10.00	Malican père et fils	5.00	Salkrakan (c)
10.30	Caméra 67	6.00	Jeunesse oblige
11.00	Téléjournal	6.25	Nouvelles du sport
11.20	Supplément régional	6.30	Le téléjournal
11.30	Nouvelles du sport	6.45	Aujourd'hui
11.35	Cinéma "Mon pote le gitan"	7.30	Vidocq
		8.00	Haute Tension
1.00	Téléjournal	9.00	Les Cailloux
		9.30	Moi et l'autre

MARDI

9.20	Mire et Musique	10.00	Le Sel de la semaine
		11.00	Téléjournal
10.20	Bonjour Expo	11.20	Supplément régional
		11.30	Nouvelles du sport
10.30	Histoires vraies	11.35	Ciné-Club "Faisons un rêve"
		1.15	Téléjournal

CBMT CANAL 6

LUNDI

6.00	It's about time (c)	12.30	Search for tomorrow (c)
6.31	Evening report	12.45	The Guiding Light (c)
7.00	Seven on six	1.00	Luncheon Date
7.25	Sports	1.30	As the world Turns (c)
7.30	Don Messer's Jubilee	2.00	Password (c)
8.00	The Saint	2.30	Coronation street
9.00	Show of the week (c)	3.00	Take thirty
10.00	Front Page Challenge (c)	3.30	Edge of night
10.30	Teleyay: "Hit and Run"	4.00	Communicate
11.00	CBC National News	4.31	Mad movies
		5.00	Passport to adventure
11.19	Viewpoint	5.30	Musie Hop
11.26	Night report	6.00	Tween Set (last)
11.36	Sports final	6.31	Evening report
		7.00	Seven on Six
11.43	Science fiction theatre "Project at Moonbase"	7.25	Sports
1.00	Final report	7.30	The New Generation
		8.00	The Red Skelton Hour (c)
		9.00	Expo This Week
		9.30	The Baron (c)
10.33	Test Pattern & Music	10.30	CBC Newsmagazine (c)
10.39	Today on CBMT	11.00	CBC National News
10.45	Montreal Notebook	11.19	Viewpoint
11.00	Serial Six	11.26	Night Report
11.30	Calendar	11.36	Sports final
		11.43	Lady In Black
		12.53	Final Report

CHLT CANAL 7

LUNDI

6.00	Kakadou	11.00	Canadiana
6.30	Télébulletin	11.30	Ton-Ton Bon-Bon
6.45	La Météo	12.00	Relevez les manchettes
6.50	Edition sportive	12.30	Deuxième édition
7.00	Jeunesse d'aujourd'hui	12.45	La météo
8.00	Septième-Nord (c)	12.50	Mid-Sport
8.30	Les envahisseurs (c)	1.00	Le Coq au 7
9.30	Les saintes chéries (c)	2.00	Détente
		3.00	Mini-métrage
10.00	Malican, père et fils	4.00	Bobino (c)
10.30	Caméra 67	4.30	La boîte à surprise
11.00	Téléjournal	5.00	Remous
11.20	Supplément régional	5.30	Défective international
11.30	Nouvelles du sport	6.00	Kakadou
11.35	Cinéma 7	6.30	Télébulletin
		6.45	La météo
		6.50	Edition sportive
		7.00	Au rendez-vous
8.00	Prem. édition, météo, matin-sport	7.30	Adam ou Eve
		8.00	Haute tension (c)
8.30	Ronron et Patapon	9.00	Les Cailloux
		9.30	Moi et l'autre (c)
9.00	Toast et café	10.00	Ma sorcière bien-aimée
10.00	A bâtons rompus	10.30	A communiquer
10.30	Histoires vraies	11.00	Téléjournal
		11.20	Supplément régional
		11.30	Nouvelles du sport
		11.35	Cinéma 7

CFTM CANAL 10

LUNDI

6.00	Télé-Métron (c)	12.15	L'École du bonheur
6.40	Sports-Images (c)	12.30	Voix de femmes
6.50	Télé-Métron (c)	1.30	Ciné-Mardi
7.00	Dernière Heure (c)		"Les miracles n'ont lieu qu'une fois"
7.15	Télé-Métron (c)	3.15	Ciné-Roman
7.30	L'Homme à la Rolls	3.30	Cinéma "Le soleil a toujours raison"
8.30	Ma sorcière Bien-Aimée	5.00	Le capitaine
9.00	Histoires d'une étoile (c)	5.30	Les Hommes volants
9.30	Trois cloches	6.00	Télé-Métron (c)
10.00	Secret bien gardé	6.40	Sports-Images (c)
10.30	Au bout du monde (c)	6.50	Télé-Métron (c)
10.45	En première page et météo (c)	7.00	Dernière Heure (c)
11.00	La Ronde des sports (c)	7.15	Télé-Métron (c)
11.15	Cinéma "Deux farfelus au régiment"	7.30	Le Saint (c)
12.40	Dernière édition	8.30	Cré Basile
12.45	Fermature	9.00	Découvertes '67
		9.30	La Famille Stone
		10.00	Plaza Fortune
		10.45	En Première page et météo (c)
7.30	Mire-Musique	11.00	La ronde des sports (c)
8.00	Métron-Matin	11.15	Cinéma "Je reviens de l'enfer"
9.00	Bonjour capitaine	12.40	Dernière édition
10.00	Toast et café (c)	12.45	Fermature
11.00	Aventures		
12.00	Première édition		

CFCF CANAL 12

LUNDI

6.00	The Pierre Berton Show	11.30	University of the air
6.30	Pulse (c)	12.00	Romper room (c)
7.00	Batman (c)	12.30	Magic Tom (c)
7.30	The Lucy Show (c)	1.00	Summer theatre
8.00	Bewitched (c)	2.30	People in conflict
8.30	Andy Griffith Show (c)	3.00	Words and music
9.00	Country Music Hall (c)	3.30	It's your move
9.30	The Big Valley (c)	4.00	In town (c)
10.30	Monday night at the races	4.30	The Mike Douglas Show
		6.00	The Pierre Berton Show
11.00	The National News (c)	6.30	Pulse (c)
		7.00	Batman (c)
11.18	Pulse (c)	7.30	Star Trek (c)
11.40	Wrestling (c)	8.30	The Avengers (c)
12.40	Your guide to expo (c)	9.30	Love on a rooftop (c)
		10.00	I Spy (c)
11.00	Sign on ewes	11.00	The National News (c)
11.15	Your guide to expo (c)	11.18	Pulse (c)
		11.40	Pajama Playhouse
		1.30	Your guide to Expo (c)

FERDINAND

MOCO

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

Mots Croisés

No 2697

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

SOLUTION DU PROBLEME No 2696

HORISONTALEMENT: 1. Collectif. 2. Inouï. 3. Roulas. 4. Cratère. 5. Pére. 6. Oeta. 7. Triste. 8. Nuons. 9. Vex. 10. Ter. 11. Etre. 12. Oel. 13. Relatent. 14. Miel. 15. Te. 16. Situati. 17. Oser. 18. Ile. 19. Neant. 20. Ra. 21. Nient. 22. Lie. 23. ras.

VERTICALEMENT: 1. Circonvois. 2. Onereuse. 3. Il. 4. Lona. 5. Lutee. 6. Luttant. 7. Eire. 8. Serment. 9. Art. 10. Reine. 11. Triere. 12. Letal. 13. Ios. 14. Ideal. 15. Ni. 16. Vu. 17. Psitt. 18. Ote. 19. Hlettre. 20. Taire. 21. Entera. 22. Este. 23. Esteras.

Section d'études du Canada français établie à l'Université de Birmingham

LONDRES --- Il y a quatre ans, l'Université de Birmingham créait un précédent dans les milieux universitaires à l'étranger en établissant une section d'études du Canada français au sein du Département de français.

Plusieurs oeuvres littéraires canadiennes-françaises qui se trouvent actuellement dans la bibliothèque de l'Université sont des dons de l'Université Laval, de l'Association des Éditeurs canadiens et du Ministère des Affaires culturelles du Québec.

Dès le début, ce projet a connu un succès remarquable et depuis lors, quelque vingt-cinq étudiants de troisième année inscrits à la faculté des Arts suivent tous les ans un programme spécial d'études sur la littérature et la civilisation canadiennes-françaises. C'est le professeur Fraser MacKenzie, 62 ans, un jovial homme de lettres d'ascendance écossaise, qui s'est donné la mission de faire vraiment connaître à ses étudiants la culture du Canada français. Il recevra cette semaine un doctorat-ès-lettres de l'Université Laval.

Plusieurs oeuvres littéraires canadiennes-françaises qui se trouvent actuellement dans la bibliothèque de l'Université sont des dons de l'Université Laval, de l'Association des Éditeurs canadiens et du Ministère des Affaires culturelles du Québec.



C'EST LE DEPART -- Pour une fois, journalistes et photographes sont devant et non derrière les caméras! Avant de monter dans un DC-4 de la Société Nordair pour leur tournée dans les provinces de l'Ouest, ils ont posé pour la postérité... et leurs journaux!

60 journalistes ont découvert une troisième force au Canada

MONTREAL --- Le Canada n'est pas seulement composé d'Anglais et de Français mais aussi de Néo-Canadiens. Ces derniers représentent 25% de la population totale de notre pays. A côté des éléments francophones et anglophones, les deux races fondatrices du Canada, les Néo-Canadiens deviennent une "troisième force" qu'il faut maintenant ne plus ignorer. C'est le fait saillant qui ressort d'une récente tournée effectuée dans les provinces de l'Ouest par une soixantaine de journalistes de langue française du Québec.

Dernière constatation: les citoyens des provinces de l'Ouest attachent une très grande importance au Centenaire de la Confédération. Partout, de l'Ontario jusqu'en Colombie Britannique, le visiteur sent la présence constante de ce fait. D'immenses affiches décorent les rues, les façades des usines ou des grands magasins et des immeubles de Toronto, Edmonton et Vancouver.

Les journalistes canadiens-français ont été constamment en relation non seulement avec les membres de la presse ethnique mais aussi avec les journalistes anglais. Ceux-ci étaient avides de savoir ce que nous pensions de l'avenir du Canada; quel était notre point de vue sur la constitution et sur la révolution tranquille du Québec.

DE MONTREAL A VICTORIA

● Premier article

Durant dix jours, ces journalistes ont utilisé un avion DC-4 dérégulé des divers gouvernements provinciaux et de la Commission des fêtes du Centenaire. Les groupes ethniques sont puissants, se tiennent et font constamment savoir leur existence. Winnipeg est le centre du monde ethnique du Canada. Pour la plupart des journalistes canadiens-français, cet aspect ignoré ou latent, suscita à la fois de l'étonnement et beaucoup d'intérêt. Le voyage permit aussi une seconde leçon: c'est en visitant son pays qu'on est en mesure de mieux le comprendre. Le difficile problème de la Confédération, le destin de la constitution, le sort des minorités françaises dans les provinces anglophones prirent une toute autre perspective au contact de la mosaïque canadienne.

Un Winnipeg, la principale rue est décorée de centaines de lumières et d'enseignes des fêtes du Centenaire. Il y a même un peu partout, et en dizaines de milliers de couleurs, des feuilles d'érable suspendues au-dessus des rues. Cela fait contraste avec la province de Québec où les fêtes du Centenaire semblent absentes dans nos villes. On ne parle d'elles que dans les journaux!

Après avoir enseigné durant la guerre aux universités de St-Andrews et d'Aberdeen, le professeur MacKenzie a obtenu en 1946 un poste de professeur de français à l'Université de Birmingham. En 1958, il a mis sur pieds un projet qui devait mener à l'établissement d'une section d'études sur le Canada français au sein du département de français de son université. Au début, les études sur ce plan comportaient une série de conférences sur des oeuvres de littérateurs canadiens-français. Parmi celles-ci, mentionnons la petite poule d'eau et Bonheur d'occasion de Gabrielle Roy, Maria Chapdelaine de Louis Hémon, et Au pied de la pente douce de Roger Lemelin.



DE MONTREAL A VICTORIA -- Soixante journalistes canadiens-français ont effectué une tournée d'observation dans les provinces de l'Ouest. Cette carte indique le tracé du voyage aller et retour. Les voyageurs ont quitté Montréal pour se rendre à Toronto, Niagara, Ste-Catherine, North Bay, Sudbury, Elliot Lake, Winnipeg, au Manitoba; Edmonton, en Alberta; Vancouver et Victoria, en Colombie-Britannique; le retour se fit directement de Vancouver à Winnipeg puis de cette ville à Montréal. (Carte; Hélène Lacasse)

Une pluie de coquelicots sera déversée par un hélicoptère

MONTREAL --- Un hélicoptère des forces canadiennes déversera une pluie de 15,000 coquelicots lors d'une cérémonie rappelant le sacrifice des canadiens tombés au champ d'honneur, dimanche, 11 juin, à 2:30 p.m. au cimetière des anciens combattants à Pointe-Claire.

dans le cadre des manifestations de la semaine nationale des anciens combattants, tenue du 11 au 17 juin prochains. Une autre cérémonie revêtant le même caractère aura lieu à 11:00 a.m., dimanche le 11 juin, au cimetière du carré Dominion, suivie d'une filé sur la rue Metcalfe. En plus des associations d'anciens combattants, les musiques du MMCS DONNACONA du Régiment de Maisonneuve et du 21^{ème} Bataillon des Services de Montréal, participeront à cette cérémonie.

La bourse Nieman 1967-68 à Tom Sloan, du Montréal Star

MONTREAL --- M. Thomas Sheerer Sloan, journaliste à l'emploi du Montréal Star, s'est mérité la bourse universitaire Nieman 1967-68 destinée à un journaliste canadien. M. Sloan, membre de la Galerie de Presse à l'Assemblée Législative de Québec, poursuivra ses études à l'Université Harvard. Son journal lui accordera un congé autorisé. C'est l'Université elle-même qui a annoncé la nouvelle aujourd'hui.

Il est diplômé de l'Université de Toronto, où il a fait des études spécialisées et a complété des études postuniversitaires à l'Université de Paris ainsi qu'au London School of Economics. M. Sloan a commencé sa carrière de journaliste en tant que journaliste au journal Winnipeg Free Press, et Claude Ryan, éditeur et rédacteur en chef du journal Le Devoir de Montréal.

Faites connaissance avec Niagara et voyez expo67

Un prêt Niagara vous permettra de passer des vacances inoubliables, à Expo 67. Parlez-en au gérant Niagara de votre voisinage. Il vous expliquera comment vous pourrez passer des moments délicieux à l'exposition universelle la plus grandiose de tous les temps: Expo 67. En moins de 24 heures, vous obtiendrez l'argent nécessaire. Niagara établit un mode de remboursement qui convient à votre revenu. Rendez-vous à Niagara, aujourd'hui même, afin d'obtenir un prêt-vacances!

PRÊTS NIAGARA

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

Membre du Groupe de compagnies (IAC)

304 Principale 378-7951

St-Hyacinthe: 1555 Girouard suite 773-2521